Lallamme
MANUFACTURIER DE FOURRURES

LE CLAIRON MASKOUTAIN

SAINT-HYACINTHE

MACHINES A COUDRE
1747, Des Cascades
PR. 3-9394
PFAFF

VOL. XLVII — NO. 34 Jeudi, le 21 août 1958 Autorisé comme envoi postal de la deuxième classe, Ministère des Postes, Ottawa. Membre de l'Association des hebdomadaires de langue française du Canada PRIX: DIX SOUS

FETE DE LA POMME CELEBREE A ROUGEMONT



Le Dr HERVÉ GAGNON a été réélu récemment Gouverneur du Collège des Médecins de la province, pour un deuxième terme de quatre ans. Le district No 4, que représente le Dr Gagnon, couvre la région de Thetford Mines à St-Hyacinthe.

Visite au Camp de Santé à Contrecoeur

Un bon nombre de citoyens de Saint-Hyacinthe, dont Son Honneur le maire Ernest-O. Picard et quelques échevins, se sont rendus au Camp de Santé à Contrecoeur, pour y constater sur place du magnifique travail de la Ligue Antituberculeuse.

Le groupe, composé de professionnels et d'hommes d'affaires, fut reçu par M. Jean-René Saint-Germain, président de la Ligue. Après visite des lieux et un bref séjour avec les enfants, nos maskoutains assistaient au souper préparé à leurs intentions.

M. le Dr J.-D. Nadeau, président du Club Richelieu de St-Hyacinhte, a présenté un chèque de $600.00 à M. St-Germain, pour la Ligue Antituberculeuse. Avant leur départ, les visiteurs laissaient un don de $239.

Les gouverneurs du Camp de Santé remercient sincèrement toutes les personnes qui contribuent, par leurs dons, au maintien du Camp, à Contrecoeur.

★

M. Elphège Caplette, de Ste-Victoire, élu président de la SSJB

M. Elphège Caplette, de Sainte-Victoire, dans le comté de Richelieu, a été élu président de la nouvelle section de la Société Saint-Jean-Baptiste fondée récemment dans cette localité.

Cette fondation porte à 36 le nombre de sections dans le diocèse. M. Louis-Philippe Bourgeois, de Sainte-Rosalie, propagandiste de la Société, continue de parcourir le diocèse en vue de fonder d'autres sections.

Outre le président, la section Sainte-Victoire a nommé à son exécutif MM. Patrice Valois, secrétaire, et Albany Bourassa, trésorier. Les directeurs sont MM. Benoit Chapdelaine, Joseph Cournoyer, Alphonse Defossé, Victorin Dufault et Stanislas Vincent. M. l'abbé Zoel Lussier, curé de la paroisse agissait comme président des élections.

Profession religieuse chez les Dominicains

Al'occasion des fêtes en l'honneur de saint Dominique, fondateur de l'Ordre des Frères Prêcheurs, le T.R.P. Thomas-M. Rondeau, provincial, a présidé aux cérémonies de prises d'habit et de profession religieuse, à l'église Notre-Dame-du-Rosaire.

Ont revêtu l'habit blanc et noir de l'Ordre : MM. Marcel Simard (Québec), de l'Université d'Ottawa, en religion, frère Gabriel-Marie; Jean-Paul Lessard (Saint-Patrice de Beaurivage), du Séminaire de Saint-Georges de Beauce, en religion frère Alphonse-Marie; Pierre Choquette (Saint-Laurent, Montréal), du Collège Saint-Laurent, frère Bernard-Marie; Jean-Pierre Boivin (Ancienne Lorette, Qué.), du Séminaire de Québec, frère Rémi-Marie; Raymond Bouchard (Loretteville), du Séminaire de Québec, frère Clément-Marie; Claude Rainville(Arvida), du Séminaire de Chicoutimi, frère Henri-Marie; Baudoin Allard (La Havane, Cuba), de la Faculté de Philosophie de l'Université d'Ottawa, frère Dominique-Marie; Jean-Pierre Clermont (Joliette), du Séminaire de Joliette, frère Jourdain-Marie; Guy-Paul Hamelin (Saint-Edouard, Maskinongé), du Séminaire de Trois-Rivières, frère Denis-Marie; Placide Marcotte (Saint-Basile, Portneuf), du Séminaire de Québec, frère Jacques-Marie; André Tremblay (Jonquière), du Séminaire de Chicoutimi, en religion frère Michel-Marie.

Ont fait profession religieuse : Frère Dominique-Marie Durimura, de l'Université de Sendaï, Japon; Frère Réginald-Marie (François-Xavier) Tremblay, du Séminaire de Chicoutimi; Frère Hyacinthe - Marie (Gaston) Miteaud, du Collège de Sainte-Anne-de-la-Pocatière; Frère Jean-Marie (Jean) Proulx, du Séminaire de Québec; Frère Jean - Baptiste (Jean) Gagnon, du Petit Séminaire d'Ottawa; Frère Vincent-M. (Gilles) Cloutier, du Collège Saint-Laurent, Montréal; Frère Bertrand-M. (Fernand) Serre, du Collège classique des FF. du Sacré-Coeur de Victoriaville; Frère Louis-M. (Jean-Guy) Germain, du Collège de Sainte-Anne-de-la-Pocatière; Frère M.-Joseph (André) Archambault, du Séminaire de Saint-Jean; Frère Yves-M. (Yves) Gosselin, du Collège Garnier, de Québec; Frère François - Dominique (Marc) Fortier, du Séminaire de Québec; Frère René-Marie (Bruno) Lallier, de Saint-Rémi de Tingwick.

Etaient présents au choeur, outre de nombreux dominicains de tous les couvents de la province dominicaine du Canada, Mgr Lucien Beauregard, supérieur du Grand Séminaire de Saint-Hyacinthe; M. l'abbé G.-D. Jean, curé de Saint-Eloi de Témiscouata; M. l'abbé C.-H. Paradis, curé de Saint-Thomas d'Aquin, Québec; M. l'abbé Joseph Roberge, de l'Archevêché de Québec; R. P. Conrad Cimon, s.j.; M. l'abbé Drapeau, de Sherbrooke, et plusieurs autres.

Les RR. PP. franciscains de Montréal, selon la tradition, ont célébré la messe solennelle de saint Dominique. La R. Soeur Sainte-Irène, des SS. de Saint-Joseph, touchait l'orgue. Le chant fut exécuté par la chorale du Noviciat dominicain.

Les tertiaires dominicains de la ville ont reçu, à un buffet froid, les parents et amis des nouveaux profès, dans les salles du Centre Notre-Dame-du-Rosaire de Saint-Hyacinthe.

Jeune fille blessée assez gravement dans un accident de la rue

Mlle Lise Fontaine, 17 ans, fille de M. et Mme Adonias Fontaine, demeurant au 2342 de la rue Dessaulles, a reçu des blessures assez graves dans un accident de la route, survenu mardi soir, vers les 7 h. 30, à l'intersection des rues des Cascades est et du Ruisseau.

La victime qui circulait à bicyclette a été renversée par une automobile conduite par Mlle Marguerite Mouton, 44 ans, du 1378 de la rue Sherbrooke, à Montréal. Suivant la version recueillie, Mlle Fontaine aurait tenté de faire un virage à gauche au moment où l'auto s'engageait dans l'intersection.

Le Dr Guy St-Pierre mandé sur les lieux de l'accident, donna les premiers soins à la blessée pour ensuite la faire transporter à l'hôpital Saint Charles. On nous informe de l'institution que son état est satisfaisant.

Le constable Alfred Paradis a fait les constatations.

★

Assemblée spéciale

Il y aura séance spéciale du conseil municipal de Saint-Hyacinthe, mardi soir prochain, le 26 août, à l'Hôtel de Ville. Parmi les questions qui seront discutées à l'ordre du jour, celle de l'achat d'une échelle aérienne retient tout particulièrement l'attention des contribuables. La séance débutera à 7 h. 30.



HOMMAGE A M. LAPALME. — Ces jours derniers, un groupe imposant de libéraux se réunissaient pour rendre hommage à M. Georges-Emile Lapalme. On reconnaît sur cette photo, Mme Lapalme et M. Lapalme, Mme Jean Lesage, M. Lesage, chef du parti libéral provincial. A l'arrière, MM. René Saint-Pierre, député de St-Hyacinthe à l'Assemblée législative, Arthur Dupré et M. Duquette. (Photo : Le Clairon Maskoutain, par Brodeur)

Hommage rendu par un groupe d'amis à M. Georges Lapalme

"Tous les libéraux vous remercient, M. Lapalme, d'avoir dirigé les forces du libéralisme dans la province pendant les années les plus difficiles de son histoire provinciale", a dit lundi soir l'hon. Jean Lesage, chef du parti libéral provincial à une réunion de quelque 300 amis qui avaient à lui rendre hommage au cours d'une "fête de la reconnaissance et de l'amitié", au Club de Golf de Saint-Hyacinthe.

"Le programme que vous avez élaboré de concert avec la Fédération libérale provinciale demeure la source vivante des principes sur lesquels nous entendons rebâtir l'Etat provincial", a déclaré M. Lesage.

"Par sa ténacité et son courage, Georges Lapalme a fait l'admiration de toute la province.

"Je suis confiant, a ajouté le nouveau chef du parti, que vous entreprendrez la mission difficile et délicate de chef des forces de l'opposition à l'Assemblée législative pour assurer le triomphe de la saison politique sur la corruption et l'indédence de l'Union nationale".

M. Lesage a également rendu hommage à Mme Lapalme et souligné son dévouement à la carrière de son mari.

"Libération prochaine" prédit M. Lapalme

Dans sa brève reponse, M. Lapalme a remercié avec émotion ses amis venus de toutes les parties de la province lui rendre ce témoignage d'estime et le remercier "du rôle modeste que j'ai joué dans la politique de ma province".

"Ce sont ces amitiés inébranlables qui, aux heures sombres, gardent la lumière dans l'obscurité. La manifestation d'amitié dont je suis l'objet aujourd'hui est précisément un de ces moments de soleil qui ne nous font pas regretter nos sacrifices passés.

"Ma femme et mes enfants se joignent à moi pour vous remercier, et je vous engage à continuer la lutte pour la libération du duplessisme, qui apparait prochaine".

M. André Rousseau

M. André Rousseau, président de la Fédération libérale provinciale, a offert ses voeux M. M. et Mme Lapalme et a affirmé en particulier :

"Tout le Québec vous est redevable, M. Lapalme, d'une politique davantage centrée sur la dignité humaine et les aspirations profondes des Canadiens français".

M. René Saint-Pierre, député libéral de Saint-Hyacinthe, agissait comme maitre de cérémonies. L'organisateur de la réunion était M. Arthur Dupré, ancien député de Verchères.

La plupart des députés provinciaux et leurs épouses assistaient à cette réunion, au club de golf de Saint-Hyacinthe. On remarquait également M. Yvon Dupuis, député de Saint-Jean-Napierville aux Communes, et Mme Dupuis.

Festival des Fanfares

La Philharmonique se classe au second rang

Les membres de la Société Philharmonique sont revenus enchantés de leur voyage aux Trois-Rivières, où se tenait en fin de semaine dernière le 28e Festival annuel de l'Association des Fanfares de la province. Ce festival coïncidait avec le 80e anniversaire de fondation de l'Union musicale de Trois-Rivières.

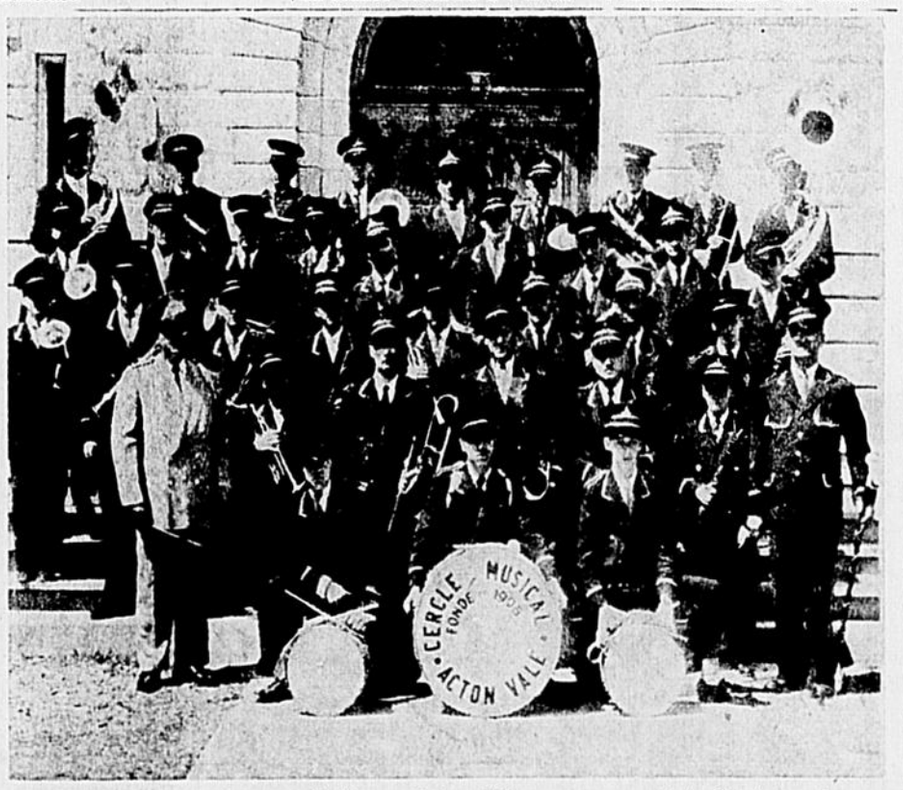
Le festival débuta par une messe chantée dans les diverses paroisses de la Cité de Laviolette. La Société Philharmonique de Saint-Hyacinthe, l'Union Musicale des Trois-Rivières, l'Union Musicale de Shawinigan et l'Harmonie d'Asbestos entendirent la messe à la Cathédrale. Son Excellence Mgr Georges Pelletier assistait au trône.

Dans l'après-midi, 31 fanfares, venant des quatre coins de la province, et même de l'Ontario, ont paradé dans les rues de la ville, pour se rendre au terrain de l'exposition où se tenait le festival proprement dit. Dans le défilé, on remarquait les fanfares des Trois-Rivières, Lachine, Saint-Jean, Sorel, Granby, Saint-Hyacinthe, Valleyfield, Arvida, La Tuque, Grand'Mère, Cap-de-la-Madeleine, Shawinigan, Plessisville, Asbestos, Sherbrooke, Drummondville, Victoriaville, Thetford-Mines, Louiseville, Saint-Jérôme, Saint-Tite, Trois-Pistoles, Loretteville, Yamachiche, Montmorency, la Kinsmen Boys Band de Lyndsay, Ont., et Joliette.

Au terrain de l'exposition, il y eut parade-revue, concerts par certaines fanfares, artiste invité, et une démonstration de chorégraphie par le Corps de Clairons de Shawinigan-Sud, les dignes émules des fameux "Preston Scout House Band".

On sait que depuis 1956 se tient un concours de parade pour les fanfares, membres de l'Association. Un magnifique trophée et des bourses de $100., $75., $50. et $25., offerts par la Brasserie Molson, sont l'enjeu de ce concours.

Cette année, grâce à son nouvel uniforme, don de la cité de Saint-Hyacinthe et des citoyens, la Société Philharmonique a figuré avec honneur dans ce concours. Elle se classa au 2ème rang avec le pointage de 84.3%. En 1956, notre fanfare méritait la 11ème position, et en 1957, elle obtenait la 4ème position. La fameux trophée fut remporté pour une troisième année consécutive par l'Union Musicale de Shawinigan. Espérons que l'an prochain, nos maskoutains pourront revenir du festival avec le trophée tant convoité.



NOCES D'OR. — Le cercle musical d'Acton Vale célébrera au cours de la fin de semaine son cinquantième anniversaire de fondation. On voit sur cette photo les membres de ce Corps musical qui s'est acquis, au cours de son histoire, une grande popularité. Dans l'après-midi de dimanche, un concert de 150 musiciens sera présenté, groupant des musiciens de Waterloo, Cowansville, Marieville, Farnham, Richmond, et les membres de la fanfare d'Acton Vale. (Photo : Le Clairon maskoutain, par Brodeur)

Une initiative du Jeune Commerce

C'est au cours de la fin de semaine que se déroulera à Rougemont la Fête de la Pomme, une initiative de la Chambre de Commerce des Jeunes. Mlle Pauline Gadbois sera couronnée Reine par l'honorable Laurent Barré, lors d'une cérémonie qui se déroulera à la Coopérative montérégienne.

Dans l'après-midi de samedi, on pourra visiter les vergers, les entrepôts frigorifiques, les étalages de pommes. A 7 h. 30, dans la soirée, défilé de chars allégoriques dans le village. On y verra les chars gracieusetés de la Société Saint-Jean-Baptiste de Saint-Césaire et de Marieville, des pomiculteurs et des industriels de Rougemont, du Jeune Commerce de l'endroit. La fanfare de Marieville fera les frais de la musique.

Plusieurs voitures d'invités prendront part au défilé. On reconnaîtra MM. Paul Comtois, ministre des Mines, Ottawa; Laurent Barré, ministre de l'Agriculture, Québec; les conseils de Rougemont, les maires du comté, le président honoraire J.C. de la région Cantons de l'Est-Yamaska, M. Armand Russell, député de Shefford; le président provincial J.C., M. Maurice Lavallée; les présidents de Chambre J.C. de la région, les dix anciens présidents J.C. de Rougemont, l'exécutif J.C. actuel, et les sénateurs J.C. de la région.

Le cortège se dirigera vers la Coopéraitve Montérégienne, lieu du couronnement de la Reine. Des artistes de la télévision et de la radio seront au nombre des invités.

Des fleurs et des présents seront offerts à la Reine, Mlle Pauline Gadbois, ainsi qu'à ses suivantes. De magnifiques parures de fourrure leur seront offertes par les magasins Laflamme Fourrure de Saint-Hyacinthe et Granby.

Sa Majesté ouvrira la danse immédiatement après avoir adressé quleques mots à l'assistance. Un orchestre de 14 musiciens fera les frais de la musique.

Au cours de la soirée, les dix anciens présidents de la Chambre de Commerce des Jeunes de Rougemont recevront un souvenir,è en regard de leurs services rendus au Jeune Commerce. De nombreux prix seront également distribués et le nom du gagnant au concours de décorations des kiosques dans Rougemont sera publié ce soir-là.

Dimanche, le 24 août, une

(Suite en page 7)

Situation améliorée du chômage, dans la région maskoutaine

La situation du chômage, à Saint-Hyacinthe, s'est sensiblement améliorée au cours du mois dernier. En effet, au cours de juillet, 1,437 personnes étaient inscrites à l'Assurance, par rapport à 1.556 en 1957.

Les chiffres qui nous sont fournis par M. Maurice Tessier, gérant du bureau local, montrent qu'au cours du mois dernier, $35,727. furent versés en prestation, à Saint-Hyacinthe, par rapport à $41,650. pour la même période en 1957, et $60,765. furent versés dans le district, comparativement à $82,765.

Sur 140 personnes référées pour des emplois, 121 furent embauchées.

Le bureau-local de l'Assurance-chômage note un urgent besoin de main d'oeuvre pour le mois de septembre. De la main d'oeuvre féminine est demandée pour les conserveries des environs; des hommes sont également demandés, pour la récolte de la pomme. Les personnes qui désirent prendre ces emplois n'ont qu'à s'engeristrer au bureau.

Début d'incendie à la cie Penman's

Un commencement d'incendie qui a causé une vive commotion, a été rapidement maîtrisé par les pompiers, mercredi après-midi, dans l'un des départements de la manufacture Penman's.

Selon les rapports, les flammes auraient pris naissance dans une machine à filer le tissu. A l'arrivée des hommes de la brigade des incendies, le feu prenait déjà des proportions menaçantes. L'installation de quelques jets suffit à maîtriser les flammes.

Les pompiers ont travaillé pendant près d'une demi-heure avant de se rendre maîtres de la situation. On ignore encore l'étendue des dommages.

★

Un faussaire remet un chèque de $289.37

Les détectives de la Sûreté municipale de concert avec ceux de la Sûreté provinciale, recherchent activement l'auteur d'un faux-chèque au montant de $289.37 remis ces jours derniers à un marchand de la ville pour l'achat de diverses marchandises.

M. Gérard Brodeur, 1345, rue des Cascades, a informé les policiers qu'un chèque accepté portant une fausse étampe lui avait été retourné par une banque de Drummondville. Le faussaire n'a évidemment pas donné une bonne adresse en apportant les marchandises.

M. Jules St-Germain est l'objet d'une belle fête

Quelques cent-cinquante personnes ont assisté, jeudi dernier, à la fête organisée au Club de Golf de cette ville, pour souligner la récente nomination de M. Jules Saint-Germain au conseil d'administration de J.-A. Laferté Ltée. M. Saint-Germain est, comme on le sait, gérant de la succursale de Saint-Hyacinthe.

Au nombre des invités, mentionnons la présence de M. P.-H. Desrosiers, président des entreprises P.-H. Desrosiers et vice-président de J.-A. Laferté Ltée; M. J.-A. Lalonde, président de J.-A. Laferté Ltée; M. J.-A. Laferté, président du Conseil d'administration; M. J.-C. St-Germain, père de M. Jules St-Germain; l'hon. Daniel Johnson, M.P.P., ministre des Ressources hydrauliques; M. Théo Ricard, M.P.; M. François Jetté, directeur de J.-A. Laferté Ltée; M. E.-F. Vincent, directeur de Lasalle Builders Supply Ltd; M. S.-A. Cyr, architecte; M. Arthur Giard, beau-père de M. Jules St-Germain; M. P.-E. Gaucher, pro-maire; MM. Antonio Moreau, J.-M. Lorange, Gérard Choinière et Marcel Gosselin, échevins; le Dr D. Nadeau, président du club Richelieu; M. Marcel Laroche, président de la Chambre de Commerce; le Dr Léo Benoit, président de la Commission scolaire, et plusieurs autres invités de marque, dont des représentats de Can. John Manville, Daigle Lumber Ltd, Conant Paints, Crown Diamond Co. Ltd, Modernfold Doors Ltd, Gypsum Lime Ltd. M. Lucien Phénix agissait comme maitre de cérémonie.

A l'issue du souper, plusieurs invités à la table d'honneur ont adressé la parole. Le héros de la fête s'adressait ensuite à l'assistance, remerçiant tous ses amis pour le bel hommage qu'on lui rendait.

"Vous m'avez, dit-il, procuré

(Suite en page 7)

Les rumeurs de ma ville

Les rumeurs vont bon train, quant à la possibilité d'élections provinciales au cours du mois de novembre. L'entrée de la Ligue d'action civique dans le domaine provincial soulève maints commentaires. Il s'agirait plutôt, pour ce mouvement, de lancer à travers tout le Québec une grande campagne d'éducation politique.

★ ★ ★

Si la température se tient au froid et à l'humidité, comme dans les derniers jours, le règlement interdisant le port des "shorts" n'entrainera pas de grandes conséquences, cette année, dans les limites de la ville. Nos maskoutaines ont commencé à adopter la mode d'automne, plus chaude, va sans dire, et beaucoup plus élégante.

★ ★ ★

C'est au cours de la fin de semaine que se tiendront à Rougemont les Fêtes soulignant le centième anniversaire de la culture de la pomme et le dixième anniversaire de fondation du Jeune Commerce de l'endroit. Les membres de ce mouvement ont fait preuve, dans les dernières années, d'un bel esprit d'initiative, et la Fête de la Pomme vient couronner leurs efforts. Verra-t-on renaitre un jour le Jeune Commerce à Saint-Hyacinthe ? . . . .

★ ★ ★

Dans les milieux mondains et artistiques, il n'est question présentement que du mariage de Mlle Andrée Champagne, la Donalda des Belles Histoires, à un ex-joueur de hockey du Royal. Ses amies de Saint-Hyacinthe souligneront l'événement au cours d'une réception intime.

★ ★ ★

Les sportifs de la région maskoutaine seront servis à souhait, lors du grand marathon le 26 milles et 385 verges, le 31 août. Cet événement sportif amènera dans notre ville les plus grands noms du monde des coureurs. Il semble qu'aucun marathon n'aura, dans notre pays, vu un aussi grand nombre d'étoiles en lice.

★ ★ ★

Toujours dans le monde sportif, il est de plus en plus questions qu'on effectuerait d'importants travaux de réparation au Club de Golf. Ce sport se gagne des adeptes, d'année en année, et les locaux actuels ne suffiraient plus aux abonnés. Le terrain de Saint-Hyacinthe est d'ailleurs reconnu comme l'un des plus beaux de la province.

★ ★ ★

Le camp de santé de Contrecoeur terminera bientôt sa saison d'activités. Grâce à la générosité de la population maskoutaine, plus de deux cents enfants ont profité, au cours des deux derniers mois, d'une longue période de vacances au grand air. Nos professionnels et hommes d'affaires se sont rendus récemment sur les lieux et, comme toujours, se sont montrés très généreux envers la Ligue antituberculeuse.

★ ★ ★

Notre Société Philharmonique assistait récemment au festival de l'Association des fanfares du Québec. Grâce au nouvel uniforme qu'ils portent, nos musiciens ont remporté le deuxième rang du concours de parade. Si l'on se souvient, la Société locale avait organisé, il y a déjà plusieurs mois, une souscription afin de donner aux membres un nouvel uniforme. Parions que l'an prochain, notre Société Philharmonique enlèvera la première place du concours.



LES GAIS SORCIERS. — L'équipe de folklore du Centre Notre-Dame, les Gais Sorciers, ont remporté les honneurs du concours de danses folkloriques organisé par la Société Saint-Jean-Baptiste. On reconnaît, sur cette photo, debout, de gauche à droite, M. U. Jutras, président du groupement; les membres de l'équipe, Pierrette Lemonde, Réjean Martin, Nicole Saint-Germain, Huguette Saint-Germain, André Lévesque et Lise Larin; le R. Père L.-P. Fiset, o.p., curé de la paroisse Notre-Dame-du-Rosaire. A l'avant, près du trophée, Normand Guay et Marcel Trudel.

Exposition régionale

Les premiers prix du tournoi agricole

La région maskoutaine est réputée par l'intensité et la qualité de ses élevages : bovins laitiers et de boucherie, ainsi qu'en production porcine. On y conserve le culte de l'élevage du cheval de race. Son exposition régionale demeure une excellente vitrine de cet important asepct de l'agriculture de la région.

Première vedette de la grande parade : **l'espèce chevaline. RACE BELGE**, grand championnat, étalon de M. Roland Pigeon, de Verchères; championnat junior, poulain de M. Honoré Martin, de Saint-Denis; femelle grande championne de M. Albani Nichols, de La Présentation; pouliche championne, inscription de M. Honoré Martin. Autres participants, Carmel Audette, Saint-Césaire; Alfred Meunier, Saint-Liboire; Eudoris Phaneuf, Saint-Denis. A noter que M. Meunier remporte les premiers prix dans les concours de progénitures paternelles et maternelles.

Race Canadienne : étalon grand champion de M. Alfred Meunier; jument grande championne de M. Lucien Desmarais, Saint-Simon. Autres figurants, MM. L.-A. Sylvestre, Saint-Simon, et Ernest Sylvestre, Saint-Hyacinthe, méritant les premiers prix pour ses progénitures d'un étalon et d'une jument.

Race Percheronne : étalon grand champion de M. Alphonse Charron, Saint-Marc; pouliche et jument de M. Roger Charbonneau, Saint-Césaire, détentrices des championnats junior et senior; Pierre St-Pierre, de Saint-Pie, dont l'inscription mérite le premier prix au concours de progénitures d'une jument.

Race Clyde : étalon grand champion de M. Irenée Lajoie, Saint-Denis, et jument grande championne de M. Richard Désautels, Saint-Charles. Cet exposant a représenté le premier prix aux meilleurs groupes dans le concours de progénitures d'étalon et de jument, puis M. Alphonse Charron, Saint-Marc, dont les inscriptions ont mérité un premier prix chacune.

Espèce bovine laitière

Race Ayrshire : taureau grand champion de M. Irénée Boulay, Saint-Thomas d'Aquin;, inscription Clément Beauchemin, Verchères, champion junior; vache grande championne "Mille Roches Normande" de M. J.-P. Lagacé, Saint-Hyacinthe; championne junior, M. Roland Pigeon et 1er prix pour troupeau senior; premiers prix des troupeau et progéniture junior, inscriptions J.-P. Lagacé; progéniture senior de taureau, inscription Lagacé et progéniture maternelle, inscription Beauchemin. Les autres détenteurs de premiers prix, sujets de M. Armand Péloquin, Sainte-Victoire.

Race Canadienne : taureau grand champion "La Gorgendière Montcalm" de M. L.-A. Sylvestre, proclamé champion junior; le champion senior de M. Ernest Sylvestre; championne junior du même exposant; championne senior et grande championne de M. Hectance Charpentier, Clairvaux; 1er troupeau senior, L.-A. Sylvestre; troupeau d'éleveur, M. Ernest Sylvestre et prix de progéniture maternelle, inscription Marcel Sylvestre.

Race Holstein : taureau senior et grand champion de M. Armand Jalbert, Saint-Denis; champion junior de MM. Adam et Houde, Saint-Hyacinthe; génisse championne de MM. Lucien Gauthier & Fils, Saint-Thomas; vache championne de M. Laurent Gauthier, Saint-Thomas d'Aquin. Les meilleurs troupeaux junior et senior sont ceux de MM. Adam et Houde; progéniture junior et senior de troupeaux, inscriptions Laurent Gauthier; progéniture maternelle, inscription Lucien Gauthier. Autres détenteurs de premiers prix, les inscriptions des Frères de Saint-Gabriel, Saint-Bruno, et Donat Giard, Sainte-Rosalie.

Race Jersey : troupeau de M. J.-P. Dubuc, de Douville.

Race Guernsey : Tous les championnats décernés aux inscriptions de M. René Dépault, d'Upton, qui avait comme concurrent le troupeau de M. R. Penelle, du même endroit, qui a mésité des premiers prix pour taureau d'un an, génisse de 6 à 12 mois et d'un an junior, sujet proclamé champion juniôr.

Race Hereford : Trois troupeaux participant à la parade inscrits par MM. Roger Charbonneau, Saint-Césaire, Léopoln Langevin, Saint-Pie, et Claude Lemoine, Saint-Ours. Le ruban de championnat mâle est décerné à l'inscription Langevin; le ruban de championnat pour femelle, à l'inscription Charbonneau, et les prix pour groupes vont au même exposant.

Race Shorthorn à deux fins : Un seul exposant, la ferme Semper, de Verchères, propriété de M. C.-H. Abbott.

Notons qu'à la porcherie, les rubans et premiers prix sont allés aux inscriptions de MM. Hectance Charpentier, Marcel Sylvestre (grand championnat pour verrat), tandis que M. Charpentier présente la triie grande championne et mérite par ailleurs sept premiers prix. Les autres premiers prix vont aux inscriptions Ernest Sylvestre et Lucien Desmarais.

Les clubs régionaux des jeunes éleveurs ont pratiquement constitué l'attraction principale de la première journée de l'exposition, en soumettant à l'expertise de M. Stephane Boily, agronome du Ministère fédéral de la Citoyenneté, 96 jeunes bovins de leur élevage. Le fils de M. Laurent Gauthier a présenté le meilleur sujet de race Holstein, considéré à la fois comme la meilleure génisse du concours des jeunes. Par ailleurs, 127 jeunes clubistes ont pris part au concours d'expertise primés.



Hélène Baillargeon et Alan Mills, chanteurs bien connus dans les milieux de folklore, tant à la radio qu'à la télévision, seront les artistes invités à la soirée organisée par les Syndicats Catholiques, qui aura lieu le premier septembre, Fête du Travail.

Ils représenteront la région à ce congrès

Six jeunes ruraux, membres des Cercles de Jeunes Eleveurs des régions de Saint-Hyacinthe et de Montréal, se sont qualifiés pour participer au congrès provincial de Sherbrooke, à la fin d'août. Ce sont, pour la région maskoutaine, Fernand Roireau, Saint-Césaire, et Réal Fafard, St-Eugène-de-Drummond; pour le district métropolitain, Danis McVicar et Donald Parker, Lachute, François Villemure, Rigaud, et Georges Gélineau, Saint-Armand.

On sait que les concurrents, qui se qualifieront au concours de la Ville-Reine des Cantons de l'Est, représenteront la province au tournoi national 4-H de Toronto, l'automne prochain. Ces concours éliminatoires du Québec mettent au prise quelque 4,000 membres appartenant à 160 cercles répartis dans 10 régions.

Pour se qualifier, les jeunes doivent subir un examen pratique et théorique en expertise bovine, sous la surveillance des officiers du Ministère provincial de l'Agriculture, dont M. J.-E. Audet, agronome du Service de la Propagande de Québec, en collaboration avec les propagandistes fédéraux et des agronomes de comté.

Pour la région de Saint-Hyacinthe, l'expertise eut lieu à la Ferme de l'Ecole de Laiterie, sous la direction de M. Albert Desrosiers, assisté des agronomes Alphonse Deschênes, Hector Tessier, Jean Hardy, Alpha Mondou, J.-B. Sirois et Gérard Milette. Par ordre de mérite, le classement des cercles fut le suivant : Notre-Dame-du-Bon-Conseil, Saint-Eugène, Sainte-Théodosie, Saint-Césaire, Saint-Hyacinthe et Saint-Antoine.

Mme R. Vandal, décédée

Mme Raoul Vandal, née Madeleine Marier, est décédée dernièrement à Beloeil. Les funérailles eurent lieu le deux août, à l'église Ste-Marie Goretti.

M. le chanoine Jean Robin, aumônier diocésain des Filles d'Isabelle, a chanté la messe, assisté de MM. les abbés Claude Barrette, aumônier du cercle local, et Bernard Fontaine, curé de St-Armand, cousin de la défunte.

Le cortège funèbre était accompagné des cercles de Filles d'Isabelle St-Mathieu de Beloeil, dont la régente est Mme Florian Desautels, et Mlle Ledoux, régente des Filles d'Isabelle du Christ-Roi de St-Hyacinthe.

Cours de formation nationale des SSJB

La quatrième session annuelle des cours de formation nationale, organisés à l'intention de ses dirigeants provinciaux, régionaux et locaux, par la Fédération des Sociétés Saint-Jean-Baptiste du Québec, se tiendra du 10 au 13 octobre, à l'Auberge du Foubourg, Saint-Jean-Port-Joli. Ils seront présidés par Me Gaston Rondeau, de Marieville, président général de la Fédération.

Le thème choisi pour cette quatrième série de cours est : **"La Société Saint-Jean-Baptiste, structures et adaptations"**. Des professeurs choisis avec soin exposeront le véritable rôle de la Société Saint-Jean-Baptiste dans les différents domaines culturel, social, économique, politique et religieux. Le programme prévoit aussi un exposé sur la situation actuelle de nos Sociétés nationales dans la province et plusieurs discussions publiques.

Ces journées d'études annuelles sont réservées à une centaine de personnes, la plupart occupant des postes de commande au sein des diverses Sociétés Saint-Jean-Baptiste. C'est en quelque sorte une école de formaiton de chefs.

Les trois premières séries de cours furent donnés à Drummondville en 1955, à la Maison Montmorency en 1956, et à Val-David en 1957.

Pour toutes informations au sujet de ces cours, on est prié de s'adresser au secrétariat de la Fédération, case postale 125, Saint-Hyacinthe, ou aux secrétariats des Sociétés diocésaines ou régionales.

★

Mme Cyrille Bessette est dédédée à 68 ans

Mme Cyrille Bessette, née Aurore Allard, demeurant à 160 rue Ste-Marie, est décédée le 18 août dernier, à l'âge de 68 ans et cinq mois.

Outre son époux, la défunte laisse deux fils et quatre fille : MM. Rosaire et Lucien Bessette, de Saint-Hyacinthe; Mme Norbert Beauregard (Zénoïde), de St-Joseph; Mmes Roméo Auchu (Blanche) et Alfred Guérin (Laurette), de Saint-Hyacinthe, et Mme Magéla Rodrigue (Lilianne), de Montréal. Lui survivent aussi trois frères et une soeur, MM. Joseph, Emilien et Emery Allard, Mme Henri Arcand, de Chambly.

Les funérailles, sous la direction de la Maison René-J. Mongéeau Ltée, ont eu lieu le 20 du courant, à l'église Christ-Roi, et l'inhumation suivit au cimetière de la ville.

Feu Dollard Tessier

Saint-Césaire (DNC) — M. Dollard Tessier, époux de Maria Dubuc, est décédé le 16 août dernier, à l'hospice de Marieville. Il laisse, outre son épouse, trois fils, MM. Adrien, Rolland et Roger Tessier.

PR.3-9404 Théâtre CORONA ST-HYACINTHE, P.Q.
LE FOYER du FILM PARLANT FRANÇAIS

DE SAMEDI A VENDREDI INCL.
du 23 au 29 août

Merveilleux spectacle d'humour et de fantaisie !



Chant !
Danse !
Burlesque !
Scènes sentimentales !

En vedette :
★ Marlon **BRANDO**
★ Jean **SIMMONS**
★ Frank **SINATRA**
★ Vivian **BLAINE**

"Blanches Colombes et Vilains Messieurs"
★ Cinémascope et Couleurs ★
2ème FILM
RAY MILLAND
dans
"VERDICT SECRET"

IMPORTANT
A partir de SAMEDI, 30 AOUT, nous aurons deux changements de programme par semaine
Samedi à Mardi ◆ Mercredi à Vendredi
MATINEES : LUNDI — JEUDI — SAMEDI
DIMANCHE : SPECTACLE CONTINUEL . . .
La Direction

MOULEURS EXPÉRIMENTÉS
DEMANDÉS
OU
JEUNES HOMMES DESIREUX D'APPRENDRE UN METIER
S'adresser à la . . .
Fonderie Dussault & Lamoureux
Rue Brouillette (près Griffin Steel)
Tél. : PR. 3-9545

RETOUR A L'ÉCOLE



LE RAYON DES GARÇONS CHEZ
Cusson & Cusson
EST LE PLUS COMPLET QUE VOUS PUISSIEZ TROUVER

BLAZERS bleu-marine
Flanelle de très belle qualité
Modèle réglementaire
Grandeur : 24-28 — 11.50
Grandeur : 29-34 — 13.50
Grandeur : 33-38 — 23.50
Pantalons gris réglementaire, Grandeur : 24-36
5.28 à 10.98

CHICS COMPLETS d'automne
Le choix de nouveaux tissus est varié à l'infini et les teintes sont les plus à la mode. Vous obtenez ce qu'il y a de mieux . . . Gabardine, worsted, fibrine et plusieurs autres. Authentique modèle "Lounge Junior" deux pantalons longs.
6 à 10 ans 19.95 — 12 à 16 ans 23.95

IMPERMEABLES
C'est le meilleur temps de s'en procurer un, le prix est exceptionnellement bas. Avec ou sans épaulettes.
Gabardine de laine ou rayonne, aussi cravenette, belle qualité résistante.
6 à 12 ans 14.95 — 14 à 18 17.50

Pardessus d'automne — Covert, 6 à 10 ans	18.50
Pardessus d'automne — Covert, 12 à 18 ans	23.50
Complets 2 pant. longs — Worsted, 4 - 10	21.95
Complets 2 pant. longs — Worsted, 12 - 16	25.95
Veston sport — Tweed, 10 à 16 ans	16.95
Coupe-vent — Chino, 6 à 14	6.50
Coupe-vent — Gabardine rayon, 6 à 16 ans	7.50
Chemises de toilette — Broadcloth, 6 - 16	2.48
Chemises de ski — Finette, 6 à 16 ans	25.95
Pantalons courts 4 à 12 ans	1.98
Pantalons breeches 6 à 18 ans	4.98
Pantalons longs 6 à 18 ans	5.48
Souliers 8 à 10½	3.48
Souliers 11 à 2	4.98
Souliers 2 à 5½	5.98
Pantoufles 11 à 13	2.98
Pantoufles 1 à 5	3.85
Pyjamas 6 - 18 ans	2.98
Robes de chambre 8 à 16 ans	4.98



Votre CRÉDIT est bon chez
"CUSSON"
26 SEMAINES pour PAYER
AUCUN DÉPOT

CUSSON & CUSSON
CUSSON & CUSSON
Confections et merceries pour hommes et garçons"
1624, rue DES CASCADES — ST-HYACINTHE — PR. 4-5265
LIVRAISON GRATUITE PARTOUT — COMMANDES PAR TELEPHONE, PAR MALLE ACCEPTEES

LE CLAIRON MASKOUTAIN

SAINT-HYACINTHE

PRIX: DIX SOUS — Jeudi, le 21 août 1958 — TROIS

Exposition de glaïeuls au Manège Militaire

La cinquième exposition régionale de Glaïeuls aura lieu samedi et dimanche, les 23 et 24 août prochain au Manège Militaire. Elle se tiendra sous les auspices de la Société horticole de Saint-Hyacinthe et la Quebec Gladiolus Society.

L'ouverture officielle est fixée à 7 h. 30, samedi soir, et sera présidée par Son Honneur le maire, M. Ernest-O. Picard. Ce dernier sera accompagné des patrons d'honneur de l'exposition : M. René Saint-Pierre, M. P.P.; M. Théo Ricard, M.P.; le lieutenant-colonel Jean-Paul Brault, C.D., commandant du 6ème Bataillon du Royal 22ème Régiment; M. Jos. Fontaine, M. Domina Fortin, agronome; M. Stuart McLean, président de la Quebec Gladiolus Society; M. Bruno Landry, assistant-directeur de la Société provinciale d'Horticulture; M. le curé Armand St-Pierre, curé de la paroisse du Sacré-Coeur, et M. Denis St-Martin, président de la Société horticole de Saint-Hyacinthe. Plusieurs autres personnalités seront aussi présentes.

Les juges feront connaître les noms des gagnants, après avoir examinés les différents exhibits dans l'après-midi de samedi. Trophées et prix seront distribués dans la soirée de dimanche, à huit heures précises; après quoi, toutes les fleurs exposées seront vendues aux personnes présentes.

Les organisateurs de l'exposition sont confiants que les maskoutains et les citoyens des villes et paroisses environnantes se rendront nombreux au Manège Militaire, afin d'encourager les exposants par leur présence.

L'exposition de Glaïeuls est un événement qui mérite d'être encouragé. Plus le public sera nombreux, plus les organisateurs seront récompensés de leurs efforts pour faire de cette exposition un événement de beauté en notre ville.

Plusieurs prix

A l'exposition de Granby, qui eut lieu samedi dernier, le 16 août, des citoyens de Saint-Hyacinthe ont remporté plusieurs prix; le Dr Laurent Bouthillier et Mme Bouthillier se sont surtout distingués. Le Dr Maurice Bernier, chiropraticien, a eu le plaisir de voir une de ses créations (hybride) obtenir la mention "Meilleur glaïeul de la classe Semi (seedling).

★

M. Etienne Adam meurt à l'âge de 78 ans

M. Etienne Adam, époux de Régina Rémy, est décédé à Sorel, samedi dernier, à l'âge de 78 ans. Les funérailles eurent lieu lundi, à l'église paroissiale de Saint-Charles.

Outre son épouse, le défunt laisse deux fils : Léonard de Ham Nord, et Georges, de Montréal; six filles : Mmes Eugène Jalbert (Liliane), R. Gariépy (Cécile), J.-A. Connor (Hélène) de Montréal, E. Michon (Simone), de La Présentation, Gaston Jeannotte (Thérèse), de Saint-Marc et Sr Etienne Marie, des Srs de La Présentation, Farnham. Il laisse aussiun frère, M. l'abbé Amédée Adam, de Sherbrooke, et deux soeurs, la R. Sr. Stanislas de Jésus, des Srs SS. NN. de Jésus et de Marie, d'Outremont, et Mlle Médora Adam, de Sherbrooke.

Blessé à Louiseville

Quatre personnes, dont un maskoutain, ont été blessés ces jours derniers, dans une collision de deux automobiles, sur la route No 2, près de Louiseville.

Les blessés, selon l'agent Maurice Turner, de la police provinciale, sont : M. Rolland Côté, 37 ans, 581 est, rue Ontario, Montréal; Mme Rolland Côté, Blanche St-Laurent et M Valmont Charette, 33 ans, de Saint-Hyacinthe, le chauffeur de la deuxième voiture.

Double pélerinage à Lachute et Rigaud

Un pèlerinage à Lachute et Rigaud est à s'organiser pour dimanche, le 24 août. Le départ est fixé à six heures de l'avant-midi, du terminus Grand Hôtel. Le groupe assistera à la messe au sanctuaire de Lachute. Dans l'après-midi, on visitera le sanctuaire de Rigaud, et au retour les voyageurs pourront se rendre compte des immenses travaux de la canalisation du St-Laurent, à Caugnawaga. Pour réserver ses billets, il faut s'adresser à Mme A. Burque, 950 St-Louis, St-Hyacinthe, PRovince 4-6510.

★

Obédiences chez les Frères du Sacré-Coeur

Le R. Frère Léo-Paul, directeur à l'Ecole Secondaire Casavant, a été nommé à ce poste pour une autre année. Il sera assisté du R. F. Pierre, sous-directeur; du Frère Jean-Vianney, conseiller, et du Frère Ovila, économe.

La province de Granby des Frères du Sacré-Coeur a fait connaitre, ces jours derniers, les obédiences pour la prochaine année, dans les diverses maisons d'enseignement.

A l'Ecole Casavant, les autres Frères nommés sont les Frères Liboire, Rémi, Libérien, Domingue, P.-Edmond, Guy, Albert, André, Jean-Marie, Marcellin, Paul, Roméo, Charles-Imer. Enseigneront aussi à cette école, MM. Jean et Paul Bélanger, M. Joffre Charpentier. Quatre autres professeurs sont encore à être engagés.

A l'Ecole St-Dominique, le F. Théobald est élu directeur. Les autres sont les Frères Louis-Réal, David, Hubert et Jean-Régis.

A l'Ecole Girouard, le directeur sera le Frère Patrice. Les autres professeurs seront les Frères Germain et Jean-Luc.

Enfin, à St-Joseph, le Frère Horace est élu directeur. Il sera assisté des Frères Louis-Gilles, Ronald et Auguste.



NOUVEAU DIRECTEUR. — Cette photo a été prise à l'issue de la fête organisée pour marquer la nomination de M. Jules St-Germain comme directeur de la Maison Laferté. On reconnaît M. J.-A. Lalonde, président de la Compagnie J.-A. Laferté Ltée; M. Jules Saint-Germain, héros de cette fête qui se déroulait au Club de Golf, et l'hon. Daniel Johnson, ministre des ressources hydrauliques.

(Photo : Le Clairon maskoutain, par Brodeur)

Au Noviciat mariste

Prise d'habit religieux et émission de voeux

La cérémonie de prise d'habit religieux de 20 nouveaux novices et d'émission de voeux de 25 nouveaux profès, au Noviciat des Frères Maristes, s'est déroulée ces jours derniers dans la splendide chapelle du Séminaire de Saint-Hyacinthe.

Près de mille personnes, parents et amis des profès et novices, ont assisté à cette cérémonie présidée Mgr Eucher Martel, C.S., curé de La Providence. Ce dernier était assisté de MM. les abbés L. Ward et Sarrazin, respectivement chapelains du Noviciat et du Mont Saint-Joseph, Saint-Vincent-de-Paul. Le R. Père G. Guérin, s.j., prédicateur de la retraite préparatoire, prononça le sermon de circonstance.

Les nouveaux novices sont : F. Jacques-Normand (Denis Archambault, de Saint-Jean(; F. Guy-Robert (Robert Barrière, de Saint-Jean); F. Georges-Albert (Albert Daviau, de La Providence); F. Marcel-Dominique (Marcel Desbiens, de Rapide Blanc); F. Laurent-Denis (Jean Desmarais, de La Providence); F. Jacques-René (Jacques Duranceau, de Saint-Louis-de-Gonzague); F. André-Gilles (André Gauthier, de Sorel); F. Claude-Michel (Claude Hamel, d'Asbestos); F. René-Marcel (René Labarre, de St-Jean); F. Guy-Germain (Jean-Guy Maheu, de Saint - Louis - de-Gonzague); F. Claude-Alcide (Claude Lemire, Benoit-René (René Mailloux, de Sherbrooke); F. Lucien-Benoit (Benoit Marcotte, de Saint-Adrien-de-Ham); F. Gilles-Marcel (Gilles Paquette, de Duvernay); F. Claude-Gaëtan (Claude Perraud, de Beloeil); F. Gilles-Mario (Gilles Perreault, de Notre-Dame-de-Ham); F. Claude-Réal (Laurent Picher, de Saint-Aimé); F. Paul-Clément (Clément Rondeau, de Saint-Eugène-de-Grantham); F. Roger-Marcel (Roger Sauvageau, de Champlain); F. Guy-Normand (Charles Spénard, de Sainte-Marie).

Les 25 nouveaux profès sont : F. André-Denis (Denis Lalanne, de Saint-Jean); F. Benoit-Maurice (Maurice Farley, de Saint-Eugène-de-Grantham); F. Claude-Benoit (Claude Dion, de Beloeil); F. Claude - Daniel (Jean-Claude Fortier, de Disraéli); F. Claude-Renaud (Renaud Létourneau, de Sainte-Hélène-de-Chester); F. Denis-Clément (Denis Clément, de Richmond); F. Denis-Germain (Camille Brunet, de Saint-Louis-de-Gonzague); F. Denis-Réal (Réal Lapierre, de La Providence); F. Gaétan-René (Raymond Forget, de Saint-Jérôme); F. Gilles-Michel (Gilles Barrette, de Montréal); F. Gilles-Omer (Gilles Boissoneault, de Sainte-Sophie); F. Georges-Robert (Georges Dion, de Montréal); F. Jacques-Bernard (Jacques Champagne, de Montréal); F. Jacques-Marcel (Jacques Leclair de Montréal); F. Jacques-Roger (Ghislain Caron, de La Tuque); F. Jocelyn-Camille (Camille Gagnon, de Disraéli); F. Lucien-Marcel (Marcel Labarre, de Saint-Jean); F. Lucien-Roger (Réginald Sauvageau, de Champlain); F. Marc - Jean (Jean-Marc Béchard, de Bedford); M. Marcel-Albert (Marcel Fréchette, de Arthabaska); F. Paul-Roger (Léon Raiche, de Sherbrooke); F. Régis-Aimé (Raymond Perreault, de Saint-Hyacinthe); F. Réjean-Bernard (Réjean Tanguay, de Sherbrooke); F. Roland-Camille (Réginald Racine, de Saint-Simon); F. Serge-Robert (Pierre McNeil, de Montréal).

Après la cérémonie, le R. Frère Joseph-Azarias, provincial, adressa quelques mots aux élus et à leurs parents. La foule se dispersa ensuite sur la propriété du Noviciat pour le dîner familial et champêtre.

★

Danses folkloriques

Le président et les membres du bureau de direction sont heureux du succès remporté par l'équipe de danses folkloriques du Centre Notre-Dame, "Les Gais Sorciers", lors du concours organisé durant l'exposition par la Société Saint-Jean-Baptiste.

Le neuf août dernier, les équipes qui avaient pris part au concours étaient reçues à l'auditorium du Centre. Cette soirée, présidée par le R. P. L.-P. Fiset, o.p., curé de la paroisse, fut un succès complet. Plus de 250 personnes y assistaient.

Le mouvement profite de l'occasion pour remercier sincèrement la S.S.J.B. en particulier M. Gilbert Forest, organisateur du concours, secrétaire-diocésain de la Société Saint-Jean-Baptiste.

Concours d'arrangements floraux, les 23 et 24

La Société d'Horticulture de St-Hyacinthe invite ses membres à participer aux concours d'arrangements floraux. Cette exposition se tiendra en même temps que celle des Glaïeuls, soit les 23 et 24 août, au Manège Militaire de Saint-Hyacinthe.

Dans cette classe réservée aux membres de la Société horticole, les glaïeuls ne doivent pas dominer les arrangements. Première section : centre de table; deuxième section, étude florale.

Tous les membres sont donc cordialement invités à figurer à cette démonstration florale.

★

Congrès de l'U.C.C.

Le congrès diocésain de l'U.C.C. se tiendra le 23 septembre prochain, à Marieville, sous la présidence de M. Ernest Benoit, Saint-Nizaire. Près de cinq cents cultivateurs sont attendus à ces assises qui se dérouleront au sous-sol de l'église paroissiale.

Inauguration de la piscine au terrain de jeux de La Providence

Mgr E.-A. Martel, c.s., curé de la paroisse du Précieux-Sang, à La Providence, présidera dimanche à la bénédiction solennelle d'une nouvelle piscine érigée sur les terrains de l'Oeuvre paroissiale des Terrains de Jeux. M. le Dr Roland Filion, m.v., président de l'O.T.J., et M. Georges Moore, président du comité de construction, l'accompagneront.

Un magnifique programme sportif s'ajoutera à la cérémonie, comme pour souligner le nombre et la qualité des divertissements organisés par l'O.T.J. pour l'agrément des adultes tout autant que pour celui des enfants. Il y aura entre autre un gala aquatique où s'affronteront les jeunes naguers et plongeurs de la paroisse, une démonstration de "Pétanque" donnée par deux équipes montréalaises au bénéfice de la centaine d'amateurs de ce sport qui se rencontrent régulièrement à l'O.T.J., un tournoi de tennis et une joute de balle-molle opposant deux équipes de La Providence.

Le programme de la cérémonie de bénédiction et d'inauguration officielle sera le suivant. à deux heures, bénédiction solennelle présidée par Mgr E.-A. Martel. Immédiatement après, M. Georges Moore, président du comité de construction, remettra officiellement les clefs de la piscine au président de l'O.T.J., M. le Dr Roland Filion, m.v., qui le remerciera. Mgr Martel prendra aussi la parole.

Dès lors, les invités puis les paroissiens seront invités à visiter la piscine et ses entours, après quoi il y aura réception au Pavillon de l'O.T.J. en l'honneur des invités, des bienfaiteurs et de ceux qui ont travaillé depuis les débuts à l'aménagement de la piscine ou de l'organisation générale du Terrain de jeux. Les manifestations sportives mentionnées ci-dessus commenceront vers trois heures et se poursuivront jusqu'à l'heure du souper.

Pouvant accommoder ensemble quelque 200 personnes, la piscine fut construite au coût d'environ $50,000. Le bassin compte 85 pieds de longueur sur 40 pieds de largeur. La profondeur va de trois à dix pieds. Des filtres de conception ultra-moderne tirent l'eau de la piscine et l'y retournent après l'avoir purifiée. Le mouvement s'fait au rythme de 200 gallons à la minute.

Tout à côté, on a construit une barbotteuse de 30 pieds sur 35, dont la profondeur d'eau ne va que de 6 à 18 pouces. Les marmots peuvent s'y amuser sans danger, sous la surveillance de leurs parents. Pour ceux-ci, on a aménagé un abri, où se reposer et bavarder sans perdre les enfants de vue.

Les travaux de construction furent exécutés par la firme Lucien Vadeboncoeur, de St-Hyacinthe, dans le cas des deux bassins, tandis que la construction du pavillon abritant les cabines de déshabillage, et les douches fut confiée à M. Guy Girouard, de La Providence. Les plans de la piscine sont de M. Louis Crépeau, ingénieur-conseil, de St-Hyacinthe; ceux du pavillon, de M. Georges Moore, président du comité de construction et directeur de l'Institut des Textiles, de Saint-Hyacinthe.



M. JEAN-PIERRE TREMPE, fils de M. et Mme Philippe Trempe, de cette ville, vient d'être nommé secrétaire diocésain de la Société Saint-Jean-Baptiste. Il remplace à ce poste M. Gilbert Forest, qui poursuivra ses études universitaires à Montréal. T. Trempe terminait, en juin dernier, ses études à l'Ecole Secondaire Casavant.

M. J. Gérard, décédé

M. Joseph Gérard, époux de Annie DeLeener, demeurant à 1980 Sicotte, est décédé le 14 août dernier, à l'âge de 57 ans. Outre son épouse, il laisse dans le deuil un fils, M. Guy Gérard, de Montréal, et une soeur, Mme Charles Gérard (Laure), de Belgique.

Les funérailles, sous la direction de la Maison René-J. Mongeau Ltée, ont eu lieu samedi, à la Cathédrale, et l'inhumation suivit au cimetière de la ville.

COURS de BALLET

POUR ENFANTS ET ADULTES



Direction

Madame Andrée Gladu

INFORMATIONS ET INSCRIPTIONS: PR. 4-5909

COURS PRIVÉS

(de la 1ère à la 12ème année)

Conforme au progres du Dépt. de l'Ins. Pub.

LOUISE BORDUAS

B.A., B.P.E.D.

1229, ave BOURDAGES — PR. 4-5446



MONIQUE CADIEUX

VENDREDI SOIR, LE 22 AOUT '58

★ SPOT DANCES ★

NOMBREUX PRIX AUX GAGNANTS

SPECTACLES à 9 h. 45 et 11 h. 30 tous les samedis soirs
DANSE tous les soirs avec orchestre et artiste invité.
L'Hôtel Ottawa offre à sa clientèle un service complet, pour :
RECEPTIONS de MARIAGES, BANQUETS, SHOWERS et COCKTAILS.

PLACE DU MARCHE — — Tél. : PR. 4-5351

HOTEL OTTAWA

DE SAINT-HYACINTHE

SAMEDI, LE 23 AOUT '58

SPECTACLE EXTRAORDINAIRE

METTANT EN VEDETTE :

★ MONIQUE CADIEUX

Chanteuse de grande renommée.
Etoile de la Radio, de la Télévision et du Cabaret

★ JACKIE LYNN

Jolie et populaire chanteuse. Animatrice très dynamique.

★ DOLLY & PAUL

Couple d'acrobates sensationnels, comprenant la plus petite femme acrobate au monde.

★ WANITA

"The Cha-Cha- Girl"

★ RAY LALIBERTÉ

ET SON ORCHESTRE

EN VEDETTE : SAMEDI LE 30 AOUT '58

★ MICHEL NOËL

Chanteur-Comédien de Grande Réputation

EN VEDETTE : SAMEDI LE 6 SEPT. '58

★ GUILDA

Personnificateur sans pareil, dans des numéros formidables.

A tous les détenteurs de

BONS DE LA VICTOIRE

vous obtenez jusqu'à 50% plus

en intérêt annuel

si vous échangez vos Bons de la Victoire 3%

contre les nouvelles obligations de convertissement du Canada de 25 ans à 4½%

ou à volonté, des obligations

de 14 ans à 4¼%

de 7 ans à 3¾%

de 3¼ ans à 3%

DE PLUS VOUS ENCAISSEZ VOS INTERETS ET UNE PRIME SUIVANT LE CAS IMMEDIATEMENT EN ARGENT

Nous vous invitons de passer à nos bureaux, de nous écrire ou de nous téléphoner à nos frais

Autres renseignements fournis sur demande

DESJARDINS, COUTURE Inc.

Membres de l'Association des Courtiers en valeurs du Canada

1626, rue Des CASCADES — SAINT-HYACINTHE, — Tél. : PR. 4-5316 - 17

266, rue SAINT-JACQUES ouest — MONTREAL, — Tél. : PL. 7977 - 78

Le Clairon Maskoutain

126

Journal hebdomadaire publié à Saint-Hyacinthe et qui parait chaque jeudi.
Imprimé au numéro 435 de l'avenue Mondor, Saint-Hyacinthe,
par l'IMPRIMERIE YAMASKA

Directeur: **Yves Michaud,** Nouvelles : **Marcel Therriault**
Publicité: **Gérard Côté,** Sports et Photos: **J.-G. Brodeur**
Tirage et circulation : **Paul Blanchard**

L'abonnement à l'extérieur est de $2.50 ou $6.00 pour trois ans. En vente chez tous les dépositaires de journaux au prix de 10c l'unité. Pour la ville de Saint-Hyacinthe seulement l'abonnement est de $3.00 par année. (Livraison par camelot).

ESSOR DE LA CONSTRUCTION

La ville de Saint-Hyacinthe a connu, depuis le début de l'année, un essor assez prononcé dans la construction. Si l'on s'en tient aux chiffres tirés du rapport soumis par le directeur-adjoint des services de la ville, M. Robert Hamel, le montant total des permis de construction s'élèverait à $1,383,900, pour les sept premiers mois de l'année. Si l'on excepte 1956, ce chiffre est le plus élevé des six dernières années.

Le mouvement de la construction est fort dynamique, surtout si on en juge par la construction dite "résidentielle". Celle-ci a fait un bon considérable pour atteindre le chiffre de $550,200, tandis que la valeur des permis affectée à la construction industrielle se portait à $799,400. La balance est portée à la construction commerciale, institutions et autres.

Comme on peut le constater par les quelques chiffres mentionnés ci-haut, le nombre de maskoutains soucieux d'investir des capitaux dans la construction domiciliaire s'accroît d'année en année. On remarquera que 81 nouveaux logements ont été construits depuis le début de l'année 1958, par rapport à 47, 71, 78 et 38, pour la même période des années précédentes. On note également que les maskoutains ont investi des capitaux assez importants, pour divers travaux de réparations.

L'essor dont jouit présentement la construction contribue pour une large part à diminuer le chômage qui sévit toujours dans notre région. Il est à espérer que le dynamisme présent se prolonge toute l'année. De plus en plus, d'ailleurs, on conseille aux propriétaires de faire effectuer leurs travaux de réparations lors des périodes creuses de l'année, contribuant ainsi à donner du travail aux différents corps de métiers.

Si l'on constate une augmentation dans la construction, on remarque aussi le bon goût des futurs propriétaires. Ici et là, de par la ville, s'élèvent de coquettes demeures, donnant à l'ensemble de la cité un air de gaieté, de vie, de propreté. Ce n'est sûrement pas sans orgueil qu'on peut appeler notre ville "la jolie". Nos maskoutains, soucieux de leur bien-être, de leur confort, ne négligent rien pour donner à leurs propriétés toutes les commodités nécessaires. Il faut aussi souligner que la plupart de nos concitoyens ont le souci du beau, autour de leurs demeures.

Des associations, comme la Société d'Horticulture de Saint-Hyacinthe, et des événements comme l'exposition de glaïeuls qui aura lieu en fin de semaine, au Manège Militaire, contribuent pour une large part à la beauté de notre ville. Les maskoutains qui dirigent ces mouvements ou organisent ces manifestations, désirent conserver à la Cité de Saint-Hyacinthe cette renommée dont elle jouit à travers le Québec et même tout le pays.

FETE DE LA POMME A ROUGEMONT

Les fêtes qui se dérouleront en fin de semaine, à Rougemont, souligneront de grandiose façon le centième anniversaire de la Culture de la pomme sur base commerciale. La Fête de la Pomme, initiative de la Chambre de Commerce des Jeunes de Rougemont, amènera dans cette municipalité de la province des milliers de personnes intéressées à visiter les vergers, les entrepôts frigorifiques, les étalages de pommes.

Depuis la fondation du Jeune Commerce, il y a dix ans, les directeurs de ce mouvement ont multiplié les activités, et la fête qui se déroulera en fin de semaine couronnera leurs efforts. Les services rendus par les dix présidents de cette Chambre seront reconnus publiquement, au cours de la soirée de samedi, alors qu'on leur remettra un souvenir.

La Fête de la Pomme rappelle à la population du Québec l'importance d'obtenir le plus tôt possible une législation pour la fabrication du cidre. Les pomiculteurs de la région ont connu maintes difficultés au cours des dernières années, et c'est avec joie qu'ils verraient leurs efforts couronnés de succès, en obtenant la législation tant désirée.

Le Jeune Commerce de Rougemont témoigne d'une vitalité vraiment formidable. Le dynamisme des jeunes membres de cette Chambre contribue largement à mieux faire connaître ce coin pittoresque de notre province. Ainsi, la Fête de la Pomme, avec sa Reine, ses demoiselles d'honneur, son cortège, sa musique et ses différentes manifestations, contribuera à mieux faire connaître au Québec cette région reconnue pour ses vergers.

L'opinion des autres

La traduction simultanée

La traduction simultanée des débats sera un fait accompli dès la prochaine session à la Chambre des communes.

La motion présentée dans ce but par le premier ministre Diefenbaker a été adoptée à l'unanimité; tous les partis approuvant le principe de cette mesure.

En certains milieux, on trouve même étonnant que personne ne s'y soit opposé, et on se demande, non sans raisons, si l'unanimité ne se ferait pas également dans le cas où le gouvernement proposerait l'adoption des chèques bilingues au Canada.

Car si on reconnaît le principe du bilinguisme aux Communes, il serait logique de reconnaître aussi, officiellement, la nécessité de chèque dans les deux langues.

Quoi qu'il en soit, la traduction simultanée des débats est l'admission officielle de l'absolue égalité des langues française et anglaise au Parlement canadien, égalité déjà garantie par la constitution canadienne, mais qui était niée en pratique dans de nombreux cas.

Les députés avaient sans aucun doute le droit d'utiliser l'une ou l'autre langue pour exposer leurs points de vue aux Communes, mais la majorité des membres étant de langue anglaise, on se rendait compte que l'on avait plus de chances de se faire comprendre, si l'on parlait en anglais. Le français était donc inévitablement dans un état d'infériorité.

Or cette situation disparaîtra entièrement avec l'adoption de la traduction simultanée des débats. Tous les députés pourront comprendre ce que dit l'un des membres parlant en anglais ou en français, et celui qui désirera y répondre pourra le faire immédiatement, ce qui actuellement est impossible, si le député de langue anglaise ne comprend pas, par exemple, un traître mot de français.

C'est grâce aux techniques modernes que cette amélioration est possible. Ce système est déjà utilisé depuis plusieurs années aux Nations Unies, ou dans les autres réunions mondiales, et on y eut recours lors du congrès de l'Union postale dans la capitale fédérale. C'est même à la suite de ce congrès que ce projet fut énoncé pour la première fois à la Chambre, idée que reprit par la suite M. Diefenbaker.

Depuis plusieurs mois, d'autre part, un bon nombre de députés de langue anglaise font des efforts très louables pour apprendre le français, suivant des cours spéciaux dans leur temps libre. Ce simple fait indique un changement de climat en faveur du bilinguisme, et l'exemple que donnent ces représentants fédéraux est susceptible d'être suivi par la population elle-même.

On note du reste depuis quelques années un intérêt inusité pour la langue française en maintes régions du pays et en particulier en des centres ontariens où jusqu'ici l'on n'eut pas cru cela possible.

Il faut espérer que de plus en plus de Canadiens deviennent bilingues dans les provinces canadiennes; c'est de la sorte que l'unité accomplira des progrès et que nous en arriverons à avoir un peuple réellement uni.

"La Voix de l'Est", Granby

HUBERT



La note se chiffre à $18.60, mais ça, évidemment, ça comprend mon sandwich au fromage.

De l'éloquence au baratin

Le laconisme, on le sait, ne se porte guère en France où toutes les occasions sont bonnes pour "placer" un discours. Sans doute, tous les Français n'ont-ils pas le don de ces formules sonores qui passent à la poetérité, mais il n'en reste pas moins que l'éloquence est encore très souvent à l'ordre du jour. Voilà qui n'est probablement pas du goût de tout le monde ou, tout au moins, de quelqu'un qui a songé à placer quelques maximes sur les nouvelles pochettes d'allmettes que la Régie vient de mettre en vente. Tout en dégustant la cigarette qu'il vient d'allumer, que peut donc dire le fumeur ? Ceci :

"Prends modèle sur le ciel et la terre, ils sont si majestueux qu'ils sont muets". Et encore : "Le principal objet de l'éloquence est d'empêcher les autres de parler".

Au **Crapouillot**, la revue non-conformiste de Jean Galtier-Boissière, on est naturellement "contre", et son dernier numéro spécial, à ce sujet, est d'un avis aussi net que laconique : "Tords-lui le cou", conseille-t-il.

Mais sous la plume de Pierre Dominique, on commence cependant par dresser un tableau de l'éloquence parlementaire qui nous apprendra notamment que Mirabeau, le plus souvent, lisait ses discours : "Ce qui n'empêche pas que, le papier tenu sous les yeux, le discours jaillit de la gorge de l'orateur à la manière d'une source bouillonnante". Aussi, faut-il souligner au passage quelqunes-uns de ces morceaux de bravoure qui, qu'il le veuille ou non, coupent le souffle à l'adversaire. C'est Mirabeau encore qui lance dans la discussion de la loi sur les émigrés :

"La popularité que j'ai ambitionnée et dont j'ai joui n'est pas un faible roseau. C'est dans la terre que je veux enfoncer ses racines sur l'inébranlable base de la raison et de la liberté. Je jure, si vous faites cette loi l'émigration, de n'y obéir jamais !"

Marat, lui, était plus tragédien que grand orateur. "Il posait un pistolet sur la tribune ou bien appliquait le canon sur sa tempe en jurant qu'il préférait la mort à celle de la République . . . "

De Danton, "qui avait les instincts du peuple", Pierre Dominique nous cite cette apostrophe :

"Le peuple n'a que du sang, et il le prodigue. Allons, misérables, prodiguez vos richesses. Quoi ! vous avez une nation entière pour levier, la raison pour point d'appuie et vous n'avez pas encore bouleversé le monde ? Laissez là vos querelles futiles. Je ne connais que l'ennemi. Eh ! que m'importe d'être appelé buveur de sang ? Que m'importe ma réputation ? Que la France soit libre et que mon nom soit flétri . . . "

Sans doute, la prériode révolutionnaire fut-elle un moment béni pour les faiseurs de discours. Mais Pierre Dominique nous prouve qu'il y eut encore, le Lamartine à Jaurès, de grands orateurs, des hommes capables de "remuer" les foules.

Aujourd'hui nous dit-on, le "genre" est usé. On se contente de faire du **baratin**, et l'on applaudit les camelots dont la verve pittoresque réussit à arrêter, à amuser le passant, puis à l'intéresser. Sur le boulevard Montparnasse, l'autre jour, la foule a applaudi les camelots qui disputaient les éliminatoires du concours international de baratin. Nos grands orateurs se nomment aujourd'hui Dupuy la Cravate ou le Père la Sauris. Ils ont abandonné le forum pour la place du marché : peut-être, après tout, n'est-ce pas plus mal ainsi . . .

Georges **HENDRIX.**

Succès pédagogique de M. L. Cousineau

M. Lucien Cousineau, professeur à l'Institut des Textiles de la province, a suivi cet été un cours de perfectionnement en Méthodologie de l'Enseignement de l'anglais.

Ces cours avaient pour but de familiariser les professeurs avec les nouveaux procédés et les derniers développements sur l'enseignement d'une langue seconde, d'après les directives du Collège des Professeurs de l'Université de Columbia de New-York.

M. Cousineau, qui est en charge des cours d'Anglais depuis bientôt 15 ans, à l'Institut des Textiles de notre ville, s'est classé premier du groupe en obtenant la note de 96.5% à l'examen final de ces cours.

Les cours eurent lieu aux Trois-Rivières et furent donnés par M. Luc Gendron, ancien étudiant à Columbia et maintenant professeur d'anglais à l'Institut de Technologie de Trois-Rivières.

Prochaines cliniques

Les prochaines cliniques de vaccination se tiendront, au cours de la prochaine semaine, aux endroits ci-dessous mentionnés :

Lundi, le 25 août, à Richelieu, dans l'après-midi.

Mardi, le 26 août, à St-Mathias, dans l'avant-midi; à St-Hilaire, dans l'après-midi.

Mercredi, le 27 août, à St-Hyacinthe-Annexe dans l'après-midi.

Jeudi, le 28 août, au Bureau de l'Unité Sanitaire, dans l'après-midi.

Poinies fines

Petite tête

Courteline rapportait avec joie ce mot d'une jolie jeune femme :

— Je ne pense jamais, cela me fatigue, ou, si je pense, je ne pense à rien . . .

Goût commun

Le savant Branly, qui ne manquait pas lui non plus d'humour, disait :

— J'aime Courteline pour son admirable talent et pour notre goût commun de la plage d'Hendaye et de la cuisine basque.

Puits dans le désert

De Jules Roy, lauréat du Grand Prix de littérature de l'Académie française :

— Comme le Petit Prince, je crois que ce qui embellit le désert, c'est qu'il cache un puits quelque part . . .

La tête des autres

A propos de l'aveuglement de certains, Raymond Aron a dit à Harvard, dont il docteur" honoris causa" :

— Que l'autruche choisse du sable sec ou du sable humide, elle périra si elle y laisse trop longtemps sa tête.

Sourires

Un autre mot de la romancière de **L'Arche dans la tempête** :

— Un test infaillible pour juger les hommes : ceux que le sourire enlaidit sont de mauvaises gens.

Amour-amour

Les liens les plus forts sont faits de points faibles", dit Josept Kessel.

On est prié de noter que les bureaux

Antonio Breton, O.D.

OPTOMETRISTE

seront fermés du SAMEDI midi au LUNDI midi

durant le mois d'AOUT

"Examen de la vue sur appointement seulement"

1530, rue Des Cascades **Tél. : PR. 4-6898**

La semaine dans le monde

C'est le discours-programme de la politique américaine prononcé devant l'Assemblée générale extraordinaire des Nations Unies à New York par le président Eisenhower, qui a été l'événement principal de la semaine écoulée.

La réaction de l'opinion du monde libre a été très favorable.

Au Canada le premier ministre, M. Diefenbaker a déclaré à Ottawa que l'allocution du président des Etats-Unis offrait des possibilités encourageantes.

Pour lui le programme doit être accueilli favorablement par les pays arabes, car l'élargissement des équipes d'observateurs de l'ONU dans le Moyen-Orient, en permettant le retrait définitif des troupes américaines et britanniques et de la Jordanie du Liban, est une solution acceptable pour tous.

Le discours du président Eisenhower a été également très bien reçu par la Grande Bretagne et la France. Au Liban on y voit une garantie de l'intégrité nationale.

La prise de position américaine est certainement très importante car elle marque un tournant décisif dans la ligne de conduite des Etats-Unis dans cette région du monde.

En offrant une aide aux Etats Arabes et en s'adressant aux dirigeants des pays faisant partie des nations conduites par des groupes nationalistes, le président a clairement indiqué que son pays est désormais décidé à tenir compte des changements survenus dans la vie politique du Moyen Orient.

On estime généralement que c'est sous la pression des milieux favorables à l'Etat d'Israel, dont les craintes d'un nationalisme arabre trop violent ne sont que trop fondées, que les Etats-Unis avaient suivi une politique tendant à attribuer à la seule influence du communisme les poussées nationalistes arabes.

Le danger de ctete attitude est aujourd'hui facile à constater. Les nationalistes arabes repoussés par l'occident se sont adressés à Moscou. Même Tel Aviv fait aujourd'hui machine arrière et semble, selon la presse israélienne, désireux d'essayer de revoir la question avec les dirigeants arabes.

Pour le moment le Caire est réticent mais nul doute que l'offre américaine l'intéresse et que dans un avenir non éloigné des relations plus confiantes s'établissent netre le Moyen-Orient arabe et les nations libres.

On pense généralement, dans les milieux bien informés, que ce sont l'Italie et l'Allemagne de l'Ouest qui joueront le rôle de conciliateurs entre les arabes et les occidentaux.

En effet les Etats-Unis, la France et la Grande Bretagne n'ont pas actuellement auprès de l'opinion arabe une très bonne presse. Mais Rome et surtout Bonn sont très bien vus et la pénétration des allemands et des Italiens dans l'économie arabe est déjà en cours.

— — —

Les débats de l'ONU ont relégué au second plan une intéressante initiative du premier ministre de la France, le Général Charles De Gaulle. Celui-ci, après avoir donné la priorité à la rédaction de son projet de constitution a entrepris une série de contacts en vue de grouper les nations de l'ouest Européen. Son but semblerait être la constitution avec la France, l'Allemagne, l'Italie et les pays de Bénélux d'une sorte de troisième force. Ce projet bien qu'ambitieux a de bonnes chances de réussir car l'Allemagne et l'Italie se rendent compte qu'elles ne peuvent rien sans la France.

Dans le plan de Gaulle, qui a été exposé dans ses grands traits par le ministre des affaires étrangères de la France, M. Couve de Murville, la nouvelle troisième force laisserait en dehors la Grande-Bretagne qui se rapprocherait des Etats-Unis.

En général les actions du Général de Gaulle en France semblent être à la hausse. Après le premier emballement et les premières réserves, le général semble rallier autour de sa politique un nombre croissant de ses concitoyens.

— — —

PARIS — (UPI) — A l'occasion du Septième Congrès international qui a réuni à Lourdes six mille Petits Chanteurs de 13 pays du monde, Monseigneur F. Maillet, président de la Fédération Internationale des Petits Chanteurs, "Pueri Cantores", et directeur des "Petits Chanteurs à la Croix de Bois", a donné des renseignements fort intéressants sur la fondation de cette Fédération et ses buts principaux.

A la suite des nombreux voyages effectués par les célèbres "Petits Chanteurs à la Croix de Bois" en Europe et en Amérique, ou encore après l'audition de leurs disques, naquirent un peu partout des milliers de groupes d'enfants chanteurs qui demandaient à la musique vocale, particulièrement religieuse, d'être un moyen de formation chrétienne et humaine.

Sous l'impulsion de Monseigneur Maillet, ces efforts, jusqu'alors quelque peu dispersés, se coordonnèrent et, à partir de 1947, s'organisa la Fédération Internationale des "Pueri Cantores".

Reconnue officiellement en 1951 par le Saint-Siège, cette Fédération groupe actuellement près de deux cent mille enfants, disséminés dans 80 pays du monde et organisés pour la plupart en fédérations nationales. Il y en n'a surtout en France, aux Etats-Unis, en Italie, en Espagne et au Canada, mais l'Allemagne, la Belgique, le Japon, les pays d'Amérique du Sud, l'Australie et la Nouvelle Zélande, des pays de mission tels que le Congo Belge, Madagascar, le Vietnam, l'Océanie, comptent eux aussi, de très nombreux groupes.

Monseigneur Maillet a rappelé que le premier but que se donne la Fédération est, sans doute, d'ordre musical et religieux : il s'agit d'abord de promouvoir le chant religieux dans un esprit de fidélité absolue aux prescriptions de l'Eglise, telle que Sa Sainteté Pie XII l'a indiqué dans son encyclique sur la musique sacrée. Mais la Fédération voudrait aussi que le chant religieux puisse servir d'instrument d'union entre tous les enfants du monde. "La musique religieuse peut nous aider efficacement à dépasser les différences qui tiennent à la race ou à la langue, et à réaliser cette communauté humaine et chrétienne dont chacun de nous porte l'idéal au plus profond de lui-même".

Les efforts de la Fédération ont déjà porté leurs fruits : un répertoire s'est constitué, qui forme comme une langue musicale commune entre tous les enfants chanteurs du monde. Les congrès internationaux à Paris, Rome et Cologne, ont montré que c'est bien les mêmes pièces empruntées au trésor de chaque pays.

En cette année 1958, durant laquelle la Chrétienté tout entière se rassemble à Lourdes, il était logique que le Septième Congrès International se tienne dans la cité mariale. Parmi les milliers d'enfants qui y sont venus, un groupe entier est arrivé des Etats-Unis, un autre du Brésil, un autre du Canada (celui de Montréal), d'autres de Belgique, d'Allemagne, d'Angleterre, d'Espagne, d'Irlande, de Suisse, du Portugal, d'Italie, de Hollande.

Pour servir à l'histoire du cinéma

On pense communément que le cinérama est une invention américaine.

C'est inexact.

En effet, c'est André DEBRIE qui, en 1926, réalisa le premier dispositif de prises de vues avec trois appareils associés dont les champs étaient juxtaposés latéralement. Et grâce à ce dispositif, Abel GANCE put, pour son film "Napoléon", exécuter, le 13 août 1926, les premières scènes de ses extérieurs à Toulon. Le brevet fut pris le 16 octobre de la même année.

On sait, d'autre part, que c'est le Français Louis LUMIERE qui, en 1895, inventa le cinéma.

Le premier studio fut conçu par Georges MELIES.

C'est à MM. A. BARON et L. GAUMONT qu'on doit le cinéma sonore.

En 1902, Léon GAUMONT présentait à la Sté de Photographie le premier film synchronisé.

En 1910, ces films figurent aux programmes du Gaumont-Palace.

C'est seulement en 1913 qu'ils furent projetés à New-York.

Raoul FOLLEREAU

Dr Léon Daigle
CHIRURGIEN DENTISTE
820 Ste-Anne PR. 4-8107
Saint-Hyacinthe

BULLETIN DE PLACEMENTS

FONDÉE EN 1902

Avis important aux détenteurs de

BONS de la VICTOIRE

Convertissez immédiatement vos Bons de la Victoire contre de nouvelles obligations à 4½%

a) Vous augmentez votre revenu de 50%

b) Vous recevez immédiatement un ajustement en argent

Nous sommes à votre disposition pour vous faciliter cet échange

L. G. BEAUBIEN Cie

655, rue Ste-Anne
Tél.: PRovince 4-5354
ST-HYACINTHE, P.Q.

Gérant: M. R. A. Fugère

Montréal • Québec • Ottawa
Trois-Rivières • Shawinigan • Sherbrooke
Paris • Bruxelles



OUVERTURE. — Ces jours derniers, s'ouvrait dans notre ville le nouveau magasin d'accessoires électriques de la Canadian Tire Corporation. Cette photo, prise lors de la bénédiction et de l'ouverture, nous présente de gauche à droite, MM. Réal Payette, Fernand Lucier, le R. Père Saint-Jacques, MM. Marcel Laroche, président de la Chambre de Commerce, et M. Germain Lucier. Les gagnants des prix offerts à cette occasion sont Mme A. Balewiez, MM. J.-P. Guilbert et Denis Ledoux. (Photo : Le Clairon maskoutain, par Brodeur)

Au Cinéma "Le Paris"

Trois grands succès du cinéma français prendront l'affiche samedi au Cinéma "Le Paris".

Le premier, "L'Age de l'Amour", est l'histoire émouvante de deux adolescents qu'un immense amour mènera à un irrémédiable malheur. Leur enfance a été dépourvue de tendresse et d'affection de la part de leurs parents. Ils trouvent dans l'amour un refuge à leurs peines. Mais ce drame se sera abattu sur ce monde sensible de l'adolescence, quand les parents comprendront enfin le crime de leur indifférence. Marina Vlady est toute fraîcheur, toute spontanéité dans ce film. Elle incarne son rôle avec une émotion juvénile dont la sincérité bouleverse. Pierre-Michel Beck est concentré, tendu, anxieux. Fernand Gravey et Aldo Fabrizi composent des types de père avec pittoresque et vérité.

Le second film "La Pocharde" fait partie du répertoir classique. C'est l'histoire d'un femme injustement accusée d'une mère menée aux confins de la souffrance, traînée devan les tribunaux alors qu'elle n'es qu'une pauvre victime. Le malheurs de l'héroïne du film bien campés par la bonne comédienne Monique Mélinand, sauront émouvoir.

Le troisième film "Les Compagnes de la nuit" révèle au grand jour l'histoire vraie des marchands de femmes. En portant ce film à l'écran, avec Françoise Arnoul, Raymond Pellegrin, Nicole Maurey, Marthe Mercadier et Noel Roquevert, Ralph Habib a voulu dépeindre le "milieu" des filles de joie. Il a dépeint ce cadre sans aucune concession. On ne s'étonnera donc pas que ses personnages soient aussi vrais, qu'ils semblent arrachés à la rue même, qu'ils en parlent le langage.

★

M. Paul-Emile St-Onge est décédé à 45 ans

M. P.-Emile St-Onge, époux de Marie-Paule Lafleur, demeurant à 1245 St-Dominique, est décédé le 13 août dernier, à l'âge de 45 ans. Les funérailles, sous la direction de la Maison Ubald Lalime, eurent lieu samedi, à la Cathédrale.

Outre son époux, le défunt laisse un fils e tdeux filles : Jacques, Ginette et Céline, de St-Hyacinthe. Lui survivent aussi son père, M. Henri Saint-Onge, de cette ville, deux frères et cinq soeurs : MM. Henri Saint-Onge, St-Hyacinthe, et Rémi St-Onge, des Etats-Unis; Mmes Henri St-Onge (Eva) et Léopold Cormier (Jeanne), Mlle Valéda Saint-Onge, de Saint-Hyacinthe; Mme Cléophas Ménard (Alma), de Montréal, et Mme Alfred Pellerin (Rose), des Etats-Unis.

Ils dirigeront les activités chez les Chevaliers de Colomb

Acton Vale (DNC) — Les différentes activités du Conseil 2825, des Chevaliers de Colomb d'Acton Vale, seront présidées pour le prochain terme par MM. Gérard Désilets, président des activités catholiques; Laurent Rioux, président des activités du conseil; Jean-Paul Têtreault, président des activités fraternelles; Claude Chevanelle, président du recrutement; Patrick Beaudoin, président des activités de la jeunesse, et Paul Charest, président général du programme.

★

Décédée à 74 ans

Mme Veuve Hormidas Joyal, née Marie-Louise Bolduc, de Montréal, est décédée à l'âge de 74 ans. L'inhumation eut lieu au cimetière Côte des Neiges. Mme Joyal était anciennement de Saint-Hyacinthe.

Elle laisse dans le deuil trois filles, Mme Henri Paré (Rollande), de Montréal; Roland Massé (Liliane), de Sorel, et Raymond Bélair (Juliette), de Montréal; trois soeurs, Mmes Honoré Fournier (Laura) et Osias Guertin (Alberta), de Saint-Hyacinthe, et Mme J.-D. Lemieux (Rose-Alma), de Montréal.



Mlle Michelyne Sylvestre fera sa première apparition à la TV, le 29 août prochain, au programme "Turlupin voyage". Elle agira comme chanteuse et comédienne. Mlle Sylvestre participait récemment au programme "Nos vedettes chantent" à CKAC, et au programme "Un piano, une chanson" à CBF. Elle est la fille de M. et Mme Goerges Sylvestre, de cette ville.

Noces d'or de la fanfare d'Acton

Acton Vale (DNC) — A l'occasion des fêtes du 50ème anniversaire de fondation de la fanfare d'Acton Vale, les fanfares de Cowansville, Waterloo, Farnham, Marieville et Richmond seront les hôtes du Cercle musical local.

Samedi, le 23 août, le concert sera donné par la fanfare de Cowansville, au kiosque du Parc Labrèque. Le 24 août, une messe solennelle sera chantée à 9 h. 30 de l'avant-midi. Plusieurs fondateurs et anciens membres de la Fanfare d'Acton y assisteront.

Après la messe, au son de la musique, on se rendra en parade pour une réception au local du Cercle musical. Tous les membres présents des fanfares invitées prendront leur dîner à la salle Charlebois. Ce repas sera suivi par la parade de toutes les fanfares dans les rues de la ville. On se rendra au terrain de baseball où il y aura concert des 150 musiciens ainsi que plusieurs pièces individuelles avec solistes.

Seront aussi au programme des artistes de la télévision et de la radio.

Le soir, au centre de la ville, un autre concert spécial sera donné par une des fanfares invitées. A l'occasion de ce jubilé d'or, un ruban-souvenir sera offert en vente, de même qu'un programme-souvenir.

ETAT-CIVIL

Cathédrale

Mariage :

Le 16 août, entre Gaétan Gendron, fils de Joseph Gendron et de Jeanne Lévesque et Céline Dauphinais, fille de Emile Dauphinais et de Eva Petit.

Funérailles :

Le 16 août, Joseph Gérard, époux de Annie de Leemer, décédé le 14 du courant à l'âge de 57 ans.

Le 16 août, Paul-Emile St-Onge, époux de Marie-Paule Lafleur, décédé le 13 du courant à l'âge de 45 ans.

Le 18 août, Mario Bernier, fils de Jean-Guy Bernier et de Yolande Blanchard, décédé le 17 août à l'âge de 2 ans et 6 mois.

Notre-Dame-du-Rosaire

Funérailles :

Le 13 août, Napoléon Déry, époux de Délia-Amanda Labonté, décédé le 10 août à l'âge de 79 ans.

Saint-Sacrement

Mariages :

Le 16 août, entre Fernand Bergeron, fils de Joseph Bergeron et de Emiliana Salvas et Lucille Tremblay, fille de Joseph Tremblay et de Yvonne Harton.

Le 16 août, entre André Bouthillette, fils de Martial Bouthillette, décédé et de Dora Bernier et Thérèse Laforme, fille de Paul Laforme et de Iréna Pion.

Baptêmes :

Le 16 août, Joseph-Albéric-Marcel-Michel, né le 7 août, fils de Marcel Tremblay et de Denise Jubinville. Parrain et marraine : Albéric Jubinville et Antoinette Morand.

Le 17 août, Joseph-Yves-Marc né le 8 du courant, fils de André St-Roch et de Pierrette Chabot. Parrain et marraine : Germain St-Roch et Irène Thériault.

Le 17 août, Marie-Chantal-Kateri-Lyne, née le 8 du courant, fille de Valère Therrien et de Ludville - Johanne Daignault. Parrain et marraine : Théodore Daignault et Augustine Fortin.

Assomption

Baptême :

Le 18 août, Joseph-Roger-René, né le 10 du courant, fils de André Quintal et de Rolande Chabot. Parrain et marraine : Roger Quintal et Jeannette Leduc.

Saint-Joseph

Mariage :

Le 9 août, entre Aurèle Dion, fils de Roméo Dion et de Bella Paquette et Monique Riendeau, fille de Hervé Riendeau et de Corona Desrosiers.

Baptêmes :

Le 10 août, Joseph-Hyacinthe-Norbert-Michel, né le 1er août, fils de Hyacinthe Beauregard et de Colette Lamarre. Parrain et marraine : Norbert Beaure gard et Zénaïde Bessette.

Le 12 août, Marie-Huguette-Gabrielle-Andrée, née le 6 août, fille de Georges-E. Després et de Berthe Lapointe. Parrain et marraine : Maurice Després e Huguette Després.

Le 16 août, Joseph-Mario-Serge, né le 11 août, fils de Deni Petit et de Muguette Brodeur. Parrain et marraine : Georges Brodeur et Jeanne Ouellet.

Précieux-Sang

Baptêmes :

Le 9 août, Marie-Patricia-Suzanne, née le 2 août, fille d. Claude St-Jean et de Denise Gauthier. Parrain et marraine : Gilles Gauthier et Yvette Gauthier.

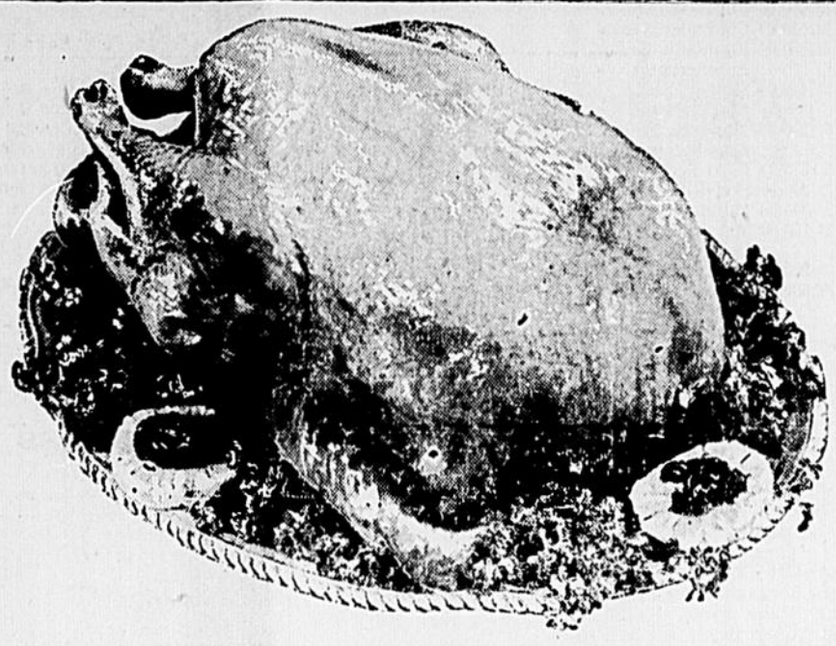
Le 10 août, Marie-Anne-Christiane, née le 28 juillet, fille de Roger Laprés et de Anita Blais. Parrain et marraine : Rolland Laprés et Alexina Fontaine.

Le 10 août, Joseph-René-Jacques, né le 5 août, fils de René Laliberté et de Carmelle Lemelin. Parrain et marraine : Adélard Laliberté et Albina Demers.

Le 10 août, Joseph-Réal-Marcel, né le 10 août, fils de Léonard McGee et de Réjeanne Phaneuf. Parrain et marraine : Réal McGee et Hélène Lussier.

Le 17 août, Joseph-Germain-Yves, né le 8 août, fils de Jean-Paul Buteau et de Pierrette Flibotte. Parrain et marraine : Germain Chagnon et Lise Flibotte.

Le 17 août, Marie-Lise-Madeleine-Andrée, née le 10 août, fille de Roland Gaudreau et de Noella Péloquin. Parrain et marraine : Louis Désilets et Lise Gaudreau.



Les meilleurs poulets sont toujours en abondance et au plus bas prix.

Cette semaine **POULETS**

FRAIS GRADE "A" 2 à 3 lbs

ACHETEZ-EN PLUSIEURS

.39

GRANDES AUBAINES

JUS de tomates

LIBBY'S

5 btes 20 on. **.79**

CAISSES 24 btes 3.75



Btes 1 lb **.34**



Papier toilette 4 rouleaux **.53**



BTES 1 LB .23



2 pour **.25**



BTES 12 on. **.45**



POUR TARTES AUX POMMES 20 onces **.31**

Obtenez de jolies primes gratuites en conservant vos coupons de caisse

Jolie serviette de bain 39.00 d'achats plus 1 sou

Nappe fleurie couleurs assorties 89.00 d'achats plus 1 sou

Nous continuons toujours notre plan de primes avec certificats à 5 sous

A NE PAS MANQUER

PECHES

LYNN VALLEY

5 btes 20 onces **1.00**

Fruits et Légumes

RAISINS ROUGES 2 LBS **.35**

MALAYA

TOMATES **.99**

LOCALE PANIER DE 15 LBS ET PLUS

POIRES BARTLETT **.99**

PANIER



LE VOICI! LE NOUVEAU RINÇAGE **fleecy** 32 onces **.45**

QUI REND LE LINGE DOUX ET MOELLEUX

Choix de pâtisserie fraîche

TOUS LES JOURS

N'OUBLIEZ PAS NOTRE RÉDUCTION DE 50%

CHAQUE SAMEDI À 5 HEURES



BLANC SUCCES **.25**



Btes 8 on. **.22**

EPICERIE CASCADES

1200 CASCADES

MARCHÉ D'ALIMENTS METRO

Livraison gratuite

A VENDRE

MAISON de 4 logis, pour régler succession, bons revenus, située à 2480, rue Laframboise. S'adresser à P.-H. Fortier, 4630 Grand Boulevard, ELwood 1929.
jno

MAISON de 2 logis de 4 appartements plus cuisinette et chambre de bain. Garage double. S'adresser à La Providence, Tél. : PR. 3-9463.
jno-15mai

TERRAIN à St-Pie, sur la route St-Hyacinthe-Granby 100 x 175. Service d'autobus à la porte. Paiements faciles. Prix : $350.00. S'adresser à : Emilien Bousquet St-Pie, Co. Bagot. Tél. : PR. 2-2548.
7-14-21at

CONGELATEUR comme neuf, deux ans d'usure. On le laissera aller pour $350.00. Appelez à : PR. 4-7547.
jno-g-10jl

POELE de marque "Enterprise", à l'huile avec 2 ronds électriques (220), très propre. S'adresser à 2440 Choquette. Tél. : PR. 3-1959.
jno-g

PROPRIETE en brique de 6 logis, situé rue Vaudreuil, St-Hyacinthe. Pour de plus amples renseignements, s'adresser à : Tél. PR. 4-4032.
jno-7at

MAISON SEULE de 3 appartements avec solarium, belle cave. Située Chemin St-Dominique. S'adresser à : M. Gaston Fontaine, contracteur, Chemin St-Dominique, Cté Bagot. Tél. : PR. 4-8252. 21-28at

"Pourquoi devrais-je échanger mes BONS DE LA VICTOIRE?"



"Voyons . . .

vous dites que je puis échanger mes Bons de la Victoire à 3% du temps de guerre pour ces Obligations de Convertissement du Canada qui paient jusqu'à 4½% . . . et recevoir de plus un rajustement immédiat en ARGENT? Cela me suffit."

Échangez AUJOURD'HUI vos Bons de la Victoire contre des

OBLIGATIONS DE CONVERTISSEMENT DU CANADA

La Banque Provinciale du Canada

PROPRIETE de 1 logis en brique ou 2 logis en bois ou en brique en ville ou environ $1,500 comptant, balance facile. Plusieurs terres à bon marché avec ou sans roulant près de la ville. Epicerie avec logis attenant, bon marché. Epicerie-boucherie avec propriété, peut se vendre séparé. Bâtisse avec 2 étages pour petite manufacture et beaucoup autre chose. S'adresser à : Ovila Laporte, 1085, rue St-Joseph, St-Hyacinthe. Tél. : PR. 4-7176.
jno-17jl

MAISON de 3 logis en brique pour régler succession. Situé à 525, rue St-Pierre, St-Joseph St-Hyacinthe. Tél. : PR. 4-8618
21-28at.4-11sp

OU A ECHANGER pour propriété en ville, une terre de 140 arpents. Maison et bâtiments en excellentes conditions. S'adresser à Tél. : PR. 4-5744.
jno-21at

TERRAIN pour chalet, magnifique endroit sur le Richelieu à St-Denis et St-Ours. Possedon aussi chalets construits prêts à livrer. S'adresser à Tél. : PR. 4-5744.
jno-21at

LINGE à vendre : manteau d'hiver, costume, imperméable, plusieurs robes. Grandeur 20 à 22 ans. Tout en très bonne condition. S'adresser à 1055, rue St-Antoine, St-Hyacinthe. Tél. : PR. 4-4249.
21at

MACHINES à bois comprenant: shaper, tour à bois, perceuse, scie à découpre, ainsi qu'une automobile Ford 1950, en parfaite condition. S'adresser à 1145, rue St-Joseph, St-Hyacinthe, Qué.
21at

COTTAGE en brique de 5 appartements, garage, chauffage central, près de l'école, église, terrain de jeux. S'adresser à 743, rue St-Paul, La Providence, St-Hyacinthe, Qué.
14-21-28at

PROPRIETE de Mme Omer Beauregard dans le village de Rougemont, comprenant maison, garage, jardin. S'adresser à Gérard Beauregard, Rougemont. Tél. : 609-S-31 ou à O. Beauregard, 670, rue St-Pierre, St-Joseph, St-Hyacinthe. Tél. : PR. 3-1071.
21at

1956 Dodge Sedan
1956 Meteor Sedan, radio
1955 Plymouth Sedan, automatique
1955 Plymouth Sedan, radio
1955 Meteor Coach, radio
1954 Studebaker coupé, radio
1954 Plymouth, Sedan
1952 Chevrolet, Sedan
1951 Ford Coach, radio
1953 Crysler Sedan, automatique, radio
1956 Pick-up Dodge, ¾ de tonne
GARAGE FUGERE
Distributeur des automobiles allemandes "DKW" et anglaises "Hillman"
995, rue St-Louis St-Joseph
St-Hyacinthe Tél. : PR. 4-4424
21at

POELE électrique "Hotpoint" de luxe, clavier lumineux 40". En parfaite condition. Aussi mobilier de cuisine moderne comprenant une table et 4 chaises, cuirette turquoise. Cause de vente : déménagement. S'adresser à : 1015, rue Crevier, La Providence. Tél. : PR. 4-8544.
jno-21at

BUNGALOW MODERNE de 6 appartements, chambre de bain, courant 220, situé à 180, rue Brunette, St-Joseph. Piscine extérieure sur terrain de 71 x 105'. Sous-sol terminé comprenant aussi chambre de bain. S'adresser à M. Fernand Tanguay, 180, rue Brunette, St-Joseph, St-Hyacinthe. Tél. : PR. 4-8113.
21at

MAISON de 2 logements de 6 pièces, située aux numéros 465-475, rue Brodeur, La Providence. Planchers de bois dur, caves, système, réservoir, garage. Rapporte $100.00 par mois. Faites offre. S'adresser par lettre au propriétaire, M. A. Guilmain, 5050, rue St-Hubert, Montréal. Tél. : CR. 2-4140.
21at

$1,600.00 Ford Sedan '57
$1,050.00 Chevrolet Sedan '56
$1,250.00 Plymouth Sedan '56, Automatique
$1,100.00 Meteor Sedan '56, Automatique
$ 550.00 Monarch Sedan '52, Automatique
$ 375.00 Ford Sedan '51
$ 250.00 Dodge Sedan '51
$ 300.00 Mercury Sedan '49
$1,150.00 Mercury 3 tonnes '52, Dompeuse
$ 275.00 Mercury ½ tonne '50
$1,500.00 Meteor Cockshutt 20 Hydraulique
$ 200.00 International ½ tonne
L.-G. HEBERT
Ste-Hélène Cté Bagot
21at

TELEVISION sur table, 17 pcs de marque "Crosley". S'adresser a 2465, rue Sicotte, St-Hyacinthe, Qué.
21at

60 ARPENTS de prairie neuve sur le champ 2eme coupe, luzerne, trèfle rouge. S'adresser à M. Albert St-Pierre, La Présentation, Cté St-Hyacinthe, Qué.
21at

MOBILIER de salon 3 morceaux, grand divan, 1 fauteuil rouge, l'autre gris. Prix $20.00. Très propre. Aussi poêle à bois ou à charbon (annexe) $20.00. Tapis de 6 x 9, prix : $25.00. S'adresser à Tél. : PR. 49-5175 le soir et samedi seulement, ou s'adresser à 685, rue St-Thomas, St-Joseph, St-Hyacinthe, Qué.
21at

STATION WAGON Ford 1954. En parfaite ordre. S'adresser à 1455, rue Calixa Lavallée, St-Hyacinthe. Tél. : PR. 3-9932.
21at

CADILLAC '53, convertible, toute équipée, peinture neuve. S'adresser à J.-R. St-Germain, 240 Blvd Du Golf, Douville, St-Hyacinthe, Qué.
21at

LOT à vendre à la "Villa Maria", 50 x 100' et plus. Prix : $350.00. S'adresser à : "Chez Paul", 100 Blvd St-Hyacinthe-Granby, St-Pie, Co. Bagot. Tél.: PR. 2-2606.
jno-14at

A LOUER

2 APPARTEMENTS situés à 385 rue Duclos. S'adresser : 1298 des Cascades, St-Hyacinthe. Tél. : PR. 4-6407.
jno-17jl

APPARTEMENTS neufs, très bien situés au Bourg-Joli, fini et meublé moderne, électricité, eau chaude, taxes comprises, avec balcon. Seront prêts pour fin de juillet et fin d'août. Réservez le vôtre dès maintenant. S'adresser : Adélard Dutil, 2313 rue Ste-Anne, St-Hyacinthe. Tél. PR 4-4540 ou PR. 3-9321.
jno-17jl

LOGIS-APPARTEMENTS de 2, 3 et 4 pièces meublés ou non, avec toutes les commodités. Pension si désiré. Aussi chambres et pension. S'adresser à L. Boucher à 3100, rue Sicotte, St-Hyacinthe. Tél. : PR. 4-4807.
jno

LOGEMENT de 5 pièces modernes chauffées, eau chaude à l'année. $50.00 par mois. Libre le 1er septembre. S'adresser à 2456, rue Sicotte, St-Hyacinthe, Tél. : PR. 4-8143.
21at

LOCAL situé à 845, rue des Cascades. Très bon endroit pour commerce ou restaurant. S'adresser le soir : 835, des Cascades, PR. 3-9370; le jour : 1336, rue des Cascades, PR. 3-9370.
21at

LOGEMENT de 7 pièces à Douville, système de chauffage à l'électricité, très moderne. Libre le 1er septembre. S'adresser à PR. 3-9626.
21at

LOGIS de 2 appartements, situés à 385, rue Duclos. S'adresser à 1298, rue des Cascades, St-Hyacinthe. Tél. : PR. 4-6407.
jno-17jl

LOGIS de 5 appart. chambre de bain, planchers de bois franc, solarium. Logement neuf. S'adresser à 980, rue Brunette, St-Joseph, St-Hyacinthe. Tél. : PR. 4-6904.
21at

LOGIS de 3 pièces, plus chambre de bain, eau chaude à l'année. S'adresser à 2431, rue Morin, St-Hyacinthe, Qué.
jno-14at

LOGEMENT de 3½ pièces chauffées, eau chaude à l'année, décoré au goût du locataire, très beau local, rue Girouard, près du Grand Hôtel à St-Hyacinthe. Prix : $50.00 par mois. Peut être loué aussi pour bureau. Ecrire à R.A., C.P. 210, St-Hyacinthe, Qué.
21at

LOGIS de 5 appartements avec cuisinette et chambre de bain à La Providence, 425, rue St-Augustin, au 2ème. Libre le 1er novembre. S'adresser après 7 hres à Tél. : PR. 4-4374.
21at

ENCAN

Chez M. EUCLIDE BEAUDOIN, lundi le 25 août, à 11 hres A.M., Rang de la Chute d'Upton, à 10 arpents du village. Tout sera vendu sans réserve.

DETAIL :

2 juments de trait garanties
Tracteur McCormick
Charrue à 3 roues
Herse 12 x 14
Charrue à manchon
Charrue à 2 raies, sarcleur
Herse à finir, 2 levier
Faucheuse à foin Cockshutt, 7 p.
Râteau 10 pds
Râteau fileur McCormick, 2 ans d'usage
Chargeuse à foin M.H.
Grande fourche avec truck
Câble de 115 pds et poulie
Coiture double sur pneus 650 x 16
Voiture de promenade et sleigh fin
Lieuse à grain M.H.
Crible à grain
800 lbs de grain de mil
3 paires de sleigh double
Sleigh simple
Eleveuse a poulets et tremi séparateur Vickin, 800 lbs
Bidon, chaudière
1,500 pds de de service
Gros réservoir à gaz de 600 gls
5 cordes de bois de chauffage sèche
Article de hangar
Filière complète
Gros lot de vieux fer
Une forte partie du ménage de la maison
Poêle "Findlay" émaillé blanc comme neuf
Mobilier de salle à diner avec cabinet
Mobilier de salon, 5 morceaux,
Radio électrique
Tables, chaises
Ustensiles de cuisine, vaisselle
Table, chaises
Tondeuse à gazon, pelles,
Pioches, fourches
Une foule d'articles trop long à énumérer ici.
OSCAR BRUNEAU, enc. lic.
Tél. : 5-3-4 Upton, Cté Bagot
21at

Chez M. ALBERT JODOIN, au village d'Upton, Cté Bagot, samedi le 23 août à midi et demi. Tout sera vendu sans réserve.

DETAIL :

3 sets de chambre complets,
Bureaux
Set de cuisine
Poêle émaillé au bois
Fournaise à l'huile comme neuve
Poêle électrique
Frigidaire 8 pds cubes
Laveuse électrique
Radio électrique, cabinet
Machine à coudre
Glacière
Table, chaises, 2 berçantes
Chaises de galerie
Lampes électriques sur pied
Lampes "Aladin"
Grand miroir
2 rugs prélarts
Couvertures, taies d'oreillers
Tapis, catalogne
2 métiers à piquer
Outils de hangar
Coffre de menuisier avec outils
Brouette, meule d'Emery
Grosse armoire
Tondeuse à gazon
Articles de cordonnerie
4 pots de gré
2 cordes d'érable sèche
Une foule d'articles trop long à être énumérer ici.
OSCAR BRUNEAU, enc.
Tél. : 5-3-4 Upton, Cté Bagot
21at

A vendre

Bonne propriété en brique de 2 logements de 6 grandes pièces. Solarium, bon système de chauffage avec garage chauffé, beau terrain rue St-Pierre, La Providence. Une autre maison avec grand terrain de 3 logis au coin des rues St-Charles et St-Joseph. Raison : Cause de santé. Prix non élevé, bons revenus. S'adresser à 955, rue St-Pierre, La Providence. Tél. : PR. 4-8358.
21at

DIVERS

ATTENTION ! La nouvelle adresse du bureau d'Electrolux est maintenant à :
735, rue PETIT
VILLAGE SAINT-JOSEPH
SAINT-JOSEPH.
jno-31jl

REFUS D'AVANCER — Je soussigné Charles Girouard demeurant au numéro 264, rue St-Michel, St-Hyacinthe, déclare ne me tenir aucunement responsable de dettes contractées en mon nom par mon épouse Mme Charles Girouard, née Jeannette Moquin, ou par toute autre personne que ce soit, sans une autorisation signée de ma main.
(signé) CHARLES GIROUARD
264 St-Michel,
St-Hyacinthe, Qué.
7-14-21at

REFUS D'AVANCER
Je soussigné, Ls-Emond Lalancette, déclare ne me tenir aucunemnet responsable des dettes contractée en mon nom par mon épouse Mme Ls-Emond Lalancette née Solange Faillant, demeurant à 3175 Sicotte, St-Hyacinthe, ou par toute autre personne que ce soit sans une autorisation signée de ma main.
(signé) Ls-Emond Lalancette
480, rue St-Michel,
St-Hyacinthe, Qué.
14-21-28at

REMERCIEMENTS
Mme Eugène Desmarais de St-Thomas d'Aquin et ses enfants remercient toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie soit par offrandes de messes, de fleurs, de bouquets spirituels, de condoléances, soit par visites au salon, assistance aux funérailles ou de toute autre manière que ce soit, à l'occasion du décès de M. Eugène Desmarais décédé le 9 août 1958.
21at

REMERCIEMENTS
M. Omer Cordeau et ses enfants remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoignée de la sympathie soit par offrande de messes, de fleurs, de bouquets spirituels, soit par visites au salon, assistance aux funérailles, ou de toute autre manière que ce soit à l'occasion du décès de Mme Omer Cordeau.
21at

REMERCIEMENTS
La famille Victor Chabot remercie sincèrement toutes les personnes qui lui ont témoigné de la sympahtie par offrandes de messes, de fleurs, de bouquets spirituels, de condoléances, soit par visites au salon, assistance aux funérailles ou de toute autre manière que ce soit à l'occasion du décès de M. Victor Chabot.

AVIS LÉGAL

Canada
Province de Québec
District de Saint-Hyacinthe
No. 16821.

COUR SUPERIEURE

ROMEO BERNARD, cultivateur, domicilié à Saint-Dominique de Bagot, district de Saint-Hyacinthe.
Demandeur
VS
TIBOR SIMON, de St-Dominique de Bagot, district de St-Hyacinthe, maintenant de lieu inconnu, en sa qualité d'héritier de Zoltan Simon, de son vivant cultivateur à St-Dominique de Bagot, district de St-Hyacinthe.
Défendeur.

ORDONNANCE D'ASSIGNATION

Il est ordonné au défendeur de comparaitre dans le mois.
St-Hyacinthe, ce 28e jour de juillet A. D. 1958.
(Signé) LIONEL LEBLANC,
Protonotaire de la Cour Supérieure.
District de Saint-Hyacinthe.
Me Michel Dumaine, Avocat,
1677, rue Girouard,
Saint-Hyacinthe, P. Q.

Adelstan Bouchard
AVOCAT
1750, rue Des Cascades Tél. : PR. 4-6688
SAINT-HYACINTHE
1355 St-Pierre Village La Providence
(Résidence) Tél. : PR. 4-6509

ON DEMANDE

GARAGE dans le Bourg-Joli de préférence sur la rue St-Joseph entre Nelson et Bourassa. S'adresser à 2560 St-Joseph, Tél. : PR. 3-1055.
jno-g-10jl

INSTITUTRICES demandées pour enseigner dans la paroisse et village de St-Jean-Baptiste. Références exigées. S'adresser à : M. Roland Poisson, sec.-trés,. St-Jean-Baptiste, Co. Rouville, Qué.
14-21-28at

UNE PERSONNE pour ouvrage de maison à l'heure ou à la journée. Pour 2 personnes. S'adresser à : Tél. : PR. 4-5177.
21at

DAME veuve ou célibataire d'âge variant entre 30 et 45 ans, physique agréable, grandeur de 5 pds 3 pcs ou plus, avec expérience du restaurant et du public, ayant fait une 12ème année d'étude ou l'équivalent, désirant bonne situation est priée de s'adresser au Casier postal 62, St-Hyacinthe, Qué.
21at

A QUI LA CHANCE ?

Jeune homme sérieux, parfaitement bilingue, possédant 11ème année commerciale cherche un emploi stable à St-Hyacinthe. Premier arrivé, premier servi !

S adresser à :
2070, rue des Cascades
St-Hyacinthe PR. 4-8225
jno-g

VENDEURS, vendeuses pour vendre à temps partiel, permanant à 45%. Beaux cadeaux à donner aux clients. Avançons marchandises et échantillons. Pas de capital requis. S'adresser à 2045, rue Morison, St-Hyacinthe. Tél. : PR. 4-7417.
14-21-28at

UBALD LALIME
DIRECTEUR DE FUNERAILLES
Salon Mortuaire — Service d'ambulance
900, ave Bourdages Tél. : PR. 4-6417 St-Hyacinthe

Avis de vente par soumissions

Dans l'affaire de faillite de : WILFRID PLANTE,
Entrepreneur en construction,
430 rue Hébert, Ville Saint-Joseph,
Saint-Hyacinthe.

Des soumissions seront reçues au bureau du syndic soussigné jusqu'au 27ème jour d'août 1958 à midi pour l'achat "en lots" ou "en bloc" de l'actif suivant :

LOT No 1—
ACTIF IMMOBILIER
1. Comprenant une maison résidentielle, genre "cottage", en stuco, 5 pièces avec cave et système de chauffage : air chaud, située à 430 rue Hébert. Sujet à un hypothèque de $5,700.00
VALEUR TOTALE $9,000.00
2. Une maison en bois à 90 p.c. finie située sur la rue Hébert. Sujet à un hypothèque de $5,000.00.
VALEUR TOTALE $8,000.00
3. Une maison en bois et pierres à 55 p.c. finie, située rue Hébert. Sujet à un hypothèque et à un privilège de $7,500.00.
VALEUR TOTALE $7,500.00
4. Trois terrains situés rue Hébert.
VALEUR TOTALE $2,000.00
5. Deux terrains situés sur la rue Bazinet.
VALEUR TOTALE $1,500.00

LOT No 2—
AMEUBLEMENT :
1. Télévision combinée avec Rotor, Fleetwood (1955). Sujet à un lien de $65.00.
VALEUR TOTALE ..... $ 150.00
2. Ameublement de salon.
VALEUR TOTALE ..... $ 40.00

LOT No 3—
AUTOMOBILE :
Comprenant un Olsmobile 88, cinq passagers, modèle Hard Top 1955, actuellement en montre au Garage Idéal Inc., rue Dessaulles, Saint-Hyacinthe.
VALEUR TOTALE $1,600.00

Les soumissions doivent être faites par écrit et accompagnées d'un chèque accepté de 20 p.c. à titres d'arrhes, le solde étant payable sur acceptation d'autre part, soit au comptant ou à tels termes acceptables aux inspecteurs qui se réservent le droit de rejeter toutes les soumissions.

Pour examiner l'actif, s'adresser sur les lieux les 25 et 26 août prochain de 10 heures a.m. jusqu'à midi et de 2 heures p.m. jusqu'à 4 heures p.m.

Les taxes exigibles avec la vente de l'actif seront payables par l'acheteur. Pour tout autre information, s'adresser au bureau du syndic soussigné.

Saint-Hyacinthe, ce 20ème jour d'août 1958.

L.-PHILIPPE LAFONTAINE,
Syndic

Bureau à :
1677 rue Girouard,
Saint-Hyacinthe, Qué.
Tél. : PR. 4-5381.



OUI... "S" COMME DANS SICO
peinture ... émail
Exigez PERM-OPAC
.. Blanc extérieur une .. couche. Immunisée contre les moisissures.
Protège pendant des années.

Vendeurs autorisés "SICO"

A. St-Amand Enr.
ARTICLES DE SPORT
M. SYLVESTRE, PROP.
1190, Cascades PR. 4-8181
SAINT-HYACINTHE

H. Fontaine Enrg.
1741, Cascades PR. 4-6996
SAINT-HYACINTHE

Roger Dufresne
PEINTURE ET PLOMBERIE
TEL. 32 UPTON
CO. BAGOT

Si vous décidez d'acheter une automobile fabriquée en Angleterre ou ailleurs, n'oubliez pas de voir

CONSUL ★ ZODIAC ★ ZÉPHIR
PRÉFECT ★ ANGLIA

Fait par FORD en Angleterre et qui ont l'apparence et les qualités d'automobiles de luxe.

Ces automobiles de fabrication Anglaise que nous vendons depuis 1938 ont donné ENTIERE SATISFACTION à nos clients

Le service est aussi donné dans tout le pays par les vendeurs FORD. — Elle sont très économiques et les boulons et écrous de formes américaines ne nécessitent aucun outil spécial.

Venez dès maintenant et nous vous donnerons tous les détails sur les performances extraordinaires des FORD Anglaises

Yamaska Automobile
3005, rue Dessaulles St-Hyacinthe Tél. PR. 4-6491

Nous avons le plus beau choix d'AUTOMOBILES USAGES et CAMIONS USAGES. • N'attendez pas la hausse des prix. VENEZ et CONSTATEZ vous-même les VALEURS SANS EGALES que nous offrons et nos conditions de paiments faciles.

A VENDRE ou à ECHANGER
pour terrains prêts pour la construction, maison de 2 logements, chauffage à eau chaude par fournaise Dynaterme de Volcano, garage, cour asphalte, plancher bois franc, tuiles sur plancher en caoutchouc, tapis mur à mur dans boudoir et salon, très beau site, service eau, égouts et trottoir.

Adresse : 1005, rue Crevier, La Providence
Tél. : Bureau : PR. 4-6010 Maison privée : PR. 4-4520

TERRAIN A VENDRE A STE-ROSALIE
Grandeur : 225' x 225', situé près de la voie ferré du C.N.R. et du boulevard Sir Wilfrid Laurier, très beau site pour manufacture, commerce ou comme terrain pour construction, prendrais échange si désiré. Pour plus d'informations, adressez-vous chez L.-P. ROBERT, à La PROVIDENCE.

Tél. : Bureau : PR. 4-6010 ou soir : PR. 4-4520

SPECIAL Peintures d'extérieur
ROUGE
BLANC
VERT
GRIS
$4.75 le gallon
QUALITY Glidden PRODUCTS
FERMÉ le samedi après-midi durant le mois d'août
GERARD ROY
536, Mondor PR. 4-5474 St-Hyacinthe

POUR VOYAGES DE TOUS GENRES LOUEZ UNE AUTO DE MAURICE CHARRON



Les funérailles de Mme Hélène Laferté, née Phaneuf, épouse de Me Guy Laferté, notaire de Montréal, ont eu liue lundi, le 18 août. La défunte, qui était âgée de 38 ans, laisse outre son époux, son fils Claude; sa mère, Mme Richard Phaneuf, de St-Hyacinthe; son frère, M. Alphonse Phaneuf, et ses soeurs.

Cours du soir pour jeunes filles, à l'hôpital Saint-Charles

M. Roger Boucher, directeur des études à l'Institut des Textiles de la province, dirigera encore cette année les cours du soir à l'Ecole des aspirantes-infirmières de l'hôpital Saint-Charles de Saint-Hyacinthe.

Les cours permettent aux jeunes filles, possédant leur diplôme de 9ème année et qui sont déjà occupées à travailler, de parfaire leurs études en un an, pour l'obtention du certificat de 11ème année. Munies de ce certificat, les jeunes filles peuvent dès lors s'inscrire à l'Ecole des Infirmières de l'Hôpital Saint-Charles, aux Ecoles normales ou à d'autres maisons d'enseignement supérieur.

Les cours commenceront lundi, 15 septembre, et seront donnés les lundi, mardi et mercredi de chaque semaine, de 7 h. 30 à 9 heures du soir. Les jeunes filles intéressées sont priées de s'y inscrire sans délai, en s'adressant à M. Roger Boucher, 2680, avenue Saint-Joseph, Tél. : l'Rovince 4-6508.

Au conseil de ville d'Acton

Acton Vale (DNC) — Ces jours derniers, avait lieu la séance régulière du conseil municipal. Après lecture et adoption du procès-verbal de la dernière séance, le Conseil accepta la liste des comptes payables, au montant de $5,393.76, adoptant ensuite, en 1ère, 2ème et 3ème lecture les règlements 451, pour la construction d'égouts, continuation de la rue Beaugrand, subdivision Rousseau; le 452, pour construction du service d'aqueduc sur cette même rue; le 453 et le 454 pour la construction de trottoirs, rue Maclure et Bélair.

Des octrois furent accordés au Club Omni Sports, au cercle musical, à la colonie de vacances, à la campagne du Myosotis.

Des permis de construction furent accordés à MM. Ulric Côté, Gérard Trahan, Théodore Demers, J.-W. Cantin, Alcide Sicard et Emmanuel Lépine, pour réparations; à la Moose River Mills, pour agrandissement d'usine; à Roger Labrèque, pour construction de maison; à Gédéon Désautels, pour construction de garage. Un avis de motion fut donné pour la construction des services d'égouts et d'aqueduc dans la nouvelle rue du quartier Marc-Aurèle, reliant la rue Notre-Dame au Boulevard Roxton.

Une résolution fut passée pour l'achat d'un troisième camion pour les pompiers, au montant de $750.

Avertissement sévère du chef L. Gaucher

Le chef du service des incendies, M. Lionel Gaucher, lance un avertissement sévère à tous les mauvais plaisants qui sonnent des fausses alarmes. "Des mesures extrêmes seront prises contre toute personne trouvée coupable de telles infractions".

Le chef précise que la brigade locale a répondu une quinzaine de fois à des appels logés par des farceurs durant les mois de juillet et d'août. "Sonner une fausse alarme est tout simplement un acte criminel", affirme-t-il. "C'est pourquoi les autorités prendront des mesures devant la Cour du magistrat pour faire cesser ces délits. Les coupables seront punis sévèrement".



JEUNES GAGNANTS. — Deux jeunes ruraux, membres des Cercles de Jeunes Eleveurs de la région de Saint-Hyacinthe, participeront au congrès provincial de Sherbrooke. Sur cette photo, on reconnaît M. Réal Fafard, de St-Eugène-de-Drummond, M. J.-E. Audet, agronome, chef de la Division des Jeunes éleveurs de Québec, et M. Fernand Roireau, de St-Césaire.

Parade de modes à Saint-Césaire

Saint-Césaire (DNC) — Une grande parade de modes, organisée par les Filles d'Isabelle de Saint-Césaire, aura lieu le 27 août prochain, à 8 h. 30 P.M., à la salle de l'école Saint-Vincent. Le magasin Laflamme Fourrure y donnera comme prix de présence un magnifique manteau de mouton de Perse. Plusieurs autres prix seront également offerts.

Plusieurs jeunes filles et des enfants paraderont. Manteaux et étoles, jaquettes de fourrure seront fournis par la Maison Laflamme; robes, manteaux, draps, costumes et accessoires de sport seront fournis par le Magasin Claire - France, de Granby; les bijoux seront de M. Hervé Gaulin, et les souliers, de M. Rosaire Coderre. Les vêtements d'enfants sont de Mlle Marguerite Gingras, propriétaire du Royaume d'Enfants.

Les commentaires seront donnés par Mme Huguette Proulx, artiste bien connue. Venez nombreux à cette parade.

Saint-Germain

— Dernièrement fut béni le mariage de Mlle Cécile Grenier, fille de M. et Mme Philémon Bernier, à M. Lionel Robitaille, fils de M. et Mme Valérien Robitaille.

— Le 16 août, était célébré le mariage de Mlle Marie Bourgeau, fille de M. et Mme Lucien Bourgeau, à M. Gaston Brouillette, fils de M. et Mme Benoit Brouillette.

— M. et Mme Paul Leclair (Germaine Houle) sont les heureux parents d'une fille batipsée Marie-Jeannette-Anne. Parrain et marraine, Louis Leclair et Jeannette Moore, de St-Hyacinthe.

— A M. et Mme Jules Chamberland (Berthe Thibeault) est née une fille baptisée Marie Lynda-Sylvette. Parrain et marraine, M. et Mme Rosaire Thibeault, de Magog.

Jules St-Germain...

(Suite de la page 1)

une grande joie qui retombe sur tous les miens, et à partir de maintenant, c'est une nouvelle vie qui s'ouvre devant moi. Je sens un lourd fardeau s'ajouter aux autres. Je vais y accorder encore tout le meilleur de moi-même, afin de prouver que le choix que l'on a fait soit amplement justifié".

Fête de la...

(Suite de la page 1)

messe sera chantée en plein air, chez les Pères Oblats (Petite Caroline). Viendra ensuite le pique-nique pour tous, sur le terrain de l'Exposition, et dans l'après-midi, la fête des enfants.

Les organisateurs de la Fête de la Pomme lancent une invitation à tous. Rendez-vous à Rougemont, en fin de semaine, au couronnement de la Reine de la Pomme et aux différentes manifestations qui s'y dérouleront.

Choisis comme juges à l'expo de Sherbrooke

Les directeurs de l'Association agricole des Cantons de l'Est ont fait connaître le nom des juges pour faire l'expertise, lors de la tenue de la Nouvelle Exposition de Sherbrooke, qui débute demain soir, pour se prolonger jusqu'au 28 août inclusivement.

Au nombre de ces juges, on relève les noms de plusieurs figures maskoutaines : M. A. Desrosiers fera l'expertise du Bétail Holstein; le Dr R. Morin, l'expertise du Bétail Canadien; M. A. Giard, de Sainte-Rosalie, celle des Porcs; M. C.-E. Noury, l'expertise des produits laitiers. M. Albert Desrosiers a également été choisi comme juge pour faire l'expertise des clubs de veaux.

Un barbier condamné à l'amende et aux frais

Le juge Victor Chabot, de la Cour du magistrat, a condamné à l'amende et aux frais, M. André Lévesque, barbier de la rue Concorde, pour une infraction commise contre les règlements 25 et 34 de la convention collective des barbiers-coiffeurs de la province de Québec.

La plainte portée par le comité paritaire, juridiction de Saint-Hyacinthe, accusait l'inculpé d'avoir employé un assistant avant que ce dernier eut au préalable obtenu un permis de travail. Me Philippe Pothier représentait le comité paritaire. M. Lévesque enregistra un plaidoyer de culpabilité.

Soirée folklorique aux Loisirs Christ-Roi

Les 24, 26 et 31 août, à l'occasion de la clôture des activités en plein air, auront lieu des soirées de danses folkloriques, aux Loisirs Christ-Roi.

En cas de mauvaise température, ou si un concert est donné par la Philharmonique, mardi soir le 26, la soirée de danse sera remise au lendemain. Les danses ont lieu en plein air et un plancher spécial de 75 pieds carrés a été aménagé. M. Wells Laporte est le responsable de ces soirées et anticipe un grand succès. En effet, les dernières manifestations du genre ont attiré aux Loisirs Christ-Roi plus de mille personnes à chaque fois. L'entrée est gratuite.

M. A. Guertin, décédé

M. Argémir Guertin, 79 ans, autrefois de St-Marcel-sur-Richelieu, est décédé le 19 août dernier, à Montréal, à l'âge de 79 ans. Les funérailles, sous la direction de la Maison René-J Mongeau L'ée ont eu lieu ce matin, à l'église de St-Marcel.

STÉNOGRAPHE DEMANDÉE

Sténographe parfaitement bilingue pour industrie locale

EMPLOI PERMANENT

Salaire minimum : $50.00 par semaine

S'adresser au : —

Service National de Placement

1071 rue Des Cascades St-Hyacinthe Qué.

Transaction rapide et profitable

CONVERTISSEZ VOS

Obligations de la Victoire...

à n'importe quelle succursale de la Banque de Montréal

Un rajustement vous est payé immédiatement et vous faites un placement qui rapporte davantage lorsque vous échangez vos Obligations de la Victoire pour des obligations de l'emprunt de conversion.

Il n'est pas nécessaire que vous soyez un client de la B de M pour vous prévaloir de ce service, qui ne vous coûte rien.

"MA BANQUE" POUR 2 MILLIONS DE CANADIENS

B de M

BANQUE DE MONTRÉAL

La Première Banque au Canada

Succursale de St-Hyacinthe, angle des rues Ste-Anne et Cascades: J. LÉO LABRÈCHE, gérant

Succursale de St-Hilaire: APHTÈRE JARRY, gérant

AU SERVICE DES CANADIENS DANS TOUTES LES SPHÈRES DE LA VIE DEPUIS 1817



Blended Gin — Distillé au Canada

Dactylographes

- VENDUS
- LOUES
- REPARES



Voyez le UNDERWOOD entièrement nouveau

— GROS et DETAIL —

A. LÉTOURNEAU

497 HOTEL-DIEU

Tél. : PR. 3-9644

Saint-Hyacinthe

ALBANY TETRAULT

vous offre les plus grands SPÉCIAUX de l'ANNÉE sur les MACHINES à COUDRE

A vous Mesdames de venir les voir le plus tôt possible, car la quantité est limitée.

N'ATTENDEZ PAS !

MACHINE A COUDRE

DE MARQUE "ARROW"

avec meuble en arborite et banc compris

Rég. $199.00

SPÉCIAL $99.00

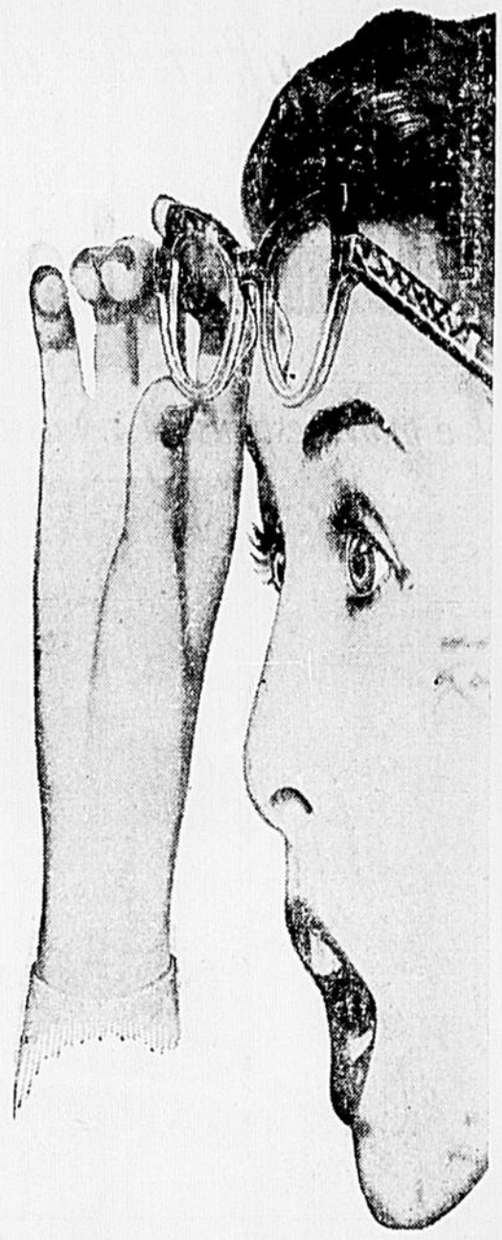
MACHINE A COUDRE

DE MARQUE "PHOENIX"

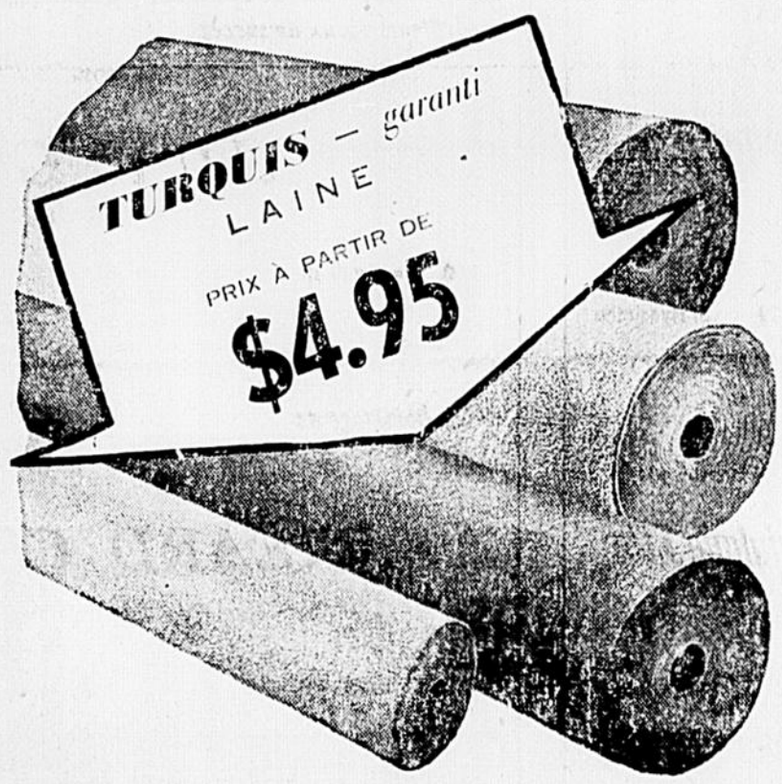
Automatique avec meuble en arborite et banc compris

Rég. $329.00

SPÉCIAL $159.00



COURS DE COUTURE GRATIS AVEC CHAQUE ACHAT



Mesdames!

Avez-vous pensé que vous pouvez recouvrir d'un turquis votre salon ou vos chambres à des prix presqu'aussi bas que les prélarts ! ! !

Profitez de notre grande vente de tapis... et donnez à l'intérieur de votre maison, le luxe et le confort que vous désirez depuis si longtemps.

★—Fortes réductions, garanties de première qualité

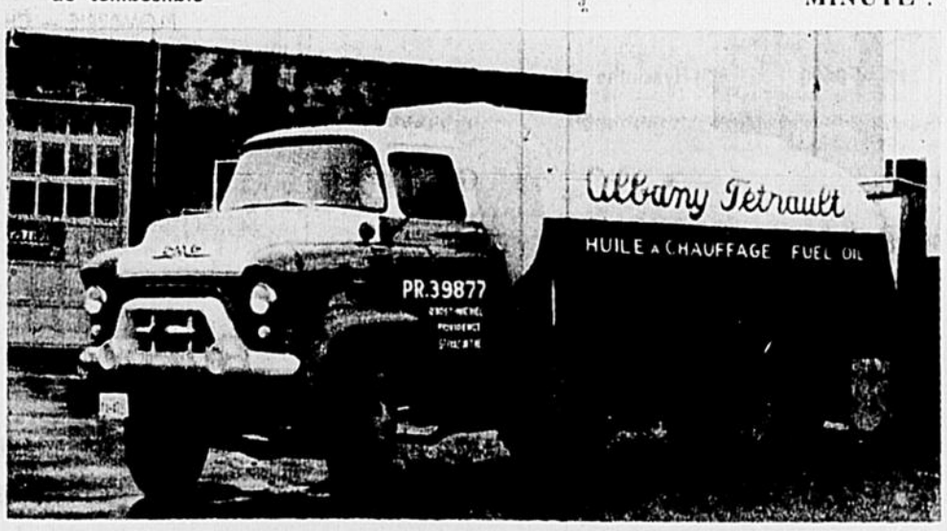
★—Coupons GOLD STAR avec chaque commande

☆—Camion équipé du compteur "Neptune", le plus précis qui soit

★—Filtre spécial qui augmente le rendement du combustible

Voyez-nous dès maintenant pour votre huile à chauffage !

N'ATTENDEZ PAS A LA DERNIERE MINUTE ! ! !



HUILE

Signalez

PROVINCE

3-9877

ALBANY TETRAULT

"SERVICE RAPIDE ET COURTOIS"

MEUBLES et HUILE A CHAUFFAGE

230 ST-MICHEL LA PROVIDENCE Tél. : PR. 4-6280

L'O.T.J. DE LA PROVIDENCE

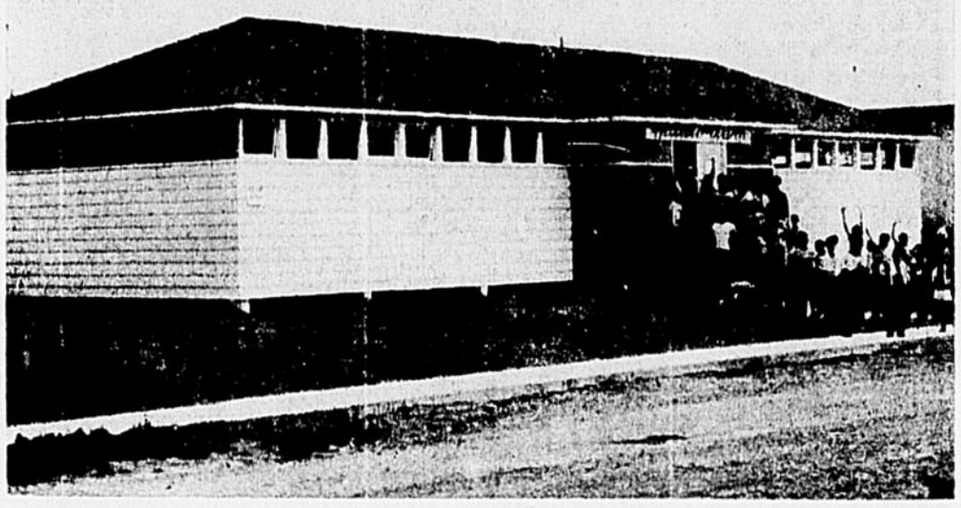
Bénédiction solennelle et inauguration officielle de la Piscine de l'O.T.J. de La Providence

Dimanche, 24 août 1958

À DEUX HEURES

Le public est invité à y assister — Un programme sportif suivra





programme

2 h. 00 *Bénédiction solennelle* par Mgr E.-A. Martel, c.s., accompagné de dignitaires.
Remise officielle des clefs de la piscine par M. Georges Moore, président du Comité de construction, à M. le Dr Roland Filion, m.v., président de l'O.T.J.
Allocution de Mgr E.A. Martel; de MM. Moore et Filion.

2 h. 20 *Visite des installations* par les invités et le public en général.

2 h. 45 *Réception donnée au Pavillon de l'O. T. J.* en l'honneur des dignitaires et invités.

3 h. 00 *Tournois* : 1) Tennis — 2) de "Pétanque"
Joute de balle-molle — Gala Aquatique.
N.B. *En cas de pluie, remis au dimanche 31 août, à 2 heures.*

CETTE PAGE EST UNE GRACIEUSETÉ DE

Voeux de succès à l'O.T.J.

LOUIS CRÉPEAU

Ingénieur conseil

Responsable des plans et devis

1058, rue Bourdages PR. 4-8239 St-Hyacinthe

Hommages de

Le ciment pour la piscine a été fourni par

Les Carrières St-Dominique Ltée

BETON READY-MIX

Bur. : PR. 4-5369 — — St-Dominique

Meilleurs voeux de succès

LUCIEN MÉNARD

VITRES

427, Mondor PR. 4-8408 St-Hyacinthe

Voeux de succès

Les paniers pour les vêtements des baigneurs ont été fournis par

BEACON PLASTIC LTD.

35, Navy Camp Bldg. PR. 4-5367
Saint-Hyacinthe

Voeux de succès à l'O.T.J.

FERNANDO COURCHESNE

ASSURANCES GENERALES

465, Blvd Hébert PR. 4-8817
La Providence

Meilleurs voeux de succès

La construction du pavillon fut confiée à

GUY GIROUARD

ENTREPRENEUR GENERAL ET MENUISERIE

200, rue Brodeur La Providence PR. 3-9436
Saint-Hyacinthe

Un hommage de

BREARD CHEMICAL Enrg.

Spécialiste dans les filtres pour l'eau et les adoucisseurs d'eau

335, St-Joseph Est, QUEBEC LA. 3-2622

A l'O.T.J., nos meilleurs voeux de succès

Les travaux de la piscine et de la chambre du filtre furent confiés à

H. LÉTOURNEAU Ltée

PLOMBERIE — CHAUFFAGE — COUVERTURES

1920, Des Cascades Saint-Hyacinthe PR. 4-6200

Gracieuseté de

Responsables des travaux de plomberie — douches — toilettes et de l'intérieur du pavillon

Bernier & Cie Ltée

992, Des Cascades Saint-Hyacinthe PR. 4-8422

Nos soubaits les plus sincères à l'O.T.J. de La Providence

Lucien Vadboncoeur & Cie Ltée

Contracteur général de la piscine

2320, Sainte-Anne Saint-Hyacinthe PR. 4-7811

Hommages

Les travaux en électricité pour l'extérieur de la piscine furent confiés à

P. P. ELECTRIC REGD.

Cloutier & Frères, props

ENTREPRENEURS ELECTRICIENS

2487, Sainte-Anne PR. 4-5554
Saint-Hyacinthe

Voeux de succès à l'O.T.J.

Les matériaux de construction ont été fournis par

J. A. LAFERTÉ

Matériaux de construction de tous genres

2520, rue Dessaulles PR. 4-6455
Saint-Hyacinthe

Hommages à l'O.T.J.

Les portes et châssis ont été fournis par

HILAIRE LÉVESQUE

Portes et châssis — Menuiserie générale

390, Brodeur PR. 3-3936
La Providence

Voeux de succès

FONDERIE ST-HYACINTHE

Roger Choquette, Président
Gilles Choquette, Gérant

2925, rue Nelson PR. 4-4515
Saint-Hyacinthe

Meilleurs voeux de succès

Les travaux d'électricité du pavillon ont été faits par

J. A. Pinard Enrg. & G. Beaudry

1005, Des Cascades PR. 4-7667
Saint-Hyacinthe

POUR LA MASKOUTAINE

Livraison gratuite par toute la ville

Pharmacies Locas

1600, Des Cascades — Tél.: PR. 4-6451
2276, Ste-Anne — Tél.: PR. 4-5808

Marinades vertes

1 pinte de tomates vertes hachées
1 tasse d'oignons émincés
3 pintes
3 piments rouges
½ tasse de sel
1 tasse d'eau
1 tasse de cornichons sucrés hachés
7 c. à table de farine
1½ de sucre
2 c. à thé de moutarde
1 tasse de vinaigre
2 tasses de crème sûre
3 oeufs

Laver les tomates et les passer au hache-viande et en mesurer une pinte. Peler les oignons, passer aussi au hache-viande ainsi que les piments séparés en quartiers et débarrassés des graines et des membranes. Mêler les tomates, les oignons et les piments et saupoudrer de ½ tasse de sel. Laisser reposer 1 heure ou plus et égoutter. Ajouter une tasse d'eau aux légumes égouttés et cuire jusqu'à ce que tendre. Y mettre les cornichons hachés et tenir le mélange chaud pendant la préparation de la mayonnaise.

Mélanger et tamiser la farine, le sucre et la moutarde. Délayer en pâte avec le vinaigre froid. Ajouter la crème sûre graduellement puis les oeufs battus. Cuire au bain-marie jusqu'à épaississement, en brassant constamment.

Verser la mayonnaise chaude sur les légumes chauds et brasser pour bien mélanger. Mettre dans des pots stérilisés et cacheter aussitôt. Si l'on emploie de la paraffine fondue, en couler une couche mince sur le mélange chaud, laisser refroidir et en mettre une autre couche.



PRINCESSES. — Mlles Jeannine Chabot et Réjeanne Côté sont les deux princesses qui accompagneront Mlle Pauline Gadbois, Reine des Pommes de Rougemont, au cours des différentes manifestations qui se dérouleront dans cette municipalité en fin de semaine, à l'occasion de la Fête de la Pomme. Cette fête coïncide avec le 100e anniversaire de la culture de la pomme sur base commerciale et le 10e anniversaire du Jeune Commerce de Rougemont.

Cuisines modernes au charme d'antan

La mémoire passe plus de temps à la cuisine que dans n'importe quelle autre pièce de la maison. C'est la raison pour laquelle les décorateurs s'ingénient à lui offrir une ambiance qui lui plaise pleinement.

La cuisine toute blanche, très en vogue il y a quelques années, est aujourd'hui démodée, selon Patricia Shields, spécialiste en couleur de la C-I-L. Les accessoires scientifiquement groupés demeurent, de même que les surfaces de travail faciles à nettoyer. Mais l'allure "laboratoire" a disparu pour faire place à une chaleur et une cordialité caractéristiques de la cuisine d'il y a 25 ans. Et c'est à la couleur que l'on doit cette heureuse métamorphose, déclare Mlle Shields.

A la cuisine, le décorateur met la couleur à l'oeuvre, dit-elle. Si la pièce est petite et sombre, il emploie des teintes pastel réfléchissant un maximum de lumière pour procurer une impression de spaciosité. D'autre part, dans une cuisine vaste et éclairée, l'emploi de teintes plus prononcées atténue la réflexion et réchauffe l'atmosphère.

Pour la cuisine exposée au sud, elle suggère des teintes fraîches comme le vert doux, l'aigue-marine ou le gris-bleu. En contraste, des touches de corail, or, cuivre ou tan.

Morne, la cuisine orientée au nord prendra un nouvel aspect en rose bonbon, moka ou jaune gai. Ici, les accents seront miel, turquoise foncé, chartreuse ou bleu paon. Dans un tel coloris, comment la tristesse subsisterait-elle ? Quand un coin de la cuisine est réservé aux repas, un mur de couleur différente servira d'arrière-plan à la table et aux chaises et séparera cette section du rsete de la pièce.

Il va de soi qu'un décorateur prend en considération les couleurs "stables" de la pièce, comme le parquet et les surfaces de travail. Les nouveaux réfrigérateurs et poêles de couleur pastel restreignent aussi le choix du coloris.

Quand les accessoires sont de couleur, Mlle Shields préfère une harmonie monochrome. Ainsi, avec un poêle et un réfrigérateur vert pâle, Madame pourrait choisir un ton plus soutenu de vert pour les murs, voire une teinte avocat si la pièce est vaste et bien éclairée. Désire-t-on plutôt faire ressortir les accessoires ? Eh bien, un fond bois de santal rehaussé de touches citrouille et café aura beaucoup d'effet.

Mais quel que soit le coloris, Mlle Shields souligne que la cuisine doit être décorée de façon à servir d'écrin à la maîtresse de maison. Il faut donc qu'elle convienne à sa personnalité et à son humeur. Après tout, n'est-ce pas là son domaine ?

Congrès diocésain des Femmes Rurales

Saint-Damase — (DNC) — Le congrès diocésain de l'Union Catholique des Femmes Rurales aura lieu mardi, le 26 août prochain, au sous-sol de la Cathédrale de Saint-Hyacinthe.

Au cours de l'avant-midi Mme Alphonse Antaya, présidente diocésaine, adressera quelques mots aux congressistes. Il y aura ensuite lecture du rapport financier par la secrétaire; compte rendu des différents secteurs, par la propagandiste. Les délégués assisteront aussi à une messe célébrée à leurs intentions.

Après l'allocution de la présidente, au début de l'après-midi on procédera à l'élection du bureau de direction. Deux causeries suivront, de Mlle Angèle Patenaude et M. Jean-Marc Kirouac, propagandiste de l'U.C.C. Suivra l'étude des résolutions et une causerie sera donnée ensuite par Mme Dominique Goudreault, représentante de la Centrale.

La journée se terminera par un forum et les directives de M. l'abbé Paul-Emile Bolté, aumônier général de l'U.C.F.R. M. l'abbé Pierre Loiselle, aumônier diocésain, donnera les conclusions. Les membres de l'U.C.F.R. et leurs amies sont invitées.

Les sandwiches au déjeuner

L'une des Economistes ménagères de la Section des consommateurs, ministère de l'Agriculture du Canada, prépara un jour des sandwichs pour un thé. Après la réception elle déposa les restes au réfrigérateur naturellement. Au retour du bureau le lendemain sa compagne d'appartement lui dit : "Ne cherchez pas les sandwichs je les ai mangés pour déjeuner. Avec un jus de fruit et mon café, ça m'a tenu alerte jusqu'à une heure de l'après-midi. Nous devrions toujours avoir une réserve de sandwichs car c'est l'idéal pour moi qui n'ai ni le temps ni le goût de me préparer à déjeuner."

Cette réflexion enthousiaste amène les Economistes ménagères à penser que le sandwich au déjeuner, deux ou trois fois la semaine, soit la solution toute trouvée au problème des gens pressés qui affirment n'avoir pas le temps de déjeuner et encore moins de se préparer à déjeuner.

Afin que ce premier repas de la journée soit agréable, varié et conforme aux exigences de l'hygiène alimentaire, voici quelques suggestions pratiques.

Les sandwichs sont préparés la veille — sont fait de pain de blé entier ou de pain enrichi — sont garnis au goût de tranches de jambon, de veau, de porc, de poulet, de boeuf bouilli, salé, fumé, de poisson fumé; de l'une ou l'autre de ces nombreuses variétés de viandes préparées, tel les saucissons, pains de viande, les pâtés de foie, les cretons; de fromage cheddar tranché ou râpé, de fromage à la crème, de fromage fumé ou d'autre fromage qu'on aime.

Une fois préparés, les sandwichs sont enveloppés séparément ou empilés et enveloppés dans un papier paraffiné. Ils sont déposés au réfrigérateur où ils attendent les convives jusqu'au lendemain matin.

Accompagné d'une tomate fraiche ou d'une quartier de concombre frais, le sandwich est encore plus agréable à déguster.

Si un jour on se lève quelques minutes plus tôt on aura le temps de griller les sandwichs ou de les rôtir à la poêle comme du pain doré . . . dans ces cas-là on en mangera probablement deux au lieu d'un.

Ceux qui disposent d'un congélateur trouveront avantage à préparer des sandiwchs pour une semaine ou deux à l'avance. Les sandwichs à la viande et au fromage conservent leur bonne qualité mais celles qui contiennent des oeufs ou des légumes se prêtent mal à la congélation. On assaisonne plutôt légèrement les sandwichs à congeler, car les assaisonnements s'altèrent durant la conservation. Les sauces à salade doivent être employées en très faible quantité car elles peuvent se séparer.

Les sandwichs à congeler sont enveloppés séparément ou empilés en ayant soin d'intercaler un papier, paraffiné ou autre, entre chacun. L'emballage employé doit être un emballage spécial à congélation : pa-

(Suite en page 13)

La robe classique, souple et gracieuse

Y a-t-il encore une différence entre les toilettes des jeunes filles et celles des dames, depuis que ces dernières flirtent avec le "babylook" ?

Et si différence il y a, ne se manifeste-t-elle pas, du côté des demoiselles soucieuses de ne plus être prises pour des petites filles, par un attachement un peu plus marqué à des styles classiques, ainsi que par le rejet de celui qui, précisément, a été baptisé "style petite fille" ?

A vrai dire la distinction est bien subtile qui sépare éventuellement une robe ou un ensemble de jeune fille d'un ensemble ou l'une robe pour dame. Si subtile que pour peu qu'une jeune femme soit menue et de petite taille, elle court aussitôt s'habiller au rayon "jeunes filles", au chez un couturier spécialisé. Disons plutôt que les grandes adolescentes, aidées des conseils de leurs mamans, choisissent dans l'immense panorama de la mode féminine les modèles qui conviennent le mieux à leurs goûts et à leurs besoins. Ajoutons que depuis que la vie féminine est devenue à la fois plus active et plus pratique, ces besoins et ces goûts se sont modifiés. Où est le temps où la "première robe longue" tenait une place immense dans les rêves des fillettes ? Aujourd'hui, elles aspirent à des tenues qui, tout en demeurant élégantes soient quand même commodes.

Pour Jacques Heim, la robe classique est tout d'abord une robe de très jeune fille dont la silhouette laisse déjà deviner une certaine maturité. Elle doit être toute souplesse et gracieuseté. Si la souplesse de cette robe lui vient du tissu employé, par contre la simplicité est due uniquement au style chemisier avec des manches trois-quarts et une jupe élargie par plis. Le modèle n'échappe pas aux exigences de la dernière mode : la jupe est courte. Par ailleurs, la largeur de la ceinture accentue la hauteur de la taille et le corsage confère au dos un léger effet blousant.

Légumes escalopés

4 pommes de terre
1 ou 2 carottes
1 tasse de fèves à beurre
½ navet
1 tasse de petits pois
3 ou 4 tomates
1 pinte de sauce no 2
Panure ou chapelure

Préparation. — Cuire les légumes au naturel excepté les tomates. Les trancher, mettre dans un plat creux beurré, un rang de chaque légume, du sel, du poivre, et ainsi de suite jusqu'à ce que le plat soit rempli aux trois quarts. Verser la sauce béchamelle, couvrir de panure ou de chapelure et d'un peu de beurre fondu; gratiner au four 15 à 20 minutes.

La mode



Blouse d'organdi, ornée d'appliques en broderie. Le collet et la patte des poches sont de couleur unie. La robe fourreau, en crêpe noir, a une très large encolure; l'épaule n'est qu'une étroite bande de tissu. Cet ensemble fait un magnifique contraste de blanc et de noir.

Recette de la semaine

4 c. à table de gélatine (4 enveloppes)
4 tasses de sucre
Essence au goût : clou, cannelle, orange, menthe, thé des bois
1 tasse d'eau froide
1½ tasse d'eau bouillante
Couleurs végétales : rouge, vert, jaune.

Tremper la gélatine dans l'eau froide 8 à 10 minutes, la dissoudre dans l'eau bouillante; ajouter le sucre, brasser pour le fondre. Faire bouillir lentement 15 minutes; aromatiser en retirant du feu. Séparer la préparation en trois parties : 1ère partie. Aromatiser à la menthe, colorer en vert, verser dans un moule rincé à l'eau froide, faire prendre au froid.

2e partie. Ajouter du thé des bois et de la couleur rouge; verser sur la partie verte, quand elle est prise.

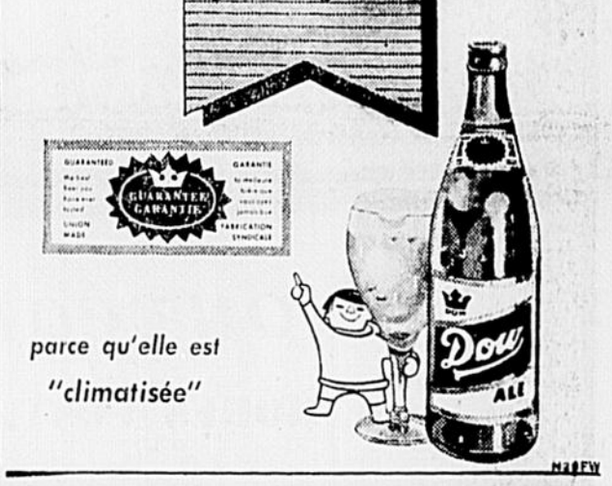
3e partie. Mettre de l'essence d'orange et de la couleur jaune; recouvrir la partie rouge, quand elle est prise. Laisser prendre de nouveau; couper en petits morceaux rectangulaires et rouler dans du sucre à fruits ou du sucre granulé

MARCHÉ COTÉ
Normand Côté, prop.
BOUCHER · EPICIER — FRUITS et LEGUMES
— BOEUF DE L'OUEST —
955, De la BRUERE Tél.: PR. 4-4311 Saint-Hyacinthe
• SURVEILLEZ NOS BAS PRIX •

BEURRE — No 1 64c lb
EPAULE de PORC FRAIS 42c lb
BALONY CARRE ou ROND 35c lb
SAUCISSES fumées 45c lb
ROSBIF dans la poitrine 5 à 6 lbs 69c lb
ROSBIF dans la croupe 10 à 12 lbs 49c lb

FRUITS ET LÉGUMES
FRAIS REÇUS TOUS LES JOURS
POUR DE LA QUALITÉ VISITER LE MARCHÉ COTÉ

Pour
GARANTIE
la meilleure bière que vous ayez jamais bue



parce qu'elle est "climatisée"

La voici... la merveilleuse... la TOUTE NOUVELLE
LAVEUSE À VAISSELLE AUTOMATIQUE
KitchenAid



Voyez ces caractéristiques de progrès:

DU NOUVEAU! Moteur et pompe verticaux avec renvoi merveilleux se nettoyant de lui-même. Jamais les particules de nourriture ne reviennent sur la vaisselle — vous n'avez pas à rincer au préalable.

DU NOUVEAU! Tablettes glissant facilement et séparément; chargement commode et aisé. De la place pour tout, de la fine porcelaine et de la verrerie aux plats et casseroles — sans oublier l'argenterie.

DU NOUVEAU! Poignée attrayante, confortablement appropriée à la main. Signal lumineux au néon, de longue durée et de remplacement facile.

DU NOUVEAU! Dimensions adaptées aux armoires de 24" et de 48". Par sa fabrication précise, la *KitchenAid* est la laveuse à vaisselle la plus facile d'entretien, la plus économique d'installation.

DU NOUVEAU! Les tablettes recouvertes de Plastisol peuvent recevoir tout le service de table — vaisselle, longs ustensiles et accessoires de toute forme et de toute grandeur.

PLUS — principe exclusif de lavage Hobart, système à deux filtreurs d'acier inoxydable, spacieux panier à argenterie (cinq compartiments) et nombre d'autres caractéristiques qui épargnent du temps et du travail.

De décoration attrayante . . . de conception scientifique . . . elle est plus nouvelle, plus ravissante, meilleure que jamais! Le devant d'un blanc étincelant, d'acier inoxydable éclatant ou de riche cuivre antique accentue la beauté et la commodité de toute cuisine moderne! Les taches rebelles de graisse, de rouge à lèvres et même de lait desséché disparaissent par enchantement car le bras de lavage géant et puissant de la *KitchenAid* lave tout à la perfection. La *KitchenAid* comprend même un moteur séparé et une souffleuse d'air chaud qui sèchent électriquement chaque pièce — aussitôt prête à servir.

VOYEZ VOTRE MARCHAND FAVORI OU
Southern Canada Power

BAS PRIX 'THRIFT' Plus SATISFACTION GARANTIE ET SERVICE DE LIVRAISON GRATUIT !

Vérifiez ces Valeurs !

POIS de CHOIX "IDEAL" NOUVELLE RECOLTE 8 BTES 20 OZ 1.00

JUS DE TOMATE "CLARK" SURCHOIX 7 btes 20 oz 1.00
RICE KRISPIES CEREALE "KELLOGG" 2 pqts 5½ oz 33¢
PECHES EN MOITIES "KING" QUALITE REGULIERE 2 btes 20 oz 39¢
OLIVES FARCIES "MANZANILLA" "MARGHERITA" pot 16 oz 39¢
PAIN DE VIANDE PREM boite ronde 12 oz 49¢
POUDING INSTANT "SHIRRIFF" 2c de rabais sur chaque pqt 2 pqts pour 19¢
PAPIER CIRE "GUEST" rouleau de 100 pieds 29¢

GAUFRES "PARTY TREAT" CONTENANT CREME A LA VANILLE OU AU CHOCOLAT — PAQUET DE 35 BISCUITS 33¢
APPRET A SALADES "THRIFT-QUALITY" POT 16 OZ 33¢ POT 32 OZ 59¢

FRUITS ET LEGUMES DE QUALITE
POIRES — BARTLETT 6 pour .25
RAISIN ROUGE — MALAGA — de Californie 2 LBS .27
BLE D'INDE — DU QUEBEC 37c dz

SATISFACTION 100% GARANTIE
MAGASINS AVANTAGEUSEMENT SITUES

PRIX EN VIGUEUR LES 20, 21, 22 et 23 AOUT 1958
THRIFT STORES LIMITED

THRIFT
THRIFT STORES LTD.
443-7 ST-FRANÇOIS
SAINT-HYACINTHE

Billet féminin

Les deux masques

L'autre jour, un groupe de personnes regardaient à la télévision l'émission : "Quelles nouvelles". Tout le monde s'amusait des réparties cocasses que l'auteur avait mises dans la bouche de ses personnages. Je relevai la remarque d'un des téléspectateurs : "Mon Dieu, quelle est drôle, Jovette Bernier! J'aimerais donc ça la rencontrer et lui parler; elle doit toujours être en farces !"

Eh bien non, elle n'est pas toujours "en farces", comme disait l'autre. Cette femme a l'esprit très vif et qui possède à un haut degré le sens du comique est en réalité une personne réfléchie, et même mélancolique.

Elle a publié des recueils de vers où l'on trouve le plus souvent de la tristesse, du pessimisme. On sent que l'auteur a mesuré le poids de la vie et qu'elle le trouve lourd. Jovette Bernier nous livre toute la détresse d'un coeur souffrant qui se refuse quand même à l'amertume. Elle dit : "J'ai longtemps, dans mes bras, tenu mon coeur de feu..."

Elle aime la solitude. Son plaisir est de se retirer tous les étés dans un petit coin perdu des bords du Saint-Laurent. Vous voyez que l'image de Jovette Bernier n'est pas tout à fait celle qu'on est porté à imaginer.

Ce phénomène se rencontre assez souvent, d'ailleurs. Comment Molière a-t-il pu, malgré une si triste vie, écrire une énorme quantité de chefs-d'oeuvre du comique ?

Le masque de la comédie serait donc bien près du masque de la tragédie ? Alors André Roussin, un des meilleurs auteurs comiques contemporains, ne se trompait sûrement pas lorsqu'il affirmait, lors de son dernier passage au Canada, que toutes les tragédies pouvaient faire d'excellentes comédies et qu'il suffisait de changer un peu l'optique pour en tirer des chefs-d'oeuvre du genre. Comme quoi l'homme aura toujours à supporter ses travers et à choisir entre deux alternatives : en rire ou en pleurer . . .

LOUISE



M. et Mme Jean-Paul Jodoin (E. Roussy), dont le mariage a été béni le 9 août, à l'église de Saint-Damase. La réception a eu lieu à la salle paroissiale de l'endroit.



M. et Mme Roger Bonin (Huguette Chartier), dont le mariage a été béni le 9 août, à l'église de Saint-Jude. La réception eut lieu à la Salle Saint-Louis.



M. et Mme Jean Desautels (G. Deslandes,) dont le mariage a été béni le 9 août, à l'église de Saint-Dominique. La réception eut lieu à la Salle Trans-Canada.



M. et Mme Gilles Petit (Gisèle Létourneau), dont le mariage a été béni le 9 août, à l'église du Précieux-Sang, de La Providence. La réception a eu lieu au Buffet Maskoutain.

Un aliment utile

Les céréales de grain entier font un excellent plat pour déjeuner, aussi bien en hiver qu'en été. Elles sont bonnes également à la collation du soir, car elles sont faciles à digérer et favorisent souvent le sommeil plus rapidement que des aliments plus solides. Les céréales de grain entier sont de bonnes sources de protéines, de fer, de phosphore, de thiamine, de riboflavine, de niacine et de calories.

★

Exposition artisanale

Saint-Damase (DNC) — L'exposition artisanale de l'Union Catholique des Femmes Rurales, de Saint-Damase, se tiendra à la salle paroissiale, samedi le 23 août prochain. Les visiteurs pourront admirer les exhibits dès deux heures de l'après-midi, et durant la soirée. Il y aura un programme récréatif comprenant chants, sketchs, etc. Bienvenue à tous. L'entrée est libre.

★

Les yeux et la santé

La santé des yeux ne dépend pas seulement de la finesse de la vue, mais beaucoup de la santé du corps. Une dent ou des amygdales infectées, le diabète ou la haute pression artérielle peuvent influer sur les yeux. On conseille toujours, à l'occasion d'un examen médical, de se faire examiner les yeux, les dents, le nez, la gorge et les oreilles.

Le Courrier de LOUISE

Quand j'ai acheté la télévision, je ne pensais pas que ça m'apporterait autant de troubles. J'ai une fille qui ne veut pas regarder autre chose que le poste français. Moi je n'aime pas ce genre-là, mais je comprends qu'il peut y avoir de bonnes émissions. Mais pas tout le temps, pas toute la veillée.

Mon fils, lui, est fou du genre américain. Il pourrait rester devant la TV à la journée longue pour regarder les "shows". Ça occasionne beaucoup de disputes, ils tiennent à leurs programmes favoris. J'ai essayé de les raisonner mais c'est inutile. Alors j'ai décidé de leur couper la TV complètement. Plus rien. Qu'en pensez-vous ?

Père à moitié fou.

Je vous plains d'avoir tant de difficultés. Mais vous êtes chanceux : si vous aviez quatre enfants au lieu de deux, vous voyez ça d'ici . . .

Pourquoi fermer complètement l'appareil de télévision ? Pensez-vous que votre fils et votre fille s'en passeront facilement ? Vous savez bien qu'ils s'arrangeront pour aller la voir à un autre endroit. Vous ne réglerez rien et même vous perdrez une occasion d'enseigner à vos enfants le sens des valeurs.

Car il est clair que ce qui manque à vos enfants, c'est le sens des valeurs. Il faudrait qu'ils apprennent à choisir ce qui a de la valeur à côté d'un tas de choses sans intérêt. C'est une formation qui leur servira toute leur vie. C'est à vous de les éduquer. Vos enfants devraient choisir quelques émissions; dans les moments "creux", fermer. Il ne faut pas tout avaler sans discernation. On ne le fait pas pour la nourriture du corps, pourquoi le fera-t-on pour celle de l'esprit ?

Un petit détail : vous semblez classer le poste français dans le genre sérieux et le poste anglais dans le genre "show". Ce n'est pas aussi défini. Parmi les émissions canadiennes-anglaises et américaines, il y en a de très sérieuses et de très formatrices. D'un autre côté, plusieurs émissions du canal 2 ressemblent fort aux "shows".

Les deux postes ont leurs qualités et leurs défauts. Il s'agit de les trouver. Quand votre fille verra les émissions choisies par son frère, elle ouvrira peut-être les yeux. Elle s'intéressera aux émissions américaines si elle a l'occasion d'en connaître le meilleur. La même réaction se produira chez votre fils.

Faites-leur comprendre qu'il faut toujours mettre un peu d'eau dans son vin si on veut s'entendre avec ses semblables; et que la télévision n'est pas un guéris-tout, devant lequel on s'asseoit pour passer le temps. Bonne chance !

— — —

J'assisterai à un mariage prochainement et je suis embarrassée par le choix du cadeau à faire. J'aimerais donner une lampe mais quel genre choisir ? Ferais-je mieux d'acheter un bibelot ou peut-être une chose d'utilité dans la maison ?

Tante Angèle.

Le choix d'un cadeau de mariage est souvent une question embarrassante. On cherche toujours ce qui plaira le plus, l'objet original et apprécié dont le coût restera tout de même dans la limite des dépenses prévues.

Une lampe ou un bibelot est toujours difficile à choisir. Vous ne pouvez connaître exactement les goûts particuliers du destinataire. Même si cela était possible, vous auriez alors à tenir compte de la décoration de la pièce : couleur, style, etc . . .

Si vous voulez que votre cadeau soit apprécié, il ne faut pas que vous agissiez à l'aveuglette.

Je crois que l'objet d'utilité sera plus facile à dénicher. Vous avez le choix dans une infinité d'articles de cuisine ou de lingerie. Tout dépend alors du montant que vous voulez accorder à cet achat. J'ai une petite suggestion à vous faire : que diriez-vous d'une de ces couvertures d'Acrilan qui sont aussi chaudes que la laine sans en avoir les inconvénients et qui s'entretiennent si facilement ? Même si la jeune mariée en reçoit plusieurs, elle sera moins ennuyée que si elle recevait deux ou trois grille-pain, comme cela arrive. Satisfaite, tante Angèle ?

— — —

On entend souvent parler des Festivals de Montréal, ces temps-ci. Qu'est-ce que c'est, au juste ?

Ginette.

Les Festivals sont une heureuse initiative de la ville de Montréal. C'est une série de spectacles qui se donnent à tous les étés : concerts de musique classique ou de jazz, pièces de théâtre, cinéma. Cette année, il y a déjà eu 3 concerts de jazz, et des soirées de musique classique instrumentale et vocale. Il y a encore "Tartuffe", à la

(Suite en page 13)

Exposition d'artisanat

Saint-Liboire (DNC) — L'exposition de l'artisanat de Saint-Liboire aura lieu les 23 et 24 août, à la salle des Chevaliers de Colomb. L'entrée est gratuite. Il y aura attractions diverses et des prix de présence seront donnés les deux soirs. Cordiale invitation à tous.

Cercle Lacordaire fondé à Dunham

Le 38ème cercle Lacordaire du diocèse de Saint-Hyacinthe vient d'être fondé, à Dunham. Le nouveau cercle groupe plusieurs paroissiens de l'endroit, initiés au cours d'une soirée tenue dimanche soir dernier.

Le conférencier invité était M. Hubert Rioux. Il était accompagné de M. l'abbé Pierre-Paul Beauregard, aumônier diocésain, et M. Jean-Paul Beaudry, de Saint-Pie, président diocésain. Au cours de la journée, il y eut prédication aux messes dominicales et, dans l'après-midi, forum dirigé par M. Gabriel Cloutier, de Farnham.

COURS DE DICTION

STUDIO À CLAIRE VOIX

filiale du Conservatoire Lassalle

Diction — Phonétique — Art dramatique — Art oratoire
Littérature — Enfants — Adultes

Pour renseignements, appeler : PR. 4-7874

FRANÇOISE POITRAS,

prof. licenciée du Conservatoire Lassalle
et de l'Université de Montréal

ATTENTION MESDAMES !

MANTEAUX — COSTUMES — ROBES
pour toutes occasions; grandeurs 9 à 21 et 16½ à 26½

Agence des brassières MYSTERIEUSES
GAINES et CORSETS "ROSS"

Ajustement par une corsetière diplômée chez

Mme C.-P. LAROCHE

1980, rue Des CASCADES — — Saint-Hyacinthe

Nouveaux Tissus

pour ROBES COSTUMES et MANTEAUX

AUTOMNE-HIVER
1958-59



Mesdames

Vous trouverez chez Raoul Gaudet, la plus grande variété de nouveaux tissus que nous n'ayons jamais eue.

Toutes ces nouveautées sont des importations Françaises, Anglaises et Italiennes.

Nous avons dans chaque tissus la gamme complète des coloris en vogue cet automne.



Une visite vous convaincra

RAYONS DES TISSUS A LA VERGE

RAOUL GAUDET

433, ST-FRANCOIS Tél. PR. 4-6471 ST-HYACINTHE

A&P A UN TALENT SPÉCIAL...

dans l'art de faire épargner

VIANDES 'SUPER-RIGHT'

A&P ne vend que le meilleur boeuf de marque rouge et bleue au Canada

ROTI DE PALERON — OS DE PALETTE ENLEVE
ROTI D'EPAULE — PLEINE COUPE, OS ROND
} lb 45¢

ROTI DE COTES COURTES OU TRAVERS — TRES CHARNU, PARTIELLEMENT DESOSSE — lb 55¢

BOEUF HACHE — FRAIS, TRES MAIGRE — lb 39¢

BOLOGNE — DODU, HYGRADE — pqt 20 ozs 55¢

POULET entier — EN CONSERVE, POUR GARDE-MANGER — bte 3 lbs 4 ozs 1.19

BACON SANS COUENNE — FUME, TRANCHE, "ALLGOOD" — lb 79¢

EPERLANS - 2 — SANS TETE ET PREPARES, WHEATLEY — pqts 1 lb 49¢

FLETAN EN TRANCHE — YORK — pqt 1 lb 59¢

SPECIAUX DE BOULANGERIE

TARTE AUX POMMES — JANE PARKER — grosses tarte de 24 ozs, 9" — cha. 49¢ — Rég. 59c—Epargnez 10c

GATEAU CHIFFON — ORANGE, JANE PARKER — cha. 49¢ — Rég. 59c—Epargnez 10c

EXTRA SPECIAUX

SACS DE THE - - - - - - - - pqt de 60 45¢ — MELANGE SPECIAL A&P — Rég. pqt 59c—Epargnez 14c

JUS DE TOMATES - - - - 4 btes 20 ozs 59¢ — LIBBY — Rég. 2 btes 39c—Epargnez 19c

JUS DE PAMPLEMOUSSE - 3 btes 48 ozs 1.00 — A&P (sucré ou non sucré) — Rég. bte 37c—Epargnez 11c

CERISES A&P - - - - - - - 2 btes 15 ozs 35¢ — ROUGES DENOYAUTEES DE CHOIX — Spécial !

POIS A&P - - - - - - - - 9 btes 15 ozs 1.00 — NON CLASSES, QUALITE DE CHOIX — Spécial !

SPECIAUX EN FRUITS ET LEGUMES

RAISIN sans noyaux 2 lbs 29¢ — Gros, sucré grosses grappes, No 1 de Californie E.U.

CITRONS — SUNKIST, GROS, JUTEUX, No 1 DE CALIFORNIE, E.-U. — 2 tubes de 4 29¢
CELERI — PASCAL, TENDRE, LAVE ET PREPARE No 1 DU QUEBEC — 2 gros pieds en sac cello 19¢
CAROTTES — LAVEES, SANS COEUR, No 1 DU CANADA — sac 5 lbs 33¢
ORANGES — VALENCIA, SUCREES, JUTEUSES, No 1 DES E.-U. — sac poly 5 lbs 69¢

Les prix dans cette annonce sont garantis jusqu'à samedi le 23 août 1958.

A&P Super Markets

THE GREAT ATLANTIC & PACIFIC TEA COMPANY LTD.



M. et Mme André Robidoux (Jacqueline Richer), dont le mariage a été béni le 9 août, à l'église de Saint-Denis. La réception eut lieu au Club Nautique, de La Providence.



M. et Mme Amédée Landry (Simonne Girouard), dont le mariage a été béni le 9 août, à l'église Notre-Dame-du-Saint-Sacrement. La réception eut lieu à l'Hôtel Ottawa.

Le Carnet MONDAIN

Danse des infirmières

Samedi, le 9 août, les finissantes de l'Ecole des Infirmières de l'Hôpital Saint-Charles se réunissaient au Club de Golf pour un cocktail suivi d'un buffet froid. Il y eut une danse au son de l'orchestre Gilles Saint-Amand. Les invités étaient : Mlles Lucette Paquin, Céline Ouellette, Hélène Laliberté, Alice Sylvestre, Colette Côté, Madeleine Mongeau, Jacqueline Dupré, Mariette Morin, Thérèse Vincent, Micheline Campbell, Nicole Meunier, Micheline Faucher, Fernande Mercure, Louise Bergeron, Odette Flibotte, Colette Desrosiers, Pierrette Noury, Francine Larivée, Pierrette Beaudry, Lorraine Blain; MM. Romain Bernard, Roger Tremblay, René Gagné, Yvon Beauregard, James Fulford, Réginald Marchand, Louis-Marie de Gagné, André Lamontagne, David Smart, Claude Desrosiers, Gérald Lacroix, Marcel Malo, André Desjardins, Paul Lemieux, Bruno Rocheleau, André Daigle, André Pénelle, André Allaire, Maurice Boucher, Benoit Giard.

•

Mercredi, le 13 août, Mme Jean-Guy Demers recevait un groupe d'amies à un buffet-froid. Parmi les personnes présentes, on remarquait : Mmes J.-Couillard St-Germain, Jules St-Germain, Lucien Phénix, Laurent Picard, Julien Riendeau, André Lemieux, Paul Mondou.

•

Samedi soir, le 16 août, avait lieu, au Club de Golf, une réception à l'occasion du tournoi Molson. Les invités étaient : Mlles Simone Martel, Pierrette Sylvestre, Gertrude Boudreau, Luillins, Bud Mc'Name, E. Denard, Denise Beaudry, Jacqueline Aubin, Fanchon Tessier, Georgette Laplante, Carmen Côté, Mary Inhot, Lucie Lamothe, Marthe Renaud, Michelle Sicotte, Jacqueline Perron, Johanne Desrosiers, Gilberte Ducas, Huguette Rousseau, Pierrette Gendreau, Louisette Aubertin, Andrée Paris, Lise Ferland, Andrée Boucher, Thérèse Daignault, Jacqueline David; Mmes Henri Labrie, Ingrid Payan, Viola Gauthier, Betty Ferguson, L. Fortin, Janine Boutin, Blanche Dolbec, Angèle Mahaffy, Normand Giard, Dion, Latraverse, R. Latulippe, Jeannette Desrosiers; MM. et Mmes Benoit Lainesse, Gilles Bienvenu, Bob Lewis, B. Beyer, Roland Rousseau; MM. J.-O. Boulanger, Azelus Pelland, Conrad Boulanger, Edward James, Roméo Chartier, Guy Descôteaux, Saw Mc'Phadden, J. Larose, J. Desgroseilliers, Roger Dolan, M. Desgroseilliers, Albert Fiset, Yvan Coutu, Paul Bergeron, Maurice Brault, F. Poissan, L. David, Lorne Norman, Bryan Flusman, Louis Peneguel, Garry Perrault, André Leclerc, Léo Leclerc, Marcel Leduc, Jean Sacala, R. Collette, Bernard Saint-Germain, J.-B. Desrosiers, Guy Desrosiers, Gérard Deslandes, Gérard Beaudet, Fernand Rousseau, Paul Gendreau, Gilles Rousseau, Bernard Bail, Rolland Lecompte, Denis Chartier, Claude Sylvestre, Réal Marcoux, Maurice Desnoyers et Jacques David.

Souper à Contrecoeur

Jeudi soir dernier, un souper mixte réunissait les membres du Club des Francs de St-Hyacinthe, à l'occasion de leur visite annuelle au Camp de Santé. Le Dr Marc Bergeron avait comme invités d'honneur : le Dr Roméo Germain, le Dr Robert Michaud et le Lr Jean-Guy Hévey.

•

Soirée d'ouverture

Jeudi soir, le 14 août, M. Fernand Lucier recevait un groupe de clients et amis, à l'occasion de l'ouverture de son magasin "Canadian Tire". La bénédiction du local fut faite par le R.P. Saint-Jacques, o.p. L'invité d'honneur était M. Marcel Laroche, président de la Chambre de Commerce des jeunes. Les invités, au nombre d'une centaine, étaient de Longueuil, St-Jean, St-Lambert, Joliette, St-Hyacinthe et des environs.

•

Départ pour l'Europe

Mercredi, le 13 août, dans les salons de la Compagnie d'Assurance Générale de Commerce, M. Jean-René Saint-Germain, président de la ligue Antituberculeuse de St-Hyacinthe, et Mme Saint-Germain recevaient à un vin d'honneur les administrateurs et leur épouse, à l'occasion du prochain départ pour l'Europe de Mlle Benoite Bonin, secrétaire de la Ligue.

•

Réception à l'Hôtel-de-ville

Lundi, le 18 août, M. le maire E. Picard recevait, à l'Hôtel de ville, les maires et mairesses des terrains de jeux St-Sacrement, *La Providence* et Notre-Dame. Ont signé le livre d'or : Mlles Francine Joyal, Marie-José Riendeau et Pauline Bonenfant; MM. Benoit Pétrin, Roch Pinard et Aimé Préfontaine.

•

Mariages

Riendeau-Dion

Le 9 août, à l'église St-Joseph, a été béni le mariage de Mlle Monique Riendeau, fille de M. et Mme Hervé Riendeau, de Saint-Joseph, à M. Aurèle Dion, fils de M. et Mme Roméo Dion. La réception eut lieu chez les parents de la mariée. M. et Mme Dion sont allés en voyage en Gaspésie. A leur retour, ils habiteront Mackayville.

•

Tremblay-Bergeron

Le 16 août, à l'église Notre-Dame-du-St-Sacrement, a été béni le mariage de Mlle Lucille Tremblay, fille de M. et Mme Joseph Tremblay, à M. Fernand Bergeron, de Sorel, fils de M. et Mme Joseph Bergeron, de Sorel également. La réception eut lieu chez les parents de la mariée, M. et Mme Bergeron sont partis en voyage aux Chutes Niagara. A leur retour, ils habiteront Sorel.

•

Prochains mariages

Champagne-Clune

M. et Mme Georges Champagne, de Saint-Hyacinthe-Annexe, annoncent le mariage de leur fille Andrée à M. Walter Clune, de Toronto, fils de M. et Mme William-Robert Clune, de Toronto également. La bénédiction nuptiale leur sera donnée lundi, le 8 septembre, à l'église Notre-Dame-de-l'Assomption, par M. l'abbé Robert Clune, de Toronto, frère du marié. A l'issue de la cérémonie religieuse, une réception aura lieu au Chalet du Club de Golf de Saint-Hyacinthe. A leur retour de voyage, M. et Mme Clune habiteront Montréal.

•

St-Amand-St-Pierre

Samedi, le 23 août, à la Cathédrale, sera béni le mariage de Mlle Ginette St-Amand, fille de Mme Marie-Rose St-Amand, de Saint-Hyacinthe, à M. Raymond Saint-Pierre, de Lévis, fils de M. et Mme Léon Saint-Pierre, de Rivière-Ouelle. La réception aura lieu au Buffet Maskoutain. M. et Mme Saint-Pierre iront en voyage aux Chutes Niagara. A leur retour, ils habiteront Lévis.

•

Marquette-Lapierre

Samedi, le 23 août, à l'église de Sainte-Rosalie, sera béni le mariage de Mlle Gabrielle Marquette, fille de M. et Mme Omer Marquette, de Ste-Rosalie, à M. Jacques Lapierre, fils de M. et Mme Albert Lapierre, de Ste-Rosalie également. La réception aura lieu au Club Nautique. A leur retour de voyage, M. et Mme Lapierre habiteront Ste-Rosalie.

•

Déplacements

M. et Mme Wilfrid Viens, M. et Mme Jean-Louis Viens et leur fils, de Falher, Alberta, sont en visite chez M. Paul Pion, de la rue Petitclerc et chez M. Henri Foisy, de la rue Laframboise.

•

M. et Mme Jules-E. Lupien sont de retour de leur voyage à Ocean City, Atlantic City, Washington et New-York.

★

Réunion Lacordaire

La réunion mensuelle des cercles Lacordaire et Sainte-Jeanne d'Arc, de la paroisse Notre-Dame-du-Rosaire, aura lieu dimanche prochain, le 24 août, à huit heures précises, au Centre Notre-Dame. Le public est cordialement invité.

Ce qui se brasse!

À VOTRE BONNE SANTÉ !



DÈS LES DÉBUTS DE LA COLONIE, LES HABITANTS DE LA NOUVELLE-FRANCE APPRÉCIAIENT LES PLAISIRS D'UNE BONNE TABLE. DE TENDRES RÔTIS ARROSÉS DE GOBELETS DE FINE BIÈRE CONSTITUAIENT LE MENU À CHAQUE AUBERGE.

AUJOURD'HUI, UNE BONNE BIÈRE EST UN BREUVAGE UNIVERSEL ADAPTÉ À TOUTES LES OCCASIONS. ICI, AU QUÉBEC, LA FAVEUR POPULAIRE TEND VERS UNE BIÈRE DOUCE - VERS LA BIÈRE O'KEEFE. PLEINE DE SAVEUR, O'KEEFE DOIT SA DOUCEUR À L'UTILISATION EXCLUSIVE DU HOUBLON SANS GRAINES.



34-57

Buvez O'Keefe... la bière douce!

LUNETTES . . . ***Sourds ! . . .***

ACCOUSTIQUES



Offre sensationnelle

pour ***10 jours*** *seulement*

Une compagnie de renommée mondiale vous offre l'avantage d'entendre des **2 oreilles** avec lunettes-acoustiques au **prix régulier** d'un appareil lunette ordinaire

Pour démonstration à domicile, écrire à :

1924 STE-CATHERINE Ouest MONTREAL

Une représentante qualifié se rendra chez vous

Retour à l'école!

FEDERAL

Heures d'ouverture :—
438 ST-SIMON - PR. 4-8088 Vendredi : 9 h. 15 à 10 h. p.m.
St-Hyacinthe Samedi : 9 h. 15 à 6 h. 00

Choisissez ce qu'il vous faut pour la rentrée des classes, parmi notre assortiment des plus variés.

SATISFACTION GARANTIE ou ARGENT REMIS.



Spécial VALEUR EXCEPTIONNELLE ÉCONOMISEZ!

COUPE-VENT pour écoliers — Grandeur : 26 à 36. — Faits de suède et coton. — A l'épreuve de l'eau et du vent — Ne se froisse pas. — 2 poches à l'avant. **$6.95**

JEANS en denin de qualité solide, sanforisés, dans un modèle à rayures grises "Ivy League". Grandeur : 6 à 16 ans. Coutures triples, rivets. **$2.99**



SPÉCIAL

Chemises de flanellette

Sanforisés, en coton "Doeskin" à dessins quadrillés, poche et manches longues. Grandeur : 8 à 16 ans.

$1.67



100% ORLON

$3.98

CHANDAILS — Encolure en "V", dans de jolis modèles aux manches longues. Grandeur : 26 à 34. Couleurs populaires.



SPÉCIAL

$3.67

Pantalons pour garçons

Grandeur : 24 à 34. — Belle qualité de rayonne, ceinture. Gris seulement.

SPÉCIAL

BAS DE COTON

Côtelés, renforcis de nylon. Grandeur : 7½ à 9½ Extraordinaire ! Seulement

37c *LA PAIRE*

SPÉCIAL

VALISES EN FIBRE

Grande valeur — si pratique pour les écoliers — Couleurs rouge — bleu — brun et vert.

49c à 99c



BAS POUR GARÇONS

55% coton — 45% laine
Très belle qualité
Grandeur : 8½ à 10½

59c



"BOBBY SOCKS"

Bas de coton élastique à la cheville. Blanc seulement.

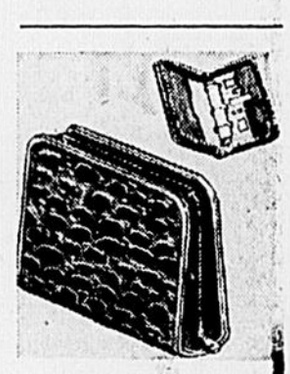
59c



SACS DE CLASSE

Choix le plus complet en ville. Prix variant de

98c à $3.98



SERVIETTES

Faites de cuir véritable et imitation. Choix complet.

Prix de

$1.98 à $3.27



SPÉCIAUX

CHANDAILS
Manches courtes
$1.77

CARDIGAN
Manches longues
$1.97

Pour fillettes. Grandeur : 4 à 6-x ans. Assortissez ou unissez ces gentils chandails et cardigans en nylon. Couleurs populaires.



SPÉCIAL

$1.33

CHEMISES de FLANELLETTE

Pour garçons. — Grandeur : 3 à 6-x ans. Choix de motifs à rayures ou plaid. — Sanforisées. Extra pour le retour à l'école.



SPÉCIAL

$1.97

COUPE-VENT

Revertible. Grandeur : 3 à 6-x ans. Couleur : Rouge ou royal. Fait d'un côté en corduroy et de l'autre en flanellette de coton à rayures.

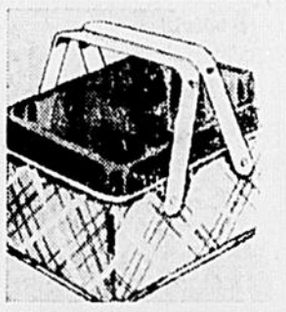


SPÉCIAL

$1.97

PULLOVER et CARDIGAN

En nylon. — Grandeur : 4 à 6-x Manches longues. Teintes populaires. ECONOMISEZ...



BOITES A SANDWICHS

Solides boites en métal, couleurs : plaid, rouge - rose - bleu - vert.

49c

SPÉCIAL

BAS COTELÉS

en nylon extensibles pour fillettes. — Rég. 98c

2 *PAIRES*

$1.27

TELEVISION

CBFT Canal 2

DIMANCHE, 24 AOUT
3.45 Musique
4.15 Téléjournal
4.20 Actualités religieuses
4.30 Reportages d'été
5.30 Bob no
6.30 L'Actualité
6.55 Nouvelles sportives
7.00 Les travaux et les jours
7.20 Le cinéma du dimanche :
"Ivan le fils du diable blanc"
9.00 Faites vos jeux
9.30 Théâtre d'été
"Le paria"
10.00 Cartes postales
10.30 Nord, terre d'avenir
11.00 Téléjournal
11.10 Nouvelles sportives
11.15 Le cinéma et ses vedettes
LUNDI, 25 AOUT
4.30 Musique
5.30 Film
6.00 Musique
6.55 Nouvelles sportives
7.00 Ce soir
7.15 Téléjournal
7.30 Cinéfeuilleton
7.45 Rolande et Robert
8.00 Carrefour
8.30 La rigolade
9.00 A la claire fontaine
9.30 Savez-vous voyager ?
10.00 Théâtre Colgate
10.30 Mon pays, mes amours
11.00 Téléjournal
11.10 Nouvelles sportives
11.15 Télépolicier
"La femme en rouge"
MARDI, 26 AOUT
4.30 Musique
5.30 Olympiques '58
6.00 Musique
6.55 Nouvelles sportives
7.00 Ce soir
7.15 Le Téléjournal
7.30 Cinéfeuilleton
7.45 Conversation
8.00 Soirée de chez nous
8.30 Inspecteur Blaise
9.00 C'est la vie
9.30 Ciné-club
"Poursuite infernale"
11.00 Téléjournal
11.10 Nouvelles sportives
11.15 Télépolicier
MERCREDI, 27 AOUT
4.30 Musique
5.30 L'Aigle noir
6.00 Musique
6.55 Nouvelles sportives
7.00 Ce soir
7.15 Le Téléjournal
7.30 Cinéfeuilleton
7.45 Collégien Troubadours
8.00 Point d'interrogation
8.30 Quatuor
9.00 Pays et Merveilles
9.30 Quand Paris reçoit Paris
10.00 Lutte
11.00 Le Téléjournal
11.10 Nouvelles sportives
11.15 Télépolicier
JEUDI, 28 AOUT
4.30 Musique
5.30 Plein Air
6.00 Musique
6.55 Nouvelles sportvies
7.00 Ce soir
7.15 Le Téléjourant
7.30 Cinéfeuilleton
7.45 Comment dirais-je ?
8.00 Silhouettes
8.30 Les trois mousquetaires
9.00 Rendez-vous avec Michèle
9.30 Sous les réflecteurs
10.00 Histoires d'Amour
10.30 La clé des champs
11.00 Téléjournal
11.10 Nouvelles sportives
11.15 Télépolicier
VENDREDI, 29 AOUT
4.30 Musique
5.30 Turlupin voyage
6.00 Musique
6.30 Film
6.55 Nouvelles sportives
7.00 Ce soir
7.15 Téléjournal
7.30 Cinéfeuilleton
7.45 Pour elle
8.00 Carrefour en vacances
8.30 Cette belle jeunesse
9.00 Pays de l'OTAN
9.30 Théâtre
10.00 A coeur ouvert"
10.30 Le choix de...
11.00 Le Téléjournal
11.10 Nouvelles sportives
11.15 Long métrage
"Les premiers outrages"
SAMEDI, 30 AOUT
4.30 Musique
5.30 Kimo
6.00 Le comte de Monte Cristo
6.30 La vie sportvie
7.00 Ce soir
7.15 Téléjournal
7.30 Cinéfeuilleton
7.45 Allo ! Allo !
8.00 Rythmes
8.30 Chacun son métier
9.00 Samedi 9 heures
"Elle et moi"
10.30 Théâtre chez soi
11.00 Le Téléjournal
11.10 Nouvelles sportives
11.15 Long métrage :
La double vie de M. Menzel

CBMT Canal 6

DIMANCHE, 24 AOUT
2.55 Today on CBMT
3.00 This is the Life
3.30 Home Town
4.00 Country Calender
4.30 The Sky
5.00 Summer Magasine
6.00 Burns and Allen
6.30 Father Knows Best
7.00 Frontier Justice
7.30 CBC News Magazine
8.00 Ed Sullivan
9.00 The World's Stage
9.30 Summer Showtime
10.00 Close up
10.30 Explorations
11.00 CBC TV News
11.10 This week
11.15 Feature Film
LUNDI, 25 AOUT
4.55 Today on CBMT
5.00 Man from tomorrow
5.15 Children Intl. Newsreel
5.30 Mickey Mouse Club
6.00 Leave it to Beaver
6.30 Animal Parade
6.45 CBC TV News
7.00 Tabloid
7.30 Lilli Palmer
7.45 Meet Lorraine
8.00 The Millionnaire
8.30 On Camera
9.00 I love Lucy
9.30 Tugboat Annie
10.00 Studio One
11.00 CBC TV News
11.15 View point
11.22 Feature Film
MARDI, 26 AOUT
4.55 Today on CBMT
5.00 Steve-O
5.15 The Song Shop
5.30 Casey Jones
6.00 Whirley Birds
6.30 Unusual Occupations
6.45 CBC TV News
7.00 Tabloid
7.30 Highway Patrol
8.00 Come Fly with me
8.30 Dragnet
9.00 Chevy Show
10.00 Rhapsody
10.30 Men in Battle
11.00 CBC TV News
11.15 Viewpoint
11.22 Twenty-six Men
11.52 Sword of Freedom
MERCREDI, 27 AOUT
4.55 Today on CBMT
5.00 Hobby Corner
5.15 Rope around the Sun
5.30 Rin Tin Tin
6.00 Robin Hood
6.30 Sportopics
6.45 CBC TV News
7.00 Tabloid
7.30 Disneyland
8.30 Wyatt Earp
9.00 Kraft Mystery Theatre
10.00 Boyd Q.C.
10.30 The Webb
11.00 CBC TV News
11.15 Oh Suzanna !
11.45 Feature Film
JEUDI, 28 AOUT
4.55 Today on CBMT
5.00 Ross the Builder
5.15 Let's Look
5.30 The Long Ranger
6.00 Stories of the Century
6.30 Sightseeing
6.45 CBC TV News
7.00 Tabloid
7.30 Captain Grief
8.00 Summerside '58
8.30 Playhouse U.K.
9.30 Loretta Young
10.00 Exclusive
10.30 Fighting Words
11.00 CBC TV News
11.15 Viewpoint
11.22 Inner Sanctum
11.52 Decoy
VENDREDI, 29 AOUT
4.55 Today on CBMT
5.00 Barney' sGang
5.30 Mighty Mouse
6.00 Double Talk
6.30 Little Rascals
6.45 CBC TV News
7.00 Tabloid
7.30 Sport, Guesses and Guest
8.00 Last of the Mohicans
8.30 One of a Kind
9.00 A midsummer theatre
9.30 Country Club
10.00 Cavalcade of Sports
10.45 Jim Coleman
11.00 CBC TV News
11.15 Viewpoint
11.22 Tapp Room
11.52 Première Performance
SAMEDI, 30 AOUT
2.55 Today on CBMT
3.00 Feature Film
4.30 The Great Gilderseive
5.00 Zorro
5.30 Wild Bill Hickok
6.00 Here and There
6.30 Mr. Fix-It
6.45 CBC TV News
7.00 Have gun will travel
7.30 Holiday Ranch
8.00 Bob Crosby Show
9.00 Great Movies
10.30 Here's Duffy
11.00 CBC TV News
11.10 Saturday night Wrestling

WPTZ Canal 5

DIMANCHE, 24 AOUT
3.15 Film Feature
3.30 Oral Roberts
4.00 Mr. Wizard
4.30 Film Feature
5.30 Comment
6.00 Meet the Press
6.30 Navy Log
7.00 The last of the Mohicans
7.30 No Warning
8.00 Steve Allen presents
9.00 The Chevy Show
10.00 Decision
10.30 Anyone can play
LUNDI, 25 AOUT
7.00 Today
9.00 Faith for Today
9.30 Film Feature
10.00 Dough Re Mi
10.30 Treasure Hunt
11.00 The Price is Right
11.30 Concentration
12.00 Tic Toc Dough
12.30 It could be you
1.00 News
1.15 Smiley Willette
1.30 For you, Madame
2.00 Truth or Consequences
2.30 Haggis Baggis
3.00 Today is Ours
3.30 From these Rosts
4.00 Queen for a day
4.45 Modern Romances
5.00 Dusty Boyd Show
5.30 Mickey Mouse Club
6.00 Nouvelles
6.15 Film Feature
6.30 Lazy L. Ranch
7.00 Sports Scorebook
7.10 Atlantic Weatherman
7.15 John Daly and the News
7.30 The Real McCoys
8.00 Ozzie and Harriet
8.30 Wells Fargo
9.00 Twenty-One
9.30 Alcoa Theatre
10.00 Suspicion
11.00 Late News and Sports
MARDI, 26 AOUT
7.00 Today
9.00 Thi sis the life
9.30 Film Feature
10.00 Dough Re Mi
10.30 Treasure Hunt
11.00 The Price is Right
11.30 Concentration
12.00 Tic Toc Dough
12.30 It Could Be You
1.00 News
1.15 Smiley Willette
1.30 For you, Madame
2.00 Truth or Consequences
2.30 Haggis Baggis
3.00 Today is Ours
3.30 From These Rosts
4.00 Queen For a Day
4.45 Modern Romances
5.00 Dusty Boyd Show
5.30 Mickey Mouse Club
6.00 News
6.15 Film Feature
6.30 Joe Mayo and his Western
7.00 Sports Scorebook
7.10 Weather
7.15 John Daly and the News
7.30 Wyatt Earp
8.00 Shirley Temple
9.00 Dotto
9.30 Bob Cummings Show
10.00 Californians
10.30 Code 3
11.00 Late News and Sports
MERCREDI, 27 AOUT
7.00 Today
9.00 The Christophers
9.30 Film Feature
10.00 Dough Re Mi
10.30 Treasure Hunt
11.00 The Price is Right
11.30 Concentration
12.00 Tic Tac Dough
12.30 It Could Be You
1.00 News
1.15 Smiley Willette
1.30 For you, Madame
2.00 Truth or Consequences
2.30 Haggis Baggis
3.00 Today is Ours
3.30 From These Rosts
4.00 Queen for a Day
4.45 Modern Romances
5.00 Dusty Boyd Show
5.30 Mickey Mouse Club
6.00 News
6.15 Film Feature
6.00 Zero 1960
7.00 Sports Scorebook
7.10 Weather
7.15 John Daly and the News
7.30 Disneyland
8.30 Tombstone Territory
9.00 Kraft Mystery Theatre
10.00 Wednesday Night Fights
11.00 Late News and Sports
JEUDI, 28 AOUT
7.00 Today
9.00 Film Feature
10.00 Dough Re Mi
10.30 Treasure Hunt
11.00 The Price is Right
11.30 Concentration
12.00 Tic Tac Dough
12.30 It Could Be You
1.00 News
1.15 Smiley Willette
1.30 For you, Madame
2.00 Truth or Consequences
2.30 Haggis Baggis
3.00 Today is Ours
3.30 From these roots
4.00 Queen for a day
4.45 Modern Romances
5.00 Woody Woodpecker
5.30 Mickey Mouse Club
6.00 News
6.00 News
6.15 Film Feature
6.30 Canadian Reporter
7.00 Sports Scorebook
7.10 Weather
7.15 John Daly an dthe News
7.30 Mama
8.00 You bet your life
8.30 Dragnet
9.00 People's Choice
9.30 Buckstin
10.00 The Price is Right
10.30 Martin Kane
11.00 Late News and Sports
VENDREDI, 29 AOUT
7.00 Today
9.00 This is the answer
9.30 Film Feature
10.00 Dough Re Mi
10.30 Treasure Hunt
11.00 The Price is Right
11.30 Concentration
12.00 Tic Tac Dough
12.30 It Could Be You
1.00 News
1.15 Smiley Willette
1.30 For you Madame
2.00 Truth or Consequences
2.30 Haggis Baggis
3.00 Today is Ours
3.30 From These Rosts
4.00 Queen for a Day
4.45 Moedrn Romances
5.00 Dusty Boyd Show
5.30 Mickey Mouse Club
6.00 News
6.15 Air Force Digest
6.30 Science Theatre
7.00 Spctrs Scorebook
7.10 Weather
7.15 John Daly and the News
7.30 Rin Tin Tin
8.00 Jefferson Drum
8.30 Is there a Maffia
9.00 M Squad
9.30 The Thin Man
10.00 Cavalcade of Sports
11.00 Late News and Sports
11.15 Late Show
SAMEDI, 30 AOUT
2.45 Christian Science
3.00 Adventures Serial
3.30 Fury
4.00 Western Theatre
5.00 The big picture
5.30 Smiley Willette
6.00 News
6.15 Sports Scope
6.30 Saturday Evening Theatre
7.30 People are Funny
8.00 Bob Crosby Show
9.00 Lawrence Welk Show
10.00 Midwest Hay Ride
10.30 Joseph Cotton Show
11.00 Hollywood Wresting

CHLT Canal 7

DIMANCHE, 24 AOUT
2.00 Sacred Heart
2.15 Documentaire
2.45 Chanson sdes Prairies
3.00 Théâtre en matinée
"Un soir à Marseille"
4.30 Reportage d'été
5.30 Bobino
6.30 L'Actualité
6.55 Nouvelles sportives
7.00 Les Travaux et les Jours
7.30 Le cinéma du dimanche
9.00 Faites vos jeux
9.30 Théâtre d'été
10.00 Carte Postale
10.30 Petit Ecran
11.00 Téléjournal
11.15 Le cinéma et ses vedettes
LUNDI, 25 AOUT
3.45 Ciné-Feuilleton
4.00 Actualité Féminine
4.45 Théâtre des Petits
5.00 Shena of the Jungle
5.30 Les Jeunes auteurs
6.00 Melody Ranch
6.30 Télébulletin
6.45 Météo
6.50 Edition sportive
7.00 Disqu'O Vision
7.15 Chez nous
7.45 Rolande et Robert
8.00 Carrefour en Vacances
8.30 La Rigolade
9.00 A la claire fontaine
9.30 Savez-vous voyager
10.00 Le Théâtre Colgate
10.30 Mon pays, mes amours
11.00 Téléjournal
11.15 CHLT-TV News Round-up
11.30 Texas Wrestling
MARDI, 26 AOUT
3.45 Ciné-Feuilleton
4.00 Menu à la Carte
4.30 Matinee wtih Sally
4.45 Théâtre des Petits
5.00 Jet Jackson
5.30 Les Olympiques '58
6.00 Ti-Blanc Richard
6.30 Télébulletin
6.45 Météo
6.50 Edition sportive
7.00 Stories of the Century
7.30 Album des Artistes
7.45 Conversation
8.00 Soirée de chez nous
8.30 Inspecteur Blaise
9.00 C'est la vie
9.30 Ciné-Club
"Le dernier point"
10.45 Film
11.00 Téléjournal
11.10 CHLT-TV News Round up
11.30 Summer Theatre
MERCREDI, 27 AOUT
3.45 Cinéfeuilleton
4.00 Menu à la carte
4.30 Actualité Féminine
4.45 Théâtre des Petits
5.00 Gene Autry
5.30 L'Aigle noir
6.00 Melody Ranch
6.30 Télébulletin
6.45 Météo
6.50 Edition sportive
7.00 Decoy
7.30 Télé-Supplément
7.45 Collégiens Troubadours
8.00 Le Point d'Interrogation
8.30 Quatuor
9.00 Pays et Merveilles
9.30 C'est la vie
10.00 La lutte
11.00 Téléjournal
11.10 CHLT-TV News Round up
11.30 Théâtre d'été
"La fiancée des ténèbres"
JEUDI, 28 AOUT
3.45 Ciné-Feuilleton
4.00 Menu à la Carte
4.30 Matinee with Sally
4.45 Le Théâtre des Petits
5.00 Rin Tin Tin
5.30 Plein Air
6.00 Ti-Blanc Richard
6.30 Télé-Bulletin
6.45 Météo
6.50 Edition sportive
7.00 Paradis du Tourisme
7.30 Téléphone sonne
7.45 Comment dirais-je ?
8.00 Silhouette
8.30 Les trois mousquetaires
9.00 Rendez-vous avec Michelle
9.30 Sous les réflecteurs
10.00 Histoire d'Amour
10.30 La clé des champs
11.00 Téléjournal
11.10 CHLT-TV News Round up
11.30 Summer Theatre
VENDREDI, 29 AOUT
3.45 Ciné-Feuilleton
4.00 Menu à la carte
4.30 Actualité féminine
5.00 Sword of Freedom
5.30 Turlupin voyage
6.00 Melody Ranch
6.30 Télé-Bulletin
6.45 Météo
6.50 Edition sportive
7.00 Parlons Jazz
7.15 Le Courrier de
7.45 Pour elle
8.00 Carrefour
8.30 Cette belle jeunesse
9.00 Pays de l'OTAN
9.30 Théâtre des Etoiles
10.00 A coeur ouvert
10.30 Le choix de...
11.00 Téléjournal
11.10 CHLT-TV News Round up
11.30 Friday Theatre
SAMEDI, 30 AOUT
1.55 Football du Big Four
5.15 Ciné-Feuilleton
6.00 Club du Rythme
6.30 Télébulletin
6.45 Météo
6.50 Edition sportive
7.00 Chasse aux Fauves
7.15 Palmarès des Quadrilles
7.45 Allo ! Allo !
8.00 Rythme
8.30 Chacun son Métier
9.00 Théâtre d'un soir
"Ce n'est pas moi"
10.30 Théâtre chez soi
1.00 Téléjournal
11.10 CHLT-TV News Round up
11.30 Théâtre du Samedi
Les pionniers de la W. Union

★

Musique gitane

Irène Andrian, une artiste qui a remporté ses plus grands succès dans le domaine de la chanson gitane, sera invitée, avec Robert Savoie et le violoniste George Lapenson, à la prochaine émission de **Rythmes**, samedi 23 août, à 8 heures du soir, au réseau français de télévision.

Cette émission sera consacrée à des "rythmes" de musique gitane. Irène Andrian chantera **Ritka Buza**, en duo avec Robert Savoie, et **So Kiss Me**, en solo. Née à Varsovie, de parents russes, elle a étudié au Conservatoire de Bruxelles et vécu dans plusieurs pays de l'Europe occidentale. Polyglotte, elle peut interpréter avec la même maîtrise des chansons les répertoires français, anglais, polonais, allemand et russe.

Le violoniste George Lapenson, un autre spécialiste de la chanson gitane, dirigera l'orchestre qui jouera **Gypsy Carnaval** et **Hora**.

Robert Savoie chantera **In the Forest's Tallest Branches**. Les danseurs compléteront le programme en interprétant **Hora Marfa** et **Sarba Calului**.

C'est une réalisation de Pierre Morin.

Sketches de Jovette

Avec son ironie mordante et sa vivacité d'esprit habituelle, Jovette Bernier présentera aux téléspectateurs, le samedi 23 août, à 7 h. 45 du soir, à l'émission **Allo, allo** deux sketches très amusants interprétés par Olivier Guimond et Madeleine Touchette.

Ces deux excellents comédiens tenteront de nous prouver, en jouant le premier texte de Jovette, que l'éducation des jeunes filles modernes n'est pas une sinécure pour les bons pères de famille.

Dans le second sketche à l'affiche on verra que les malades qui s'entêtent à mourir intestat compliquent drôlement la vie de leur médecin.

La série **Allo, allo** est maintenant réalisée par Louis Bédard.

Saint-Liboire

— Samedi, le 2 août, à l'église de St-Liboire, M. l'abbé F.-M. Fortin, a béni le mariage de Mlle Madeleine Deslauriers, fille de M. et Mme Germain Deslauriers, de St-Liboire, à M. Paul Fournier, fils de M. et Mme Louis-Philippe Fournier, de Montréal. M. et Mme Fournier sont partis en voyage à Gaspé, après une réception à la salle des Chevaliers de Colomb de St-Liboire.

— Le 2 août, à l'église St-André d'Acton, M. l'abbé Martin a béni le mariage de Mlle Estelle Darvault, fille de M. et Mme Roland Darvault, d'Acton à M. Marcel Paré, fils de M. et Mme Lucien Paré, de St-Liboire. Une réception suivit à l'Hôtel Windsor. M. et Mme Paré sont partis en voyage à Québec.

Si vous avez des troubles de T.V., consultez :
André Perrault
DISQUES
Technicien en radio et télévision
VENTE et SERVICE
1700, rue DES CASCADES Tél. : PR. 4-5609
Saint-Hyacinthe



GARAGE
RENE TARDIF
Spécialité : DEBOSSAGE et PEINTURE
2030, rue Saint-Pierre — Tél.: PR. 4-5080
Saint-Hyacinthe

Dr J.-Luc Morin
CHIRURGIEN DENTISTE
640, St-Denis PR. 4-6622



Marjolaine HEBERT et Jean-Marie LAURENCE s'entretiennent de propos d'ordre linguistique à l'émission "Comment dirai-je ?" présentée le jeudi soir, à 7 h. 45, au réseau français de télévision. Cette série, où la fantaisie est mise au service de la langue française et de son bon usage, est très appréciée du public. Jean-Marie Laurence prépare la documentation et Gilles Sainte-Marie rédige les textes. Réalisation : Louis Bédard.

La vallée du Richelieu et Honoré Mercier

Les téléspectateurs qui suivent les émissions de la série **Mon pays, mes amours,** tous les lundis, à 10 h. 30 du soir, sont priés de prendre note de quelques changements. En effet, les visites de certains endroits ont été reportées à des dates ultérieures.

Me Paul Gouin, l'animateur attitré de la série, invite les téléspectateurs à le suivre, lundi 25 août, à Lacolle, où on visitera le fameux blockhaus, puis à Noyan, Henryville, Clarenceville et Sabrevois. Paul Gouin nous parlera également de la carrière d'Honoré Mercier, un des hommes les plus éminents de cette belle région.

Honoré Mercied, avocat et homme politique, fut député de Rouville à la Chambre des communes de 1872 à 1874. Il s'y distingua dans l'affaire des écoles du Nouveau-Brunswick. Devenu chef du parti libéral québecois, il vainquit les conservateurs à l'élection de 1886, provoquée par l'affaire Riel. Premier ministre de la province de Québec, de 1887 à 1891, il s'employa à favoriser l'expansion de la colonisation et de l'enseignement technique.

La série **Mon pays, mes amours** fournit chaque semaine aux téléspectateurs de Radio-Canada l'occasion de connaître davantage les plus beaux coins ainsi que les hommes illustres de la vallée du Richelieu, cette belle région qu'on a surnommée à juste titre "le jardin de la province de Québec".

C'est une réalisation Jean St-Jacques.

★

Saint-Charles

M. et Mme Paul Geoffrion et leurs enfants Jean-Paul, Lise et Monique, Mlle Jeanne Geoffrion sont de retour d'un voyage à South Bridge, E. U., à Boston et à Old Orchard, chez M. et Mme Arthème Archambault.

Mlles Luce, Agathe, Claire et Angèle Benoit étaient dernièremetnt les invités de Mlle Cécile Benoit Girard.

Mlle Carmen Bazinet passe quelques jours chez sa tante, Mme Joseph Chaume.

Mlle Renée Sorel, de Montréal, passe quelques jours chez Mme Honoré Benoit.

M. et Mme Ferdinand Beauregard et M. et Mme Armand Leclair sont revenus d'un voyage en Abitibi.

L'abbé N.P. Desrochers, du Séminaire de St-Hyacinthe, était en visite, la semaine dernière, chez MM. Léon et A. Desrochers.

Mme Hermen Fontaine recevait dernièrement la visite de sa fille, la R. Sr Marie Gabriel de l'Immaculée, des Srs de La présentation, Granby.

M. et Mme Wilfrid Chartraond et leur famille, de Montréal, Mme Gilles Lussier, de St-Hyacinthe, en visite dimanche chez M. Stanislas Lussier.

M. et Mme Lucien Meunier recevaient à souper, dimanche soir M. et Mme J. Lanthier, et leurs enfants Rita et Robert.

Le Dr et Mme Georges Wexler et leur fille Eve ont passé quelques jours chez M. et Mme Georges Messier.

M. et Mme Charles Langevin, de Montréal, passent la fin de semaine chez M. et Mme M. Millet et Mlle Langevin.

Mlle Andrée Roy était l'invitée ces jours derniers de Mlles Louise et René Roy, de Sorel.

M. Lucien Lozeau passe la semaine chez M. et Mme Jacques Lozeau.

MM. Réjean et Yvon Roy passent quelques temps chez M. et Mme Alcidas St-Pierre, de La Présentation.

Mlle Micheline Lussier, de Beloeil, en visite chez ses grands parents M. et Mme Edmond Chaume.

Mlle Claire Gauthier passe deux semaines en vacances à Beloeil, chez sa soeur, Mme Daniel Lussier.

—Mme Jean-Louis Roy recevait lundi dernier Soeur Jean-Charles, des RR. SS. des Saints Noms de Jésus et Marie, d'Outremont, et M. Ernest Roy.

— M. et Mme Armand Lussier, M. Napoléon Archambault, le St-Hyacinthe, ont passé quelques jours de vacances chez M. et Mme Rolland Rémy.

— Mlle Alberta Willelmy, de Montréal, l'invitée récemment de M. et Mme Azarie Desrochers.

— M. et Mme Tremblay et leurs enfants, Mlle Yvette Desrandes, de Granby, en visite dimanche chez M. Félix Geoffrion.

— Mlle Lise St-Jean, de Montréal, en vacances chez M. Ovila St-Jean.

Conversation

Depuis le début de la série ***Conversation,*** *l'animateur* Jean-Charles Bonenfant a interviewé pour le bénéfice des téléspectateurs de Radio-Canada plusieurs personnalités canadiennes qui se sont illustrées dans le domaine social, culturel ou économique.

Mardi 26 août, à 7 h. 45 du soir, Jean-Charles Bonenfant recevra à **Conversation** un homme politique qui est aussi un homme d'affaires averti.

L'invité, l'honorable sénateur Cyrille Vaillancourt, résumera lui-même sa brillante carrière. Mais notons ici que le sénateur Vaillancourt a déjà fait partie du ministère de l'Agriculture de la province de Québec, qu'il fut professeur à l'Université Laval, président-gérant de la Caisse Centrale Desjardins de Lévis et gérant de la Fédération des Caisses Populaires Desjardins. Il fut nommé conseiller législatif à la Chambre haute de Québec en 1943 et sénateur en 1944. Il est décoré de l'Ordre de l'Empire Britannique, commandeur de l'Ordre de Saint-Grégoire-le-Grand, président de la Société Saint-Vincent-de-Paul et membre de plusieurs associations.

Conversation sera réalisée le mardi 26, par Jean Pellerin.

★

Saint-Antoine

— Mme Josette Laberge, de Montréal, passe la fin de semaine avec ses fillettes, Christine et Thérèse, chez Mlles Berthe et Eugénie Cartier.

— M. et Mme David Boucher et leurs enfants passent leurs vacances dans leur maison d'été.

— Le Dr Marcel Desmarais recevait en fin de semaine la visite du Major et de Mme Urgel Mitchell, de Montréal.

— Le Rév. Frère Ovide Marchessault, O.M.I., missionnaire dans le Territoire du Nord-Ouest a rendu visite à ses parents M. et Mme Edouard Cormier et à M. et Mme Gérard Collette.

— Mlle Solange Cormier recevait récemment ses compagnes d'études, Mlles Suzanne Giroux de Montréal, Hélène et Huguette Surprenant de Laprairie.

— Mlle Alice Tessier d'Ottawa passe des vacances chez sa soeur Mme Bernard Ouellette.

— Mlles Antoinette et Christine Giard sont revenues d'un séjour de quelques semaines chez des parents de Ste-Rosalie.

— Chez M. Maurice Giard, Mlle Colette Giard de Montréal, ainsi que Mlles Louise et Pauline Vertefeuille de Ste-Rosalie.

— M. et Mme Denis Hébert et leur fils Claude ont passé la fin de semaine chez M. Antoine Gaudette.

Sainte-Rosalie

— M. et Mme Omer Foisy et leurs enfants Françoise et Pierre, de Ste-Rosalie, M. et Mme Alcide Foisy, de St-Hyacinthe, sont de retour d'un long voyage en Gaspésie.

— M. et Mme Jean-Noël Lapierre annoncent la naissance de leur fils, Joseph Claude Réjean, Parrain et marraine : M. et Mme Laval Lapierre, oncle et tante de l'enfant; porteuse Mlle Noëlla Lapierre, tante du bébé.

—M. et Mme Gaston Girard, des Etats-Unis, visitent leurs parents et amis de Ste-Rosalie et de St-Simon.

Acton Vale

M. et Mme Jules Brochu (Dorothée Dallaire) annoncent la naissance de leur fils Joseph-Alain Daniel Yvan. Parrain et marrain M. et Mme Arthur Brochu, grands-parents de l'enfant; porteuse, Mme Aurélien Dallaire, de Saint-Théodore, grand' mère du bébé.

—M. et Mme René Faubert (Aline Théroux) annoncent la naissance de leur fils Joseph-Rémi Jean. Parrain et marraine, M. et Mme J. Vincent, de Saint-Hyacinthe, grands-parents de l'enfant; porteuse : Mme Yvette Faubert, grand'-

—M. et Mme Clément Champagne (Henriette Valence) annoncent la naissance de leur fils Joseph-Xavier-Clément-Marie, Parrain et marraine : M. et Mme Xavier Champagne, grands-parents de l'enfant; porteuse Mlle Constance Valence tante du bébé.

Le Paris
2340 AVENUE ST-JOSEPH
De samedi à vendredi inclusivement
HORAIRE:
SAMEDI, À 6 H. 30 P.M.
DIMANCHE, À PARTIR DE 12 H. 15, CONTINUEL
SUR SEMAINE, À 6 H. 30 P.M.
Le véritable, tragique et troublant dossier secret des Filles damnées!
FRANÇOISE ARNOUL
MARTHE MERCADIER
NICOLE MAUREY
dans
LES COMPAGNES DE LA NUIT
avec
PIERRE CRESSOY
SUZY PRIM
RAYMOND PELLEGRIN
SECOND FILM AU PROGRAMME
Plus fort que "DEMAIN il sera trop tard"
LE FILM QUI APPRENDRA A TOUS LES "GRANDS" A MIEUX COMPRENDRE LES JEUNES GENS
L'Age de l'Amour
avec
MARINA VALDY VERSOIS
PIERRE-MICHEL BECK
FERNAND GRAVEY
ALDO FABRIZI
ÉGALEMENT À L'AFFICHE
Sensationnel
★ PIERRE BRASSEUR
et MONIQUE MÉLINAND
dans
LA POCHARDE
avec
JACQUELINE POREL
et
FRANÇOIS PATRICE

Saint-Hilaire

Mme Francine Bérubé, de St-Pascal de Kamouraska, et ses deux enfants, étaient de passage la semaine dernière chez Mme Alfred Coty, de St-Hilaire.

—M. et Mme Maurice Prévost, de Saint-Hilaire, ont reçu en fin de semaine la visite de M. et Mme Maurice-S. Mary, de Washington.

—Samedi soir dernier, M. et Mme Peter Thomson, de St-Hilaire Station, recevaient un groupe d'amis à souper.

—M. et Mme Anselme Marmen, M. et Mme Claude Marmen, de Giffard, Québec, les invités récemment de Mme Lucien Faucher, St-Hilaire.

—Mme Alfred Ayer est de retour d'une semaine passée à Rivière Beaudet.

—Mlles Odette Lapalme et Nicole Hamelin étaient, en fin de semaine, les invitées de Mlle Marie Faucher.

—M. et Mme A.W. Archambault, de St-Hilaire, sont arrivés samedi, à bord de l'Homérie, d'un voyage d'un mois et demi en Europe. M. et Mme Archambault étaient accompagnés de leurs enfants.

—M. Serge Barcelo a reçu à un cocktail, samedi soir dernier.

—Samedi dernier, M. et Mme Albert Dûpuis, de Montréal et St-Hilaire, recevaient un groupe d'amis à souper.

—M. et Mme Jean-Claude Bergeron (Gisèle Lespérance) sont les heureux parents d'un fils baptisé en l'église St-Mathieu de Beloeil, sous les prénoms de Joseph-Claude-Jean-Michel. Parrain et marraine, M. et Mme Jean-Baptiste Bergeron, grands-parents de l'enfant.

—A M. et Mme Gérard Chagnon (Rita Houde) est né un fils baptisé en l'église St-Mathieu de Beloeil, sous les prénoms de Joseph-Jacques-André. Parrain et marraine, J.-Louis Lapierre et Doris Houle, oncle et tante du nouveau-né.

—M. et Mme Joseph-G. Rigazio (Yvette Cousineau) font part de la naissance d'une fille, baptisée en l'église de St-Hilaire, sous les prénoms de Marie-Lucie. Parrain et marraine, M. et Mme Lucien Latour, de Montréal. L'enfant fut baptisé par son oncle, M. l'abbé Gilles Cousineau.

—Au cours de la semaine dernière, fut inhumé à Saint-Hilaire le corps de Mme Elizabeth Guertin, veuve en secondes noces d'Azarie Lahaise. Elle est décédée à Montréal à l'âge de 83 ans.

—Fut également inhumé le corps de M. Gérard Léveillée, d'Otterburn Heights, décédé le 13 août dernier, à l'hôpital Notre-Dame de Montréal, à l'âge de 47 ans. Il était l'époux de Cécile Champagne.

—Les paroissiens de Saint-Hilaire souhaitent la bienvenue à leur nouveau vicaire, M. l'abbé Charles-Auguste Saint-Jean, nommé le 16 juillet dernier. Avant d'assumer ses nouvelles fonctions, l'abbé Saint-Jean fut professeur au Séminaire de Saint-Hyacinthe et au Collège Mgr Prince de Granby.

CLUB DE GOLF

Mme Paul Duranleau a gagné le 3e "low net", dans le tournoi de golf "City et District" disputé à Laval-sur-le-Lac, la semaine dernière.

Mlle Gaby Lamontagne a remporté le championnat féminin du Club de Golf de Beloeil. Mme Jacqueline Bonin était semi-finaliste.

Tournoi de la semaine "Two Ball", gagnantes, Mmes Céleste Dulude et Jacky Hagen, Mmes Jacqueline Handfield et Lucette Orsali.



MEILLEURES PROGENITURE. — Un plateau en argent, offert par la Banque de Montréal pour la meilleure progéniture Junior d'un taureau de Race Jersey, a été mérité par M. Jean-Paul Dubuc, de Douville, au cours de l'exposition régionale. M. J.-Léo Labrèche, gérant de la succursale locale de la Banque de Montréal, remet ici le plateau à M. Dubuc.

(Photo : Studio Belwatt)

Saint-Pie

— Mlle Marie-Anna Ledoux est décédée subitement à l'âge de 65 ans. Service et inhumation à St-Pie.

— M. et Mme Gérard Bousquet (Marie-Jeanne Bernard) annoncent la naissance de leur fille Marie-Manon-Carole-Anna. Parrain et marraine : Gérard et Lise Bousquet, frère et soeur de l'enfant.

— Récemment, a été béni le mariage de Mlle Odette Bernard, fille de M. et Mme Eugène Bernard, à M. Léon Tétrault, fils de M. et Mme Arthur Tétrault, de St-Paul d'Abbotsford.

— Le R. P. Wilfrid Girouard prêche actuellement une retraite de trente jours aux religieuses de La Présentation de Marie, à St-Pie.

— Récemment, fut béni le mariage de Mlle Viviane Fontaine, fille de M. et Mme Alfred Fontaine, à M. Normand Chapdelaine, fils de M. et Mme Paul Chapdelaine, de la paroisse Notre-Dame du St-Sacrement, de St-Hyacinthe.

— Samedi dernier, a été béni le mariage de Mlle Simone Houle, fille de M. Georges Houle, décédé, et de Mme Houle, à M. Fernand Ducharme, fils de M. Elphège Ducharme, décédé, et de Mme Ducharme.

Saint-Charles

— M. et Mme Maurice Meunier, M. et Mme Albert Lozeau, de Montréal, en fin de semaine à Ottawa.

— M. Denis Lozeau, de Montréal, passe quelques semaines de vacances chez M. et Mme Maurice Meunier.

— M. Octave Leclair est de retour d'un voyage de plusieurs semaines aux Etats-Unis. Il a rendu visite à sa fille, Mme Urbain Millette, à Haverhill, Mass. et à plusieurs autres parents.

— Mlle Odile Marsolais, de Montréal, chez M. et Mme Paul Gauthier.

Saint-Bernard

— M. et Mme Joseph Courtemanche, de St-Hyacinthe, M. et Mme Maurice Arpin et leur fils Luc, de Montréal, ont rendu visite dernièrement à M. et Mme Ovila Bonin, de St-Bernard.

— Mme Ovila Bonin est de retour d'un voyage dans les Laurentides, en compagnie de ses neveux, M. l'abbé Robert Pelletier, ecclésiastique de St-Hyacinthe, M. Marcel Pelletier, M. et Mme Rolland Pelletier. Ils se sont rendus jusqu'à Huberdeau Nord, où le jeune Marcel Pelletier a fait son entrée au Noviciat des Frères de la Miséricorde.

Saint-Thomas

— M. et Mme Omer Lecours annoncent le mariage de leur fille Pierrette, à M. Marcel Couture, de St-Hyacinthe, fils de M. et Mme F. Couture. Le mariage fut béni samedi, le 16 août à l'église paroissiale, et la réception suivit à la Salle Chez Wilfrid. Au retour de leur voyage en Ontario, les nouveaux époux habiteront St-Hyacinthe.

— Mme Philippe Gagné et sa fille Marjolaine, de Mont-Joli, en promenade chez Mme Ernest Hallé, en fin de semaine.

— M. et Mme Florian Chabot et leur fille Louise, de Val d'Or, chez Mme F. Laplante, ces jours derniers.

— M. et Mme Robert Dusseault, leurs enfants, Monique, Diane et Pierre, de Laval-des-Rapides, en visite chez M. et Mme Joseph Michon, dimanche.

— M. et Mme Richard Laplante, leurs enfants, Diane et Guy, en promenade à Châteauguay, dimanche dernier, les invités de M. et Mme Jean-Guy Charbonneau.

— M. et Mme Alphonse Boucher, leur fils René, en promenade la semaine dernière chez M. et Mme Oswald Duphily.

★

Les erreurs des autres

Prudentia recommande à tous ceux qui circuleront sur les routes en cette fin de semaine, de faire un effort tout spécial pour éviter la victime des erreurs de jugement des autres. Nombre d'automobilistes prudents et habiles au volant sont impliqués dans des accidents à cause de l'imprudence des autres. A l'approche des courbes ou du sommet des côtes, lever le pied de l'accélérateur. C'est une façon de modérer légèrement qui vous permet d'appliquer les freins rapidement, si nécessaire. Prenez cette bonne habitude; elle vous vaudra peut-être de ne pas être victime d'un accident causé par le manque de jugement d'un autre usager de la route.

Acton Vale

— M. et Mme Louis Girard (Cléophée Labbé) annoncent la naissance de leur fils Joseph-Marcel Richard. Parrain et marraine M. et Mme Gérard Labbé, de Sherbrooke, oncle et tante de l'enfant; porteuse : Mme Gérard Vaillancourt, tante du bébé.

— Le 30 août, à l'église d'Acton Vale, sera bénit le mariage de Mlle Hélène Laflamme, fille de M. et Mme Wellie Laflamme, à M. Paul Laplante, fils de M. et Mme Henri-Julien Laplante, de Sainte-Christine. La réception aura lieu à la salle Charlebois.

★

Saint-Liboire

— M. Réjean Meunier a visité son oncle M. Idola Dinelle, de Richmond.

— Une réception avait lieu ces jours derniers chez M. et Mme Lucien Paré, à l'occasion du mariage de leur fils Marcel à Mlle Estelle Darvault. Les invités étaient : Mme Joseph Beauregard, de St-Liboire; M. et Mme William Beaudry, de Cartierville; M. et Mme Albany Beauregard, M. et Mme René Beauregard et leurs enfants Jeannine, Denis, Jacques et Michel, M. et Mme Germain Beauregard et leur fille Louise, M. Gilles Dupont, de St-Liboire; Mlle Alice Paré, M. et Mme Gilles Paré et leurs enfants, Michel et Diane, de Montréal; Mlle Cécile Paré et M. Maurice Godère, de St-Hyacinthe.

Saint-Nazaire

— En visite chez M. et Mme Eugène Gloutnez, M. et Mme Adrien Girouard, de Montréal.

— Chez M. et Mme Henri-Paul Goyette, M. Jacques Lépine, de Montréal.

— M. et Mme Léonidas Trudeau et leurs enfants, Michel et Diane, de St-Hyacinthe.

— Chez M. et Mme Donat Lapierre, M. et Mme Rolland Legault, de Montréal.

— M. et Mme Hubert Bérard, de Sorel, chez M. et Mme Jean Bérard.

— En visite chez M. et Mme Eugène Giguère, M. et Mme Jean-Paul Laperle et leurs enfants, de St-Jean d'Iberville.

— Chez M. Hormidas Collard, M. et Mme Oliva Bergeron, leurs enfants, Réjean, Denise et Colette, de Montréal.

— Plusieurs paroissiens se sont rendus en pèlerinage à Ste-Anne-de-Beaupré. M. l'abbé Dupré, curé de la paroisse, les accompagnaient.

★

Les sandwiches...

(Suite de la page 9)

pier, aluminium, polythène.

Les sandwichs congelés placés le soir dans le réfrigérateur sont prêts pour le déjeuner du lendemain. En résumé voici un menu de déjeuner bâti autour du sandwich.

Fruit frais ou jus de fruit (orange, citron, tomate)
Légère portion de céréales
Sandwich avec tomate ou concombre
Et pour finir en beauté une cuillerée à table d'excellent miel canadien
Café ou lait.



Pierre-Michel Beck et Aldo Fabrizi, dans une scène du film **"L'Ange de l'Amour"** qui prendra l'affiche samedi au cinéma "Le Paris". Au même programme : **"La Pocharde"** et **"Les Compagnes de la Nuit"**.

Le Courrier de...

(Suite de la page 10)

Comédie canadienne et d'autres soirée musicales. On peut profiter des talents de grands artistes qui participent aux spectacles, comme Fernand Ledoux et Moura Limpany. C'est très intéressant.

— — —

Je possède une redingote bleu marine. Qu'est-ce qui serait mieux avec : une robe rouge, une bleu marine ou une blanche à pois bleus ?

Une qui veut être chic.

Sans contredit, c'est la robe blanche à imprimé bleu que vous devez choisir. L'effet sera plus joli si vous doublez votre redingote avec le même matériel que votre robe.

BEAUBRAN CORPORATION

●

DIVIDENDE No 18

AVIS est par les présentes donné de la déclaration d'un dividende de Cinquante cents (50¢) par action sur les actions ordinaires du capital-actions de Beaubran Corporation, payable le 15 septembre 1958, (i) dans le cas d'actions nominatives, aux actionnaires inscrits à la clôture des affaires le 29 août 1958, et (ii) dans le cas d'actions représentées par des titres au porteur, sur présentation et remise du coupon numéro Dix-huit (18) à toute succursale au Canada (sauf au Grand-Nord) de la Banque Canadienne Nationale et de La Banque Royale du Canada.

Il sera déduit du dividende payable à des non-résidents du Canada, ou pour le compte d'iceux, l'impôt canadien de 15%.

Par ordre du Conseil d'Administration.

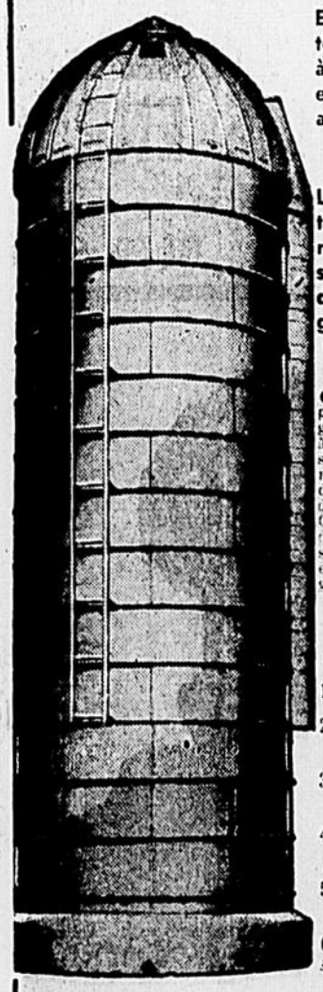
R. T. BROADHURST,
Secrétaire.

Le 12 août 1958.

$133.00 de plus à l'acre pour la production du lait avec l'ensilage herbagère.

$72.00 de plus à l'acre pour la production du beurre avec l'ensilage herbagère.

Attention **cultivateurs**



Eliminez les pertes coûteuses de vos récoltes dues à la mauvaise température et les méthodes d'ensilage anciennes et désuètes.

OUI

L'équivalent des concentrés balancés peut être remplacé par un bon ensilage herbagère à 98% de sa valeur naturelle, ceci grâce au silo d'acier galvanisé.

● **Quelques qualités parmi plusieurs :** Les murs en acier galvanisé sont imperméables à l'air. Les murs intérieurs sont lisses. Une bonne fermentation est le résultat d'un degré "d'humidité" constant, d'une température régulière. Grâce à ce silo vous n'aurez donc pas à craindre la moisissure, le surchauffage ou encore le froid. Tout en acier galvanisé, il ne se détériore pas.

En résumé le silo Martin:

1—Epargne du travail
2—Réduit les coûts d'opérations
3—Augmente votre production laitière
4—Elimine les pertes d'ensilage coûteuses
5—Elimine l'achat des concentrés dispendieux
6—Aucun préervatif nécessaire, etc. . .

Pour détails supplémentaires s'adresser à :

C-B Silo Co. Reg'd

20, JACQUES-CARTIER FI. 7-2357 ST-JEAN, QUE.

Agent local :

LAURENT GAUTHIER — Tél. : 6-s-4 — ST-THOMAS, QUE.



ce rajustement en argent!

Eh oui! vous toucherez une somme rondelette . . . sans bourse délier . . . simplement en échangeant vos Bons de la Victoire. Voilà certes un avantage que vous ne pouvez pas refuser; il ne vous coûte rien: une formule à remplir, c'est tout. Hâtez-vous d'échanger vos Bons de la Victoire. Vous recevrez immédiatement un rajustement en bel argent comptant qui vous permettra de vous procurer ces choses futiles, agréables ou utiles dont vous rêvez. Mieux encore: vos Bons de la Victoire échangés contre des Obligations de Convertissement produiront jusqu'à 50 pour cent de plus en intérêts. L'offre de convertissement tient jusqu'au 15 septembre . . . mais vous toucherez votre rajustement en argent immédiatement *si vous échangez vos Bons de la Victoire* dès aujourd'hui.

L'offre est réservée aux Bons de la Victoire seulement

EXEMPLE :

Un Bon de $500 du 8e Emprunt de la Victoire échangé contre une Obligation de Convertissement à 4½% vous vaudra immédiatement $8.75 en argent . . . et produira dorénavant $22.50 au lieu de $15 en intérêts annuels, grâce au nouveau taux plus élevé. Voyez dès aujourd'hui votre courtier de placement, votre banque ou votre société de fiducie.

Échangez vos Bons de la Victoire à 3%

Obtenez jusqu'à 4½% avec les nouvelles

OBLIGATIONS DE CONVERTISSEMENT DU CANADA

Encore quelques semaines et à **l'ECOLE**



PARENTS!

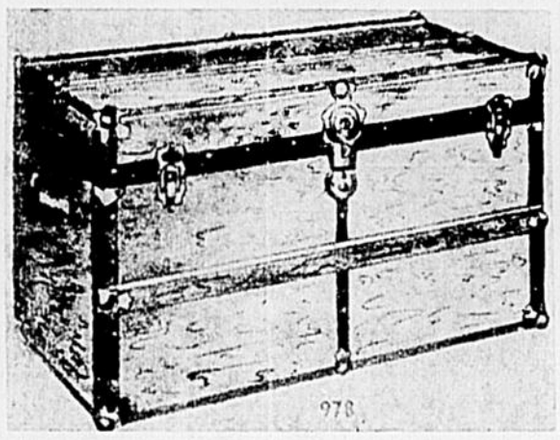
soyez prêts pour la rentrée

des **CLASSES**



N'achetez pas de valises à vos enfants avant d'avoir rendu visite au magasin

ROMUALD BASTIEN



- Le choix le plus complet dans la région d'articles du genre **aux prix les plus bas.**
- Grosse valise 36" — pour les élèves de collège et de couvent.

EN GRAND SPECIAL

- Ensemble de valises de voyage — valises pour hommes et...
- Aussi assortiment complet de souliers pour les enfants...

NOS PRIX SONT FORMIDABLES ET NOTRE QUALITE EGALEMENT FORMIDABLE

- Un petit cadeau sera donné à chaque enfant d'ici l'ouverture des classes...

Vous achetez bien quand vous achetez chez:—

ROMUALD BASTIEN

1108 DES CASCADES TEL. PR. 4-4601

DANS QUEQUES SEMAINES

vos enfants devront reprendre pour une autre année le chemin de l'école

PARENTS! n'attendez pas à la dernière minute, voyez les marchands si-dessous mentionnés

ST-HYACINTHE

Centre d'Achat complet vous offre les meilleures marchandises à des prix qui défient toute compétition des villes étrangères

Magasinez tôt avant la rentrée, et profitez des aubaines énumérées dans les annonces suivantes

ECOLIERS...



posséder votre machine

Voici votre chance de

à écrire

ROYALITE

LA ROYALITE

Ne mesurant que 3 pouces de hauteur et, ne pesant que 8 livres — la **"Royalité"** est la portative toute désignée pour l'usage du grand voyageur — En plus du clavier de grandeur régulière, elle offre:

- **Margeurs de droite et de gauche**
- **Chariot avec roulement sur billes**
- **Doigts de support du papier**
- **Déclenche-Marge**
- **Marche-Arrière**
- **Plusieurs autres avantages**

La **"ROYALITE"** vous parvient au complet avec mallette, genre serviette avec fermeture-éclair, fabriquée de matériel souple spécial avec choix de couleur rouge, verte ou tan.

pour **$16.00** COMPTANT

BALANCE EN 12 PAIEMENTS

- ESSAI DE 10 JOURS GRATUIT
- GÉNÉREUSE ALLOCATION POUR VOTRE VIEILLE MACHINE
- AUSSI LOCATION "ROYAL"
- RÉPARATION DE MACHINES DE TOUTES MARQUES

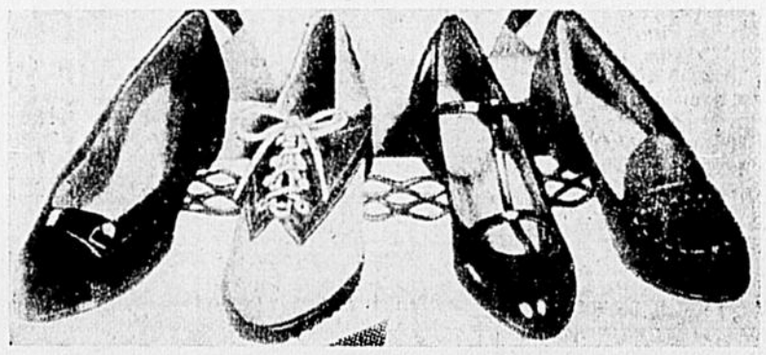
HEBERT TYPEWRITER

1135, LAFRAMBOISE PR. 4-8822 ST-HYACINTHE

"CONFORT et QUALITE S'OBTIENNENT de MARQUES REPUTEES"

chez **MARC GUERTIN** vous les obtiendrez

POUR LE RETOUR A L'ECOLE: **LE PLUS GRAND ASSORTIMENT DE CHAUSSURES pour ENFANTS et ADOLESCENTS — choix de largeurs: AA, A, B, C, D**



GUERTIN CHAUSSE BIEN

1430 CASCADES — ENTREE DE LA PHARMACIE RAVENELLE

VESTONS BLAZER

- Flanelle — Serge — Modèle devant simple ou croisé
- Boutons écaille — Très belle coupe!

— (Escompte pour étudiants) —

MODELE OFFICIEL POUR DIFFERENTS COLLEGES ET ECOLES

PANTALONS GRIS

- Le magasin idéal pour les étudiants



M.-O. DAVID & CIE ENR.

CADIEUX & LAMOUREUX, PROPS.

172 — 15e AVE ST-SIMON Tél. PR. 4-6171

Que sera L'AVENIR pour vous?



70% des chômeurs sont des GENS

sans instruction, sans qualification, sans anglais

Voici votre chance d'apprendre facilement — Méthode spéciale éprouvée 98 fois en 20 ans. — Un seul soir par semaine — 34 semaines — Jamais de devoir à la maison. Seulement ½ d'heure d'étude par jour — Aucun degré spécial d'études requis — **Satisfaction garantie ou argent remis** — Suggestion — Autosuggestion — Contrôle de soi et... de la personnalité — Révision nouvelle — La plus facile — Disques de prononciation à ceux qui le désirent — Livres fournis.

INSCRIPTION

La quantité d'élèves est limitée dans chaque groupe. Si vous désirez suivre ces cours il est de votre intérêt de vous présenter à la date et à l'endroit de votre choix pour vous inscrire. Plus tard sera peut-être trop tard. Les salles seront ouvertes à 7 h. 30 p.m. et des explications seront données à 8 heures. Les premiers arrivés auront la préférence. Demandez votre billet de contrôle gratuit dès votre arrivée.

ST-HYACINTHE

LUNDI, 15 septembre —
Marché Centre, 2ème étage, rue St-Simon

DRUMMONDVILLE

MARDI, 16 septembre —
Salle de réception, Restaurant Taft, rue Lindsay

GRANBY

MERCREDI, 17 septembre —
Salle de Réception, Restaurant "Princess"
88, rue Principale

VICTORIAVILLE

JEUDI, 18 septembre —
"Hôtel Manoir Victoria", rue Notre-Dame ouest

ACTON VALE

VENDREDI, 19 septembre —
Salle de l'Union C.M.T.C., 1044 du Marché

$100.00 sera distribué en prix de présences pour chaque inscription. Les enfants ne seront pas admis dans les salles.

J.- EDGAR BOUCHARD, PROFESSEUR

225 St-Louis Tél. PR. 4-4642 St-Joseph St-Hyacinthe

ATTENTION — ATTENTION

Pour la rentrée des classes

UNE GRANDE NOUVELLE POUR CES DAMES COUTURIERES

La Compagnie PFAFF annonce la continuation de la fabuleuse vente de la machine à coudre à

$99.50

PAYABLE À 1.50 PAR SEMAINE



MESDAMES et DEMOISELLES, profitez de cette offre merveilleuse que la Compagnie PFAFF met à votre disposition

Avantages:

1 — **Une machine à coudre solide de construction;**
2 — **Une grosse tête (pleine longueur) qui reprise, coud arrière et avant;**
3 — **Garantie pour la vie, avec le service impeccable par des ingénieurs et techniciens gradués;**
4 — **Cours de couture;**
5 — **REMBOURSEMENT ENTIER en échange contre une machine automatique PFAFF, etc., etc.,**

PASSER IMMEDIATEMENT AU...

Centre de Couture Pfaff

1747 Cascades (R. Emond, gérant) Tél. PR. 3-9394 St-Hyacinthe

SECTION SPORTIVE

LE CLAIRON MASKOUTAIN

Jeudi, le 21 août 1958 — LE CLAIRON MASKOUTAIN — Page 15

Le tournoi de golf Molson "Two Ball Mixed Foursome" est couronné d'un éclatant succès



Au tournoi "Two Ball Mixed Foursome" présenté samedi dernier pour les membres locaux, le duo McLean et Kirk a remporté les honneurs avec un score de 64 net. Sur la photo, M. F. Pothier, promoteur, le Dr G. Pothier, président du club, les vainqueurs recevant des prix du populaire Jean Béliveau. (Photo : Brodeur)

Échos Sportifs

Jean-Guy BRODEUR

Le golf prend de plus en plus de popularité surtout à la veille de l'automne. Les tournois se succèdent avec un succès qui épate les amateurs. Tous peuvent y participer, les femmes comme les hommes. Hier encore, avait lieu un "Field Day" pour les femmes. Avant d'aller sous presse, on apprenait que le tournoi obtenait un vif succès. Restent encore à venir les éliminations finales du tournoi Dow et le fameux "Match Play" O'Keefe sans oublier les championnats locaux.

• • •

L'équipe O'Keefe de la ligue de balle-molle de La Providence s'est couvert d'honneurs en remportant la première position du circuit après une joute supplémentaire pour briser l'égalité. L'alignement du gérant Bazil McDonald qui terminait aussi au premier rang à la fin de la cédule régulière, a perdu deux rencontres très importantes pour concéder à son rival. La première joute se termina au pointage de 18-5 tandis que la partie de grâce donna lieu à un enlevant duel, pour connaître une issue de 13-12. Dans les deux cas, Normand Aucoin s'assura les victoires au monticule. On rapporte que le pilote de l'équipe "W. Girard" a mal pris la chose. Les éliminatoires se poursuivront maintenant entre O'Keefe et Auto Moto ainsi que W. Girard et A. Tétreault.

• • •

Dans les séries de détail de la ligue de balle-molle du Saint-Sacrement, les Castors et les Panthères ont remporté les honneurs de la deuxième rencontre semi-finale. Ces joutes ont donné lieu à du jeu très spectaculaire. Les lanceurs R. Bibeau et J. Millette officiaient au monticule pour les vainqueurs.

• • •

L'équipe J. Boulay, de la ligue de tennis des Loisirs Christ-Roi, s'est assuré le championnat aux dépens de l'alignement du capitaine M. Fournier. Ce dernier concédait au compte de 6-4. Il semble que le match féminin a scellé l'issue de la rencontre. Mlles Colette Desautels et Louise Lalonde ont été les principales vedettes de ce match très contesté. Les champions recevaient ainsi le magnifique trophée Molson. Dans les séries éliminatoires, ils rencontreront l'équipe G. Bienvenue tandis que celle de M. Fournier sera opposée à G. Blanchard. Le trophée Labatt est l'enjeu de ces éliminatoires.

• • •

Le prochain programme de lutte présenté à l'arène des Loisirs Christ-Roi constituera la plus grande attraction de la saison. En effet, plusieurs lutteurs seront en lice pour les championnats de leur catégorie. On anticipe des combats très rudes surtout dans la rencontre par équipes où Jean-Guy Gingras et Julien Lafrenière promettent de l'action spectaculaire. Donc, en foule au quartier no 1, ce soir . . .

• • •

Au cours d'une joute hors-concours disputée à Granby, l'équipe Dow remportait une brillante victoire au compte de 2-1 contre l'alignement IGA de l'endroit. Le lanceur Sylvio St-Amand a limité ses adversaires à seulement cinq coups sûrs pour se mériter la victoire au monticule. Mercredi dernier, les mêmes équipes faisaient partie nulle 8-8, la joute étant arrêtée à cause de la noirceur. Une chance pour les gars de Granby . . . car les porte-couleurs Dow réussissaient un autre exploit en battant les joueurs de Marieville par 9-3 quelque temps après.

Pas moins de 176 joueurs participent aux activités

Le tournoi de golf Molson, présenté samedi dernier aux membres du club local, a remporté un éclatant succès puisque 176 concurrents et concurrentes ont participé aux activités. La belle température aidant, le tournoi fut couronné d'une réussite exceptionnelle.

Grâce à l'énorme travail du capitaine A. Pelland et de son assistant, M. J.-C. Boulanger, le tournoi "Two Ball Mixed Foursome" commandité par le représentant local de la brasserie Molson, M. Louis-Marie Morin, donna lieu à une compétition remarquable.

Le champion du club de St-Hyacinthe, M. A. Kirk et sa partenaire, Mme McLean, ont remporté des honneurs avec un total net de 64 tandis que le dur formé de M. J. Desrosiers et de Mme Mullins, se classa au deuxième rang avec un score de 64½ pour les 18 trous réglementaires.

Le professionnel du club local, M. M. Biron et Mme Y. Tousignant, ont aussi fourni une très belle performance en obtenant la troisième position avec un compte de 65½ net.

Le promoteur, M. Fernand Pothier et le centre-étoile du club de hockey Canadien, M. Jean Béliveau, ont distribué des prix au montant de $300 aux plus méritants après quoi un cadeau-souvenir fut remis à tous les participants.

La journée Molson se termina par une soirée dansante tenue dans la salle de réception.

Classement

1— McLean-Kirk, 64; 2—Mullins-Desrosiers, 64.5; 3—Tousignant-Biron, 65.5; 4—Latulippe-Colette, 67; 5—M. et Mme J. David, 67; 6—Gendreau-Rousseau, 67.5; 7—Laverdure - St-Germain, 67.5; 8—Côté-Desbiens, 68.5; 9—Laplante-David, 68.5; 10—M. et Mme G. Desrosiers, 69; 11—Bernard-Descoteaux, 69.5; 12—Daigneault-Beaudet, 69.5; 13—Comtois-Craig, 70; 14—Coutu-Boutain, 70; 15—Payan-James, 70; 16—M. et Mme Lewis, 70; 17—Ihnat-Fluhman, 70; 18—Dansereau-Levingstone, 70.

Belle réussite du festival du Christ-Roi

A cause de difficultés incontrôlables, les porte-couleurs de l'O.T.J. Christ-Roi n'ont pas participé aux olympiades annuelles présentées dimanche dernier, au stade Laframboise. Cependant, les dirigeants paroissiaux tenaient un festival sur le terrain de jeux, samedi soir.

Procédant suivant un programme bien élaboré, les jeunes de l'O.T.J. Christ-Roi déployèrent une grande activités pour s'assurer les honneurs de ce festival tant attendu qui mettait en vedette, tous les athlètes en herbe du terrain de jeux.

Les hostilités se déroulèrent sous la présidence du maire nouvellement élu, M. Jean-Guy Cordeau, de la mairesse, Mlle Louise Richer, et de leur suite, Mlles Fleurette Brault et Huguette Wiseman, et la petite bouquetière, Mlle Manon Robert.

Au préalable, le signal des activités avait été donné par les autorités du terrain de jeux qui prononcèrent aussi quelques allocutions.

Tous les gagnants reçurent des prix en argent. Des rafraîchissements et des friandises furent distribués gratuitement à tous les enfants. Plus de 1,500 personnes ont applaudi les prouesses de tous les jeunes du terrain. Le festival se termina par un brillant succès.

Résultats des épreuves

Course aux chaussures —
Filles 10 ans :
Gagnantes : Mlles Couture, Pinsonneault, Robinson, Dion, Caron.
Course aux chaussures —
Garçons 5 à 8 ans
Gagnants : Lamoureux, Dolbec, Frédette, Morin, Claing.
Course aux chaussures —
Garçons 8 à 10 ans
Gagnants: Landreville, Huot, F. Trudeau, Larocque, Hébert..
Course aux chaussures —
Filles 11 à 15 ans
Gagnantes: Mlles Lambert, Talbot, Béchard, Côté, Bienvenue.
Course avec pelle et patate —
Filles 6 ans
Gagnantes: M. Meunier, F. Bessette, D. Dubreuil.
Course avec pelle et patate —
Filles 7 ans
Gagnantes: J. Bergeron, L. Chevalier, D. Larivière.
Course avec pelle et patate —
Filles et garçons 5 ans et m.
Gagnantes: J. Hétu, L. Saint-Germain, J. Millier, C. Bousquet, D. Richard, A. Ouellet.
Saut en hauteur —
Garçons 10 à 15 ans
Gagnants: Bruneau, B. Huot, C. Lussier.
Saut en longueur —
Garçons 11 à 15 ans
Gagnants: P. Leclair, Riendeau, Ltéourneau.
Saut en longueur —
Filles 11 à 15 ans
Gagnantes: C. Talbot, G. Morin.
Saut en hauteur —
Garçons 8 à 10 ans
Gagnants : Bélinski, Beaunoyer, Walcott.
Saut en hauteur —
Filles 8 à 10 ans.
Gagnantes: C. Barré, J. Caron, M. Lamarche, D. Lefebvre, L. Laliberté.
Saut en longueur —
Garçons 8 à 10 ans
Gagnats: St-Pierre, Joyal.
Tir au câble — Filles 8 à 12 ans
Gagnante: Equipe composée de D. Charbonneau, Sévigny, Moseley, Dion, Lefebvre, Lamarche, Labrecque, Guilmaine, Cormier, Couture.
Tir au cable — Filles 12 à 15 ans
Gagnante: Equipe composée de P. Béchard, C. Bessette, J. Guillemette, C. Hébert, G. Caron, D. Lefebvre, L. Richer, Piché, Talbot, Morin.
Tir au cable — Garçons 8 à 12
Gagnant : Equipe composée de Laflamme, Lamoureux, Hébert, Dolbec, Dédé, Hébert, Racine, Laporte, Marsan, Hébert, Hébert, McDuff.
Tir au cable —
Garçons de 12 à 15 ans
Gagant : Equipe composée de Morin, St-Pierre, Bessette, Létourneau, Lavallée, Durocher, L'Heureux, Racine, Grégoire, Frédette.

★

Au golf, M. Desrosiers réussit un bel exploit

Maurice Desrosiers, mieux connu sous le sobriquet de "Fanfan", a réussi un exploit peu commun, samedi dernier, sur le parcours du club de golf local, en obtenant un trou d'un coup après une belle "drive" de 176 verges.

Pour ce faire, le futur champion amateur employa un fer no 9 pour frapper avec précision le "green" du 16ème trou. La balle fit deux bonds pour se loger au troisième, directement dans le trou.

Le brillant golfeur qui possède déjà maints exploits malgré son jeune âge, formait une équipe avec Gerry Audet, le Dr Chabot, de Rouyn, et Jean Béliveau, joueur de centre du club de hockey Canadien.

Saison très remplie au Centre N.-Dame

Comme par les années passées, les locaux du Centre Notre-Dame sous le patronat des Pères Dominicains, offriront à tous ceux et celles qui voudront pratiquer leurs sports favoris, la chance unique de commencer leurs activités dès le début de septembre, pour les sports tels que le tennis intérieur, le badmington, le ping-pong, le ballon-volant, le ballon-panier, sans oublier les quilles.

Les amateurs de quilles auront le plaisir d'apprendre que les allées du Centre ont été changées au complet par les experts de la compagnie Brunswick. De fait, les allées du Centre comptent maintenant parmi les plus modernes et les mieux entretenues. Les tables sont identiques à celles du Leader Bowling, de Montréal, où eurent lieu les parties du championnat métropolitain.

Donc, tous ceux et celles qui sont intéressés à faire partie du cercle des joyeux quilleurs peuvent s'adresser au gérant de la salle, M. Léon Levasseur. Pour les autres jeux, les préparatifs vont bon train et des groupes de jeunes gens et jeunes filles s'occupent de former des équipes. Alors, donnez votre nom au plus tôt afin de ne pas être déçu et de commencer dès l'ouverture du Centre Notre-Dame.

★

Tournoi pour les maitres du croquet

Les maitres du croquet formant 16 équipes se disputeront dimanche après-midi, les honneurs d'un tournoi provincial qui met à l'enjeu des bourses au montant de $120. en plus du magnifique trophée Labatt.

Les éliminations se tiendront sur les deux terrains des Chevaliers de Colomb et les vainqueurs devront par la suite, affronter les détenteurs actuels dans une série à finir de deux victoires dans trois parties.

Pour garantir leur bonne foi, les équipes verseront $10 au moment de l'inscription. Comme d'habitude, le choix des adversaires sera fait par un tirage au sort. L'omnium Labatt croquet réunira les meilleurs joueurs de Drummondville, St-Jean, Sorel, Beloeil, Ste-Rosalie et Saint-Hyacinthe.

Le salon de barbier de
M. Julien Gallant
STE-ROSALIE
fermé depuis 2 mois pour maladie
est de nouveau
OUVERT au PUBLIC
Les clients sont priés d'en prendre note.

S.-A. CYR ARCHITECTE et INGENIEUR
au service de la population de Saint-Hyacinthe depuis 1945
490, rue STE-ANNE SAINT-HYACINTHE

COURSE DE STOCK CARS
à SAINT-GUILLAUME
Dimanche à 2 h., mettant en vedette les champions de la Province. — Il y aura 2 courses novices
5 tours — 2 courses expert — 5 tours
Une course d'autos de promenade
Consolation : Grand FREE For ALL — 15 tours
VENEZ EN FOULE VOIR LES AS DE LA VITESSE
(En cas de pluie, remis au dimanche suivant)



Pour toutes informations s'adresser à : G. Dutilly
(Station FINA)
DOUVILLE - Tél. : PR. 4-8823
ou à :
Charles Lalancette,
HOTEL ST-GUILLAUME

B.F.Goodrich



Smileage!
(PLAISIRS DE LA ROUTE)
LA SÉCURITÉ DU NYLON
à un nouveau bas prix
Spécial $19.95
6.70-15 DELUXE EN NYLON GENRE AVEC CHAMBRE À AIR plus PNEU RECHAPABLE
TOUS LES PRIX DES PNEUS NEUFS SONT BASÉS SUR LES PRIX DE DÉTAIL SUGGÉRÉS AUX DÉPOSITAIRES ET COMPRENNENT UNE ALLOCATION D'ÉCHANGE PN-58-BF
VÉRIFICATION GRATUITE DE PNEUS MAINTENANT!
PAIEMENTS DIFFÉRÉS CHEZ LA PLUPART DES DÉPOSITAIRES B.F.GOODRICH
Smileage! commence ici
Charles Arès Service Station
3075 Dessaulles St-Hyacinthe, Qué.
R. La Madeleine Service Station
2620 Bourdages St-Hyacinthe

Double Plaisir pour Tous!



BUVEZ DOUBLE COLA



Quand vient l'heure de la détente...
prendre une MOLSON c'est agréable
La bière de chez nous

COUREURS AMERICAINS AU 12e MARATHON

Dans la Provinciale:

Troisième revers du club de St-Hyacinthe

Après avoir endossé deux humiliantes défaites aux pointages de 14-5 et 20-2 les porte-couleurs de l'équipe locale ont de nouveau baissé pavillon, en fin de semaine, au compte de 3-2 lors d'une joute très contestée qui nécessita 14 manches de jeu. Ces trois défaites consécutives placent le club Saint-Hyacinthe dans une position précaire dans la semi-finale de la ligue de baseball Provinciale sénior.

Les joueurs du Waterloo se sont approchés à une seule partie de la victoire semi-finale en disposant de nos maskoutains à trois reprises. Samedi soir dernier, nos représentants ont offert une solide opposition et il fallut 14 manches de jeu pour déterminer le vainqueur.

Deux erreurs des nôtres à la dernière manche supplémentaire ont coûté le gain puisque le lanceur adversaire, Morin, croisa le marbre sur un coup sûr après deux buts gratuits sur des erreurs.

Le droitier René Beauregard lança toute la partie pour le club St-Hyacinthe, allouant sept hits à l'équipe Waterloo. Le voltigeur Dufresne fut le seul à se mériter deux coups sûrs dans cette rencontre.

Pour le club local, Maurice Charron fut l'étoile de la joute ainsi que le lanceur Beauregard qui s'affirma malgré la défaite de son équipe.

Ainsi l'alignement du gérant Fortier est acculé à l'élimination par suite de ses trois défaites consécutives. Il semble d'après l'avis de nombreux connaisseurs que la tenue de certains joueurs du club local a suscité des critiques acerbes lors des dernières joutes disputées. S'il faut en croire leur détermination, ils remporteront au moins une victoire dans la série semi-finale.

Waterloo 000 000 020 000 01—3 7 4
St-Hyacinthe 001 000 010 000 00—2 5 4



KID JULIEN, un puissant batteur en vedette dans l'arène du quartier no 1 et l'un des principaux aspirants à la couronne de sa catégorie. Par équipe, il s'avère un redoutable concurrent et possède déjà, de nombreuses victoires.

Les quilles auront une place de grand choix, cette saison

M. René Phaneuf, gérant de la salle de quilles de la Philharmonique, l'un des seuls experts du genre à Saint-Hyacinthe, nous communique que les préparatifs vont bon train et que le programme des activités prochaines sera bientôt complété à la satisfaction de tous les quilleurs.

Cette année, les allées ont été réparées par les experts de la compagnie Brunswick et elles présentent maintenant des possibilités insoupçonnées. Devant toutes ces possibilités, les sportifs M. Louis-Marie Morin et son assistant, M. Fernand Pothier, ont consenti un appui supplémentaire au sport des quilles. On nous apprend que l'agent local de la brasserie Molson réserve de nombreuses surprises aux amateurs de quilles.

Ligue des Brasseurs

Les joueurs de classe "A" qui évoluent dans la ligue des Brasseurs seront heureux d'apprendre que les représentants locaux des brasseries Dow, Molson, Labatt, et O'Keefe ont accepté de commanditer pour une quatrième année consécutive, les équipes les plus puissantes de la ville, les seules à joure le vrai jeu, le "Foul Line". Invitation à une assemblée spéciale, le 27 août, à 7 h. et trente précises.

Ligue de la Cité

Tous les joueurs désirant faire partie de la ligue de quilles de la Cité sont priés de se rendre à la salle Philharmonique, mercredi, le 27 août, pour discuter de la formation des équipes et de nombreuses questions de la plus haute importance.

On prévoit encore cette saison, la formation de huit équipes dont Canada Radio Service, Gobeille et Brouillette, Bijouterie Godbout, Raoul Gaudet, Pharmacie Lanctôt, L. Bélanger Nettoyeur, Berg's Ltée et Coca-Cola.

Lutte intense pour le trophée T.-D. Bouchard

Près de 25 coureurs inscrits à date

Une imposante délégation de coureurs américains est attendue au 12e marathon annuel de Saint-Hyacinthe disputée cette année pour le championat nord-américain de la course à pied. L'épreuve de 26 milles et 385 verges réunira aussi les meilleurs athlètes du Canada.

Selon le promoteur Gérard Côté, lui-même vainqueur à quatre reprises du marathon de Boston, la 12ème classique de Saint-Hyacinthe s'affirmera l'une des compétitions les plus sensationnelles de l'Amérique du nord, puisqu'une participation record est anticipée pour l'occasion. A date, 24 coureurs sont officiellement inscrits cependant qu'une volumineuse correspondance semble intéresser une quinzaine d'autres athlètes de grande réputation.

Quinze jours avant la tenue du marathon de Saint-Hyacinthe, les préparatifs vont bon train et plus d'une centaine d'officiels ont promis leur concours pour le 31 août. C'est dire que l'une des plus importantes organisations est sur le qui-vive pour assurer le succès du premier marathon international présenté dans une ville canadienne française.

C'est en effet la première fois qu'une épreuve de course à pied obtient une sanction conjointe des unions athlétiques canadienne et américaine dans les cadres amateurs. Les autorités des unions athlétiques ont aussi accepté le parcours qui réunit Granby et Saint-Hyacinthe comme étant le trajet officiel du championnat nord-américain.

Le signal du départ sera donné à 12 h. 30, dimanche le 31 août, par le maire Horace Boivin, de Granby. Il sera accompagné des représentants du conseil de ville de Saint-Hyacinthe, des officiers de la Chambre de Commerce locale et des dirigeants de l'U.A.A. du Canada et des Etats-Unis.

Trophées à l'enjeu

Le trophée Molson, gracieusement offert par le représentant local, M. Louis-Marie Morin, couronnera le vainqueur de l'épreuve. Ce trophée perpétuel donné pour la première fois l'an dernier, fut mérité par Gordon Dickson, d'Alberta, alors gagnant du championnat canadien. Le trophée du sénateur T.-D. Bouchard offert à la meilleure équipe en lice sera aussi chaudement disputé. L'équipe des Francs-Amis, de Montréal, détient les honneurs depuis quatre ans.

D'après les inscriptions, la lutte s'annonce des plus contestées pour la possession du trophée Bouchard, puisque le Boston Athletic Association qui vient de remporter deux importants championnats à Boston et à Yonkers, opposera neuf de ses meilleurs coureurs aux équipes du Millrose Athletic Association, de New-York, du St. Anthony's Boys Club, de New-York, du No Medford, de Boston, du Gladstone Athletic Club, de Toronto, du Hamilton Athletic Club, de Hamilton, Ontario, et des Francs-Amis, de Montréal.

Les porte-couleurs montréalais, Roland Michaut, Jean-Guy Groulx et Jos. Dubé, des Franc-Amis, tenteront, parmi tous ces coureurs réputés, de conserver pour la cinquième année consécutive, le championnat d'équipe du marathon de Saint-Hyacinthe.

Athlètes réputés

Le championnat nord-américain, un titre des plus convoités, suscite un grand intérêt parmi les athlètes de la course à pied. Le rapide coureur Johnny Kelly, l'une des figures dominantes aux Etats-Unis, sera probablement de la partie, de même que le populaire Gordon Dickson, le représentant canadien aux Jeux de l'Empire et le détenteur des titres nationaux.

Theodore Corbitt qui représente le New York Pioneer Club sera également en lice pour les honneurs. Le robuste Roland Michaut, des Francs-Amis, escompte aussi l'une des premières positions. Il détient à Saint-Hyacinthe plusieurs records encore intacts dont notamment celui du 12 milles et du 15 milles.

Les inscrits

Voici maintenant la liste officielle des inscriptions fournie en date du 18 août :

George Leslis Normand, Gladstone A.C., Ontario; Carleton W. Roberts, Indépendants, Vermont; Kalervo Poakkola, Gladstone A.C., Ontario; Harry W. Murphy, St. Anthony's Boys Club, New-York; Edward E. Erickson, B.A.A., Mass.; Frank Kelly, No Medford, Mass.; Everett E. Luoma, Indépendant, Minnesota; Don M. Fay, B.A.A., Mass.; Royce M. Sawyer, No Medford Club, Mass.; Aland Peddler, Hamilton O.C., Ontario; Scott D. Hamilton, Little Rock Track and Field Club, Arkansas; Robert A. Swett, Indépendant, Mass.; Kenneth Lambé, Hamilton O.C., Ontario; Michael J. O'Hara, St. Anthony's Boys Club, New-York; Aldo M. Scandurra, Millrose A.A., New-York; Bill Smith, Hamilton O.C., Ontario; George Sibley Bernard Jr, Independant, New-York; Theodore Corbitt, New-York Pioneer Club, New-York; Jean-Guy Groulx, Francs-Amis, Montréal; Roland Michaut, Francs-Amis, Montréal; Jos. Dubé, Francs-Amis, Montréal; Mark D. Pennachio, B.A.A., Mass.; Percy Smith, Hamilton O.C., Ontario; Sid Smith, Hamilton O.C., Ontario.



Les olympiades annuelles de l'O.T.J. ont mis en valeur les talents de nos jeunes athlètes. La formidable équipe de la paroisse Saint-Sacrement s'est mérité la victoire dans les deux catégories. Le curé F.-X. Leblanc et le conseil-ler municipal, M. U. Pion, remettant les trophées aux responsables.

(Photo : Brodeur)

L'alignement des Loisirs sera menacée d'élimination, dimanche

Les joueurs de baseball de St-Césaire ont causé une vilaine surprise aux porte-couleur du Saint-Hyacinthe, en obtenant une victoire facile de 6 à 1, dimanche dernier, dans la première joute semi-finale disputée dans la ligue Intercomtés. Pour la première fois, l'équipe locale recevra la visite du Saint-Césaire, dimanche, au stade Laframboise.

Les champions de la saison régulière qui obtenaient le trophée Jean-Paul Létourneau, ne réussissaient que quatre coups sûrs aux dépens du jeune gaucher Ménard tandis que les joueurs du Saint-Césaire cognaient 10 fois contre Dion et Brunette.

Dans cette partie, le receveur Jean-Paul Malo fut assez gravement blessé alors qu'il s'apprêtait à faire le retrait du coureur Ramsbottom, au marbre. Il dut se retirer du jeu à la septième manche et les advresaires en prifitèrent pour effectuer un ralliement de quatre points, à la huitième manche.

Dimanche prochain, les meneurs dans la série semi-finale de 2 de 3 visiteront les maskoutains pour la première fois depuis le début des activités de la ligue.

St-Césaire 000 200 040—6 10 2
St-Hyacinthe 000 001 000—1 4 4

Dans les autres parties à l'affiche du circuit, l'équipe Henryville s'assurait un gain écrasant de 11 à 1 contre l'alignement du St-Alexandre, pour prendre l'avance dans la semi-finale "B".

Au préalable, les joueurs du club Henryville se qualifiaient aux éliminatoires en obtenant une victoire contre le St-Alexandre au pointage de 5-0 pour déterminer la deuxième position du circuit puisqu'une faible marge séparait les meneurs.

Les étoiles de la première rencontre semi-finale furent B. Toupin, L. Hébert et B. Dupuis. Pour les perdants, A. Audette fit compter le seul point de son équipe.

St-Alexand. 100 000 000— 1 3 3
Henryville 100 000 82x—11 13 1

Le football à CKAC

Le vaste auditoire du poste CKAC, apprendra avec plaisir le retour de la description de toutes les parties de football cette saison, à 730 au cadran. Le populaire Michel Normandin relatera en détail toutes les péripéties de chaque rencontre avec le brio qu'on lui connait. Pour les amateurs de football, voici la cédule complète des joutes des Alouettes qui seront présentées à l'antenne de CKAC :

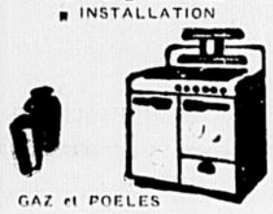
Vendredi, 22 août — 8:00 p.m.
Montréal à Toronto
Samedi, 30 août — 1:55 p.m.
Ottawa à Montréal
Samedi, 6 sept. — 8:00 p.m.
Toronto à Montréal
Samedi, 20 sept. — 1:55 p.m.
Hamilton à Montréal
Samedi, 27 sept. — 1:55 p.m.
Montréal à Hamilton
Samedi, 4 octobre — 1:55 p.m.
Montréal à Toronto
Samedi, 11 octobre — 1:55 p.m.
Montréal à Ottawa
Lundi, 13 octobre — 1:55 p.m.
Ottawa à Montréal
Samedi, 18 octobre — 1:55 p.m.
Montréal à Hamilton
Samedi, 15 octobre — 1:55 p.m.
Hamilton à Montréal
Samedi, 1er nov. — 1:55 p.m.
Montréal à Toronto
Samedi, 8 nov. — 12:55 p.m.
Toronto à Montréal

★

Le classement final de la ligue Inter-comtés

St-Hyacinthe	10	9	1	18
Henryville	10	7	3	14
St-Césaire	10	7	3	14
St-Alexandre	10	4	6	8
Ange- Gardien	9	2	7	4
St-Valérien	9	0	9	0

St. Hyacinthe Propane
ENR.
VENTE ■ SERVICE
■ INSTALLATION



GAZ et POELES
Tél.: PR. 4-7322
Yvon Breton, prop.
Boul. Laurier — Douville

Dr Paul-R. Boisvert
SPECIALISTE
YEUX — OREILLES — NEZ — GORGE
584, ave MONDOR — Tél. : PR. 4-8154
Certifié du C.M.C.P.Q. et R.C.P.S.
(Angle Calixa-Lavallée)
— Sur appointement seulement

• DEBOSSAGE et PEINTURE
• ALIGNEMENT DES ROUES
• SERVICE DE REMORQUAGE
GARAGE FUGERE ENR.
Vendeur autorisé des voitures D. K. W. et Hillman
995, rue Saint-Louis — Village Saint-Joseph
Tél. : PR. 4-4424 — Domicile : PR. 4-7748 — St-Hyacinthe



Le Club Canadien
offre maintenant à sa clientèle une atmosphère tout nouveau, décorations modernes, tranquilité.
Venez vous détendre au son de la musique légère du fameux pianiste-chanteur
★ JOHNY SANTORO
qui vous offre à tous les soirs de 9 hres p.m. à la fermeture une très grande variété de chansons.
BIENVENUE A TOUS !
466 rue ST-SIMON — — PR. 3-9150

SAM. DIM. LUN. et MAR.
23-24-25 et 26 Août
4 jours
Maska ★ ST HYACINTHE QUE
Venant de terminer un engagement de 3 semaines à 2 Théâtres de Montréal
Un film réaliste fertile en rebondissements



MARDI JEUDI ET VENDREDI — 27-28-29 AOUT
LA SURPRISE DE L'ANNÉE



2IÈME FILM
JOEL McREA
IN
THE OKLAHOMAN
Couleur Cinémascope

A VENDRE
Restaurant "CASCADES LUNCH"
L. Desrosiers, propriétaire
7,400 rue YAMASKA - Tél. : PR. 4-8340 - St-Hyacinthe
Sortie ou entrée : "Pont Bouchard"
Route : Montréal - Québec - Saint-Hyacinthe - Granby



Les jeunes athlètes de l'O.T.J. St-Sacrement se couvrent d'honneurs, dimanche dernier, aux olympiades annuelles



A l'occasion d'un exploit remarquable réussit par Maurice "Fanfan" Desrosiers, pendant qu'avait lieu le tournoi Molson, M. F. Pothier, le capitaine A. Pelland, le pro M. Biron et Jean Béliveau se sont réunis pour féliciter le golfeur émérité, samedi dernier. A noter que Jean Béliveau a été témoin du trou d'un coup.

(Photo : Brodeur)

Les maires et mairesses signent le livre d'or à l'Hôtel-de-ville

Le maire Picard allume le flambeau

C'est devant près de 2,000 personnes que les porte-couleurs de l'O.T.J. Saint-Sacrement ont remporté les honneurs doubles des olympiades annuelles disputées au rond Laframboise, dimanche dernier. L'abbé F.-X. Leblanc, curé de la paroisse Saint-Sacrement, a procédé à la remise des trophées en présence du conseiller municipal, M. Uldéric Pion.

Dans les deux catégories, garçons et filles, les représentants de l'O.T.J. La Providence ont fourni une lutte très serrées pour finalement se contenter *de la deuxième position.* Les équipes de la paroisse Notre-Dame se qualifiaient en troisième place, obtenant aussi d'étonnants succès. A noter que les protégés de l'O.T.J. Cathédrale partagèrent la troisième position chez les garçons. Les O.T.J. Sacré-Coeur et Christ-Roi n'avaient aucun représentant sur les lieux des Olympiades.

Le programme des olympiques proprement dites comprenait diverses épreuves mettant en lice les classes intermédiaire, junior et midget, pour les garçons et les filles.

Cortège olympique

Avant la tenue des compétitions, toutes les O.T.J. inscrites se réunirent place du marché pour former un défilé. La parade se rendit à l'Hôtel de Ville où le maire Ernest-O. Picard accompagné du maire suppléant M. Paul-Emile Gaucher, et des conseillers Uldéric Pion et Jean-Marie Lorange, accueillit les maires et mairesses des différents terrains de jeux de la cité. Tous furent invités à signer le livre d'or.

Après cette brève cérémonie, le maire Picard alluma le flambeau olympique et la parade reprit sa marche en direction du stade Laframboise. Au premier plan du cortège, on remarquait les coureurs portant le flambeau emblématique suivis dans l'ordre des O.T.J. représentées, Providence, Saint-Sacrement et Notre-Dame.

Au stade Laframboise, le maire Picard officia également la cérémonie d'ouverture des activités olympiques en donnant le signal du départ de la première épreuve : la course à relais.

Les gagnants

Voici les gagnants des trois premières épreuves :

Course à relais —
M. G. Gilbert, S.S.,
Mlle P. Morin, S.S.

Course à vitesse —
M. S. Duchaineau, L.P., int.
M. G. Fréchette, L.P., jr
M. M. Bédard, S.S., mid.
Mlle P. Morin, S.S., int.
Mlle G. Millette, S.S.; jr
Mlle N. Lacroix, S.S., mid.

Courses à obstacles —
M. P. Michon, S.S., int.
M. M. Coté, L.P., jr
M. G. Chagnon, L.P., mid.

Mlle M. Guévin, S.S., int.
Mlle C. Ménard, L.P., jr
Mlle C. Mathieu, N.D., mid.

Voici maintenant les gagnants des dernières épreuves olympiques :

Saut en longueur —
M. G. Gilbert, S.S., int.
M. M. Robert, Cat., jr
M. M. Bédard, S.S., mid.

Mlle D. Guévin, S.S., int.
Mlle P. Blanchard, N.D., jr
Mlle N. Lacroix, S.S., mid.

Sauts en hauteur —
M. S. Duchaineau, L.P., int.
M. M. Côté, L.P., jr
M. G. Chagnon, L.P., mid.

Mlle P. Morin, S.S., int.
Mlle C. Ménard, L.P., jr
Mlle N. Lacroix, S.S., mid.

Classement final

Garçons —		
O.T.J.	St-Sacrement	18
O.T.J.	La Providence	17
O.T.J.	Notre-Dame	9
O.T.J.	Cathédrale	9
Filles —		
O.T.J.	St-Sacrement	17
O.T.J.	La Providence	15
O.T.J.	Notre-Dame	14

★

Statistiques finales de la ligue Midget

Frappeurs

J. Robidoux, N.D.	4	10	7	.700
R. Malo, L.P.	5	11	7	.636
J. Lavigne, S.C.	7	15	9	.600
G. Bérard, C.R.	6	16	8	.500
B. Pétrin, S.S.	4	11	5	.454
B. Gingras, N.D.	5	10	4	.400
E. Bérubé, L.P.	6	16	6	.378
G. Lavigne, S.C.	7	19	7	.363
G. Quintal, N.D.	5	14	5	.358
R. Genest, S.S.	8	18	6	.333
G. Sévigny, C.R.	5	12	4	.333
G. Roy, S.S.	8	22	7	.318
J. Goyette, L.P.	6	13	4	.308
P. Brazeau, C.R.	6	13	4	.308
G. Beaunoyer, N.D.	5	13	4	.308

Durant la saison, J. Lavigne a frappé quatre circuits tandis que J.-L. Goyette en a réussi deux.

Lanceurs

	pj	g	p	m.
J.-M. Gauthier, S.C.	3	3	0	1,000
J.-L. Goyette, L.P.	5	5	0	1,000
G. Bérard, C.R.	6	4	2	.666
J. Lavigne, S.C.	4	2	2	.500

Classement final

	pj	g	p	m.
La Providence	8	6	2	.750
Sacré-Coeur	7	5	2	.714
Christ-Roi	7	4	3	.571
Notre-Dame	6	2	4	.333
Saint-Sacrement	8	1	7	.125

★

Résultats des parties de la ligue de tennis du Groupe Commerce

12 août

P. Laflamme 4 M. Frenière 6
E. Leduc 6 Jac. Barnabé 4
B. Pineau vs Marcel Brabant
M. Chouinard vs A. Gingras
P. Laflamme 6 H. Lapierre 1
M. Leduc 6 M. Larivière 4
J. Leduc vs G. Bonin

Sommaire

Bonin 3 — Leduc 5

13 août

R. Chouinard vs G. Deslauriers
G. Tardif vs M. Senécal
A. Lavigne 0 M. Brouillette 6
J.-G. Regnaud 2 P. Millier 6
F. Tanguay 6 H. Rousseau 4
L. Tanguay 6 C. Lévesque 5
J.-R. Tanguay 6 M. Senécal 2

Sommaire

Millier 3 — Tanguay 5

14 août

Rencontres remises à plus tard

Classement
(en date du 15 août)

Bonin	45	9
Leduc	31	6
Tanguay	29	8
Tessier	26	7
Millier	23	7
Lemonde	21	7



48ième anniversaire

Evitez les bousculades!



VESTONS

"BLAZERS"

BLEU MARINE

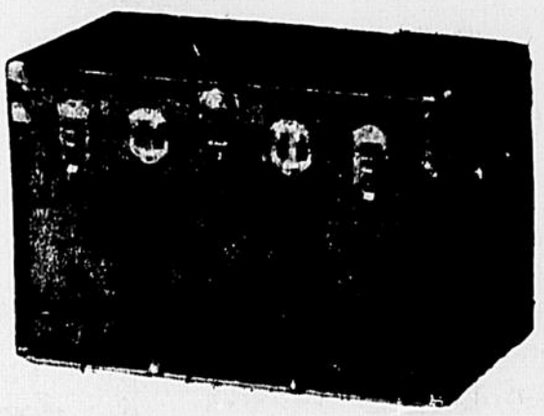
$8.95 à $28.50

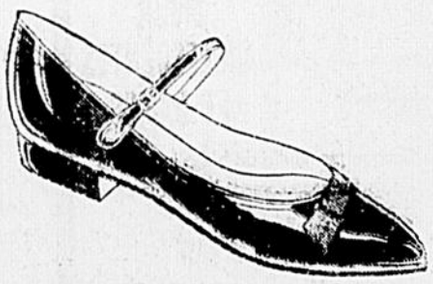
"Tout ce qu'il faut pour votre écolier"

CHEMISES
$1.95 à $4.95

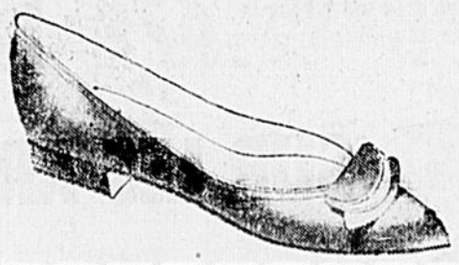
PANTALONS
(flanelle grise)
$4.95 à $17.50

GRAND CHOIX DE GROSSES VALISES
$10.95 à $45.00





Le plus grand choix de SOULIERS pour toute la famille





Il ne reste que 30 jours, pour notre grand tirage — Ne l'oubliez pas!



Chaque dollar d'achat vous donne droit à un billet pour le tirage de cette magnifique voiture sport de marque "M. G."

J.D. DESROSIERS

J. D. Desrosiers

"Le magasin de la qualité à St-Hyacinthe"

1460, Cascades Tél. PR. 4-6722

VOYAGEZ par TRAIN
vous profiterez *sans souci* de vos longues fins de semaine



TRAINS SUPPLÉMENTAIRES et CHANGEMENTS AUX HORAIRES RÉGULIERS

FÊTE DU TRAVAIL
LUNDI 1er SEPTEMBRE

De MONTRÉAL à:
Dorval
Ottawa
Toronto
Coteau — Valleyfield (service d'autobus)
Montréal-Nord
Val Royal — Cartierville
Saint-Eustache
Hawkesbury
St-Hyacinthe — Ste-Rosalie
Pointe-Calumet
St-Jérôme — St-Sauveur
Huberdeau — Lac Rémi

Pour tous renseignements, consultez nos indicateurs.
Pour renseignements et locations de places, adressez-vous à un représentant du Canadien National



CANADIEN NATIONAL

Audacieux coureurs à la piste de St-Guillaume

Les courses de "Stock cars" à la piste de St-Guillaume suscitent toujours un intérêt croissant parmi les amateurs de sensations violentes. Grâce à de constantes démarches, le promoteur s'assure régulièrement la présence des meilleurs coureurs de la province qui rivalisent d'habileté pour remporter les honneurs dans les classes à l'affiche.

Dimanche dernier, devant une foule enthousiasme, l'intrépide conducteur Jean-Paul Cabana au volant de sa puissante ¾ a fourni une brillante performance pour remporter la palme du "Free for All". Dans les deux épreuves précédentes, il obtenait la deuxième position cédant à ses redoutables adversaires, Gilles Dutilly et Bert Beaudoin.

Robert Angel, un autre courageux conducteur s'est particulièrement signalé en terminant deux fois au premier rang dans les première et troisième courses. Au volant de sa rapide 157A, il faillit s'assurer une troisième victoire dans la cinquième épreuve mais Roger Guillemette profita d'une courbe raide pour prendre les devants dans sa puissante D11.

Les amateurs de "Stocks Cars" ont été servis à profusion lorsque les organisateurs présentèrent une attraction spéciale disputée par quatre voitures de promenade. Une "monarch" conduite par l'audacieux Ted Smith remporta les honneurs ayant roulé une moyenne de 65 milles à l'heure.

Devant le succès de cette épreuve, le promoteur Charles Lalancette présentera une autre course du même genre, dimanche à la piste de St-Guillaume. Il s'attend qu'une dizaine de voitures seront en lice pour l'occasion.

Résultats

1ère course —
1 — Angel, 157A — 2 — Fournier, B22 — 3 Dauphinais, 555 — 4 — Guillemette, D11 — 5 — St-Jacques, 0;
2ème course —
1 — Dutilly, 80 — 2 — Cabana, ¾ — 3 — Beaudoin, 75 — 4 — Guillemette, D11;
3ème course —
1 — Angel, 157A — 2 — Fournier, B22 — 3 — Dauphinais, 555 — 4 — Guillemette, D11 — 5 — St-Jacques, 0;
4ème course —
1 — Beaudoin, 75 — 2 — Cabana, ¾ — 3 — Dutilly, 80 — 4 — Guillemette, D11 — 5 — Angel, 157A;
6ème course —
1 — Guillemette, D11 — 2 — Angel, 157A — 3 — Fournier, B22 — 4 — Dauphinais, 555 — 5 — St-Jacques, 0;
Free for All —
1 — Cabana, ¾ — 2 — Beaudoin, 75 — 3 — Guillemette, D11 — 4 — Angel, 157A — 5 — Fournier, D22 — 6 — St-Jacques, 0;
Spéciale —
Smith, Monarch — Belhumeur, Ford — Dauphinais, Chevrolet — Lanoie, Meteor.

L'équipe Sacré-Coeur gagne le championnat

Après une joute fort enlevante disputée aux porte-couleurs de l'O.T.J. Saint-Sacrement, l'équipe Sacré-Coeur s'est assurée la première position de la ligue de baseball Junior en remportant une victoire serrée de 2 à 1 à la suite d'un duel spectaculaire entre les lanceurs Denis Lussier et Réal Casavant, mercredi soir dernier.

L'alignement du club Saint-Sacrement qui mena le bal pendant la majeure partie de la saison, a connu une bien mauvaise joute, ne réussissant que deux coups sûrs en plus de commettre six erreurs dont trois furent très coûteuses.

Denis Lussier, le lanceur gagnant, a conservé un contrôle parfait tout le long de la rencontre pour limiter l'offensive adversaire à un minimum de coups sûrs. Par contre, les représentants de l'O.T.J. Sacré-Coeur ont cogné quatre hits contre le droitier Réal Casavant. Ce dernier se signalait au bâton en se méritant un double.

Pour les vainqueurs, le trio Péloquin, Mathieu et St-Amand, du champ intérieur, s'est particulièrement distingué en effectuant deux doubles-jeux. Pour les perdants, A. Vadeboncoeur s'est affirmé tant à l'offensive qu'à la défensive.

Cette victoire du club Sacré-Coeur clôture une brillante saison de la ligue du président Claude Savary. Les nouveaux champions du circuit Junior recevait dès lors, le trophée emblématique pour leur exploit. Ils devront maintenant se mesurer aux joueurs du club Notre-Dame dans la série semi-finale "A" tandis que leurs rivaux entreprendront de se qualifier à la finale contre l'équipe du Christ-Roi. Cependant, ces derniers semblent déterminer à montrer beaucoup de calibre durant ces éliminatoires.

Sommaire

Sacré-Coeur	010 100 0 —	2 4 3
St-Sacrement	000 000 1 —	1 2 6

La moyenne des frappeurs junior

	pj	ab	h	m.
Tessier, N.D.	12	38	15	.395
Millette, S.S.	11	28	11	.393
St-Pierre, N.D.	9	31	12	.387
Péloquin, S.C.	10	38	14	.368
St-Amand, S.C.	11	29	10	.345
Casavant, S.S.	11	31	10	.323
Auger, N.D.	9	28	9	.321
Morin, C.R.	12	36	11	.306
Lussier, S.C.	12	30	9	.300
Banville, S.C.	11	31	9	.290
Richer, N.D.	10	29	8	.270
Vadeboncoeur, S.S.	9	30	8	.267
Houle, N.D.	11	28	7	.250
Malo, C.R.	11	33	8	.242
Pelletier, S.C.	10	25	6	.240
Plourde, N.D.	11	31	7	.226
Chagnon, S.S.	11	27	6	.222
Dejordy, N.D.	11	29	6	.207
Morin, C.R.	12	34	7	.206
D'Anjou, C.R.	9	30	6	.200

Les lanceurs

	g	p	m.
St-Amand, S.C.	3	0	1,000
Casavant, S.S.	9	1	.900
Lussier, S.C.	5	2	.714
Lamontagne, S.C.	1	1	.500
Fortier, C.R.	1	1	.500
Brunette, N.D.	3	5	.375
Richer, N.D.	1	3	.250
Frenière, C.R.	1	4	.200
Malo, C.R.	0	1	.000
Vadeboncoeur, S.S.	0	1	.000
Millette, S.S.	0	1	.000
Fortier, C.R.	0	1	.000
Morin, C.R.	0	1	.000
Wilkie, C.R.	0	2	.000

Joutes à venir
Le Détail

Sacré-Coeur vs Notre-Dame
St-Sacrement vs Christ-Roi

★

Classement final de la ligue Junior

	pj	g	p	m.	dif.
Sacré-Coeur	13	10	3	.769	—
St-Sacrement	13	9	4	.692	1
Notre-Dame	12	4	8	.333	5½
Christ-Roi	12		10	.167	7½



29 AOUT - 1958 - 7 SEPT.

L'Evenement-Provincial Annuel le plus captivant
L'Année SAMUEL de CHAMPLAIN

5 Matinées - COURSES sous HARNAIS - 7 Soirées
CARNAVAL ("Midway") - Plus de 100 ATTRACTIONS
Des Centaines d'Exhibits instructifs - Agriculture
Artisanat - Beaux-Arts - Industrie et Commerce
Instruments aratoires - Autos - Machinerie

- Vastes Stationnements: Autos, 50c
- Entrée: Adultes, 50c - Enfants, 15c

COLISÉE
3 SPETACLES DANS 1
"FANTASIA '58"
VAUDEVILLE, REVUE AQUATIQUE
REVUE SUR GLACE
8 h.15 CHAQUE SOIR 3.00 p.m. 31 AOUT, 1,4 et 7 SEPT

Profitez des Taux d'Excursion et visitez votre EXPOSITION

PALAIS DU COMMERCE ET PAVILLON DE L'INDUSTRIE
OUVERTS CHAQUE JOUR - DIMANCHES INCLUS

- PARADES - ILLUMINATION
- DEMONSTRATIONS - EXHIBITS et CONCERTS par les 3 forces ARMEES (tous les jours)
- MAISON FAMILIALE de $35,000.00
- CONCOURS de SYNTHESE
- NOUVEAU PAVILLON des BOVINS

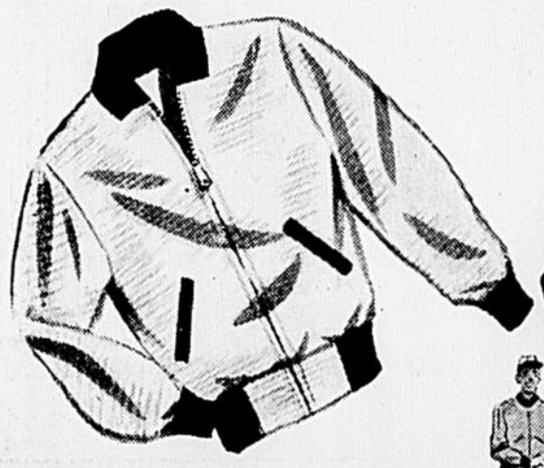


C. P. FOURNIER
Huile à Chauffage
GAZOLINE
Nous donnons les Coupons "GOLD STAR"
2630 DESSAULLES ST-HYACINTHE Tél.: PR. 4-6323

SUPERBES VENTES CHEZ WOOLWORTH POUR LA RENTRÉE DES CLASSES



ÉPARGNEZ SUR LES VÊTEMENTS DE CLASSES POUR GARÇONS ET FILLES



GILET EN CORDUROY POUR ADOLESCENTS

Glissière et poches biaisées. Corduroy bleu ou rouge, garniture noire, grandeurs 8 à 14 ans.

EN VENTE POUR LA RENTRÉE DES CLASSES

chacun **$4.97**



COUPE-VENT EN SUÈDE HOLLANDAIS

Tricot de laine brune au col, suède hollandais rouille. Doublure de rayonne, glissière devant. Grandeurs 8 à 16.

EN VENTE POUR LA RENTRÉE DES CLASSES

chacun **$4.97**



PALETOT D'AUTO RÉSISTANT À L'EAU

Nylon et rayonne résistant à l'eau, épaisse doublure en tissu quadrillé. Glissière devant et boucles en cuivre, pour garçons et filles. Grandeurs 8 à 16 ans.

EN VENTE POUR LA RENTRÉE DES CLASSES *chacun* **$3.97**

PANTALONS GRIS POUR ADOLESCENTS



Pantalons lavables, en flanelle. Populaire teinte de gris. Grandeurs 6 à 18 ans.

EN VENTE POUR LA RENTRÉE DES CLASSES

chacun

$3.97

CULOTTES POUR FILLETTES



Régulier 39c la paire

Grandeurs 8 à 14

EN VENTE POUR LA RENTRÉE DES CLASSES

3 *paires pour* **97¢**

JUPES PAR PLIS POUR ADOLESCENTES



Trois modèles populaires dans ces jupes de laine. Quadrillé et nouveau matériel avec ceintures en pareil ou contrastantes. Grandeurs 8 à 12 ans.

EN VENTE POUR LA RENTRÉE DES CLASSES *chacune* **$2.97**



COMBINAISON-JUPON EN COTON POUR FILLETTES

Avec des bretelles d'un pouce, garniture et boucle de satin. Elastique à la taille. Grandeurs 8 à 14 ans.

EN VENTE POUR LA RENTRÉE DES CLASSES

chacune **97¢**



SOCQUETTES EXTENSIBLES POUR ADOLESCENTES ET DAMES

Socquettes maille de blé d'inde, très épais, blanc seulement. Pour pointures 9 à 11.

Régulier 79¢

EN VENTE POUR LA RENTRÉE DES CLASSES **67¢** *la paire*

BAS EXTENSIBLES POUR GARÇONS ET FILLES



Epargnez en achetant plusieurs paires. Mélange de laine et nylon. Pour pointures 7 à 8½ ou 9 à 11.

EN VENTE POUR LA RENTRÉE DES CLASSES **47¢** *la paire*

SOULIERS OXFORD BRUNS POUR GARÇONS



Souliers oxford mocassin de longue durée. Pointures 11 à 3 avec ½ pointures.

EN VENTE POUR LA RENTRÉE DES CLASSES **$3.27** *la paire*

TROTTEUR PORTE-BONHEUR POUR ADOLESCENTES



Semelles moelleuses en mousse, genre mocassin, teinte de brun. Pointure 4 à 9, pas de ½ pointures.

EN VENTE POUR LA RENTRÉE DES CLASSES **$2.97** *la paire*

SOULIERS SELLIER "IVY LEAGUE" DEUX TONS POUR ADOLESCENTES



Souliers sellier en blanc et noir avec dessus en cuir souple et avec semelle et talon super-flexible en mousse. Pointures 11 à 3.

EN VENTE POUR LA RENTRÉE DES CLASSES **$2.97** *la paire*

ÉPARGNEZ SUR LES ARTICLES POUR LA CLASSE



SERVIETTES "TEXON" DE LONGUE DURÉE

Coins renforcés et poignée plastique. Deux pratiques compartiments. Couleur tan avec couture en blanc.

EN VENTE POUR LA RENTRÉE DES CLASSES *chacune* **$2.97**



ENSEMBLE À LUNCH, QUADRILLÉ ÉCOSSAIS

Epargnez 32¢. Complet avec bouteille isolante d'un demiard.

Régulier $2.69

EN VENTE POUR LA RENTRÉE DES CLASSES *chacun* **$2.37**



PAQUET GÉANT DE PAPIER RECHANGE

Feuille de papier de bonne qualité, perforée pour classeur à 3 anneaux.

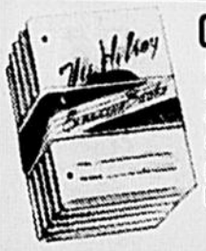
EN VENTE POUR LA RENTRÉE DES CLASSES **49¢** *le paquet*



SACS D'ÉCOLE AVEC SERRURE ET CLÉ

Robustes sacs d'école de style français, avec solide bandoulière.

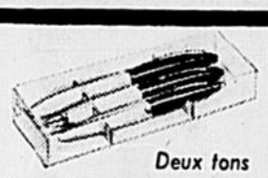
EN VENTE POUR LA RENTRÉE DES CLASSES *chacun* **$2.37**



CAHIERS D'EXERCISE

Un bas prix pour un paquet de 5 cahiers pour des sujets différents. Perforés pour classeur à 3 anneaux.

EN VENTE POUR LA RENTRÉE DES CLASSES **69¢** *le set*



SET DE PLUME ET CRAYON 3 MORCEAUX

Deux tons

Etui de plastique clair contenant un crayon à bille, une plume-réservoir et un crayon mécanique.

EN VENTE POUR LA RENTRÉE DES CLASSES *le set* **87¢**

F. W. WOOLWORTH CO. LIMITED

EN VENTE À TOUS LES MAGASINS WOOLWORTH

Utilisez notre plan mise de côté

50¢ DE DÉPÔT—SANS CHARGES ADDITIONNELLES